

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Akku-Heckenschere 40 V / Cordless Hedge Trimmer 40V / Taille-haies sans fil 40 V PPHSA 40-Li B2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Heckenschere 40 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Taille-haies sans fil 40 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 40 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorové nožnice na živé ploty 40 V

Překlad originálního návodu na obsluhu

(ES)

Cortasetos recargable 40 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus sövénynyíró 40 V

Az eredeti használati utasítás fordítása

(HR)

Aku škare za živicu 40 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторен хросторез 40 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Hedge Trimmer 40V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Heggenschaar met accu 40 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku nůžky na živý plot 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven hækkeklipper 40 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Tagliasiepi ricaricabile 40 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorske škare za živo mejo 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Farfecă pentru gard viu, cu acumulator 40 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

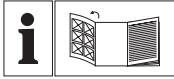
(GR)

Επαναφορτιζόμενο μπουρτουροψάλιδο 40 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 497661_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

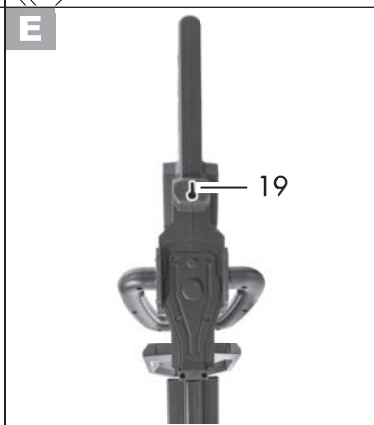
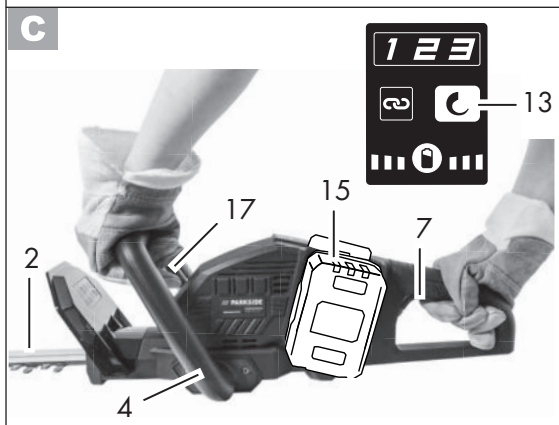
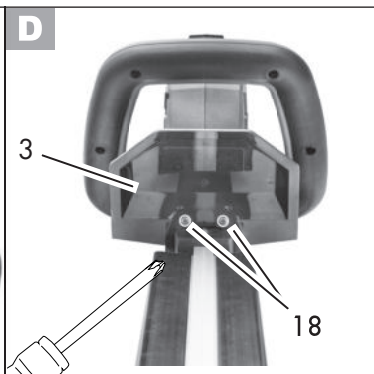
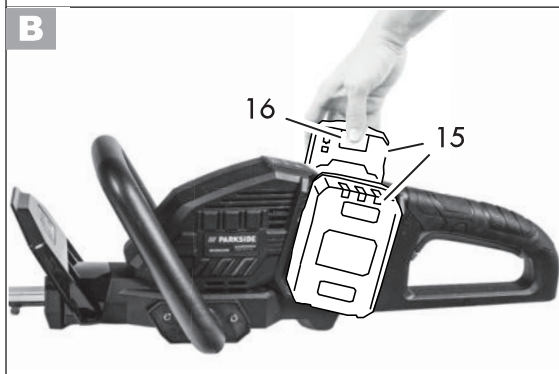
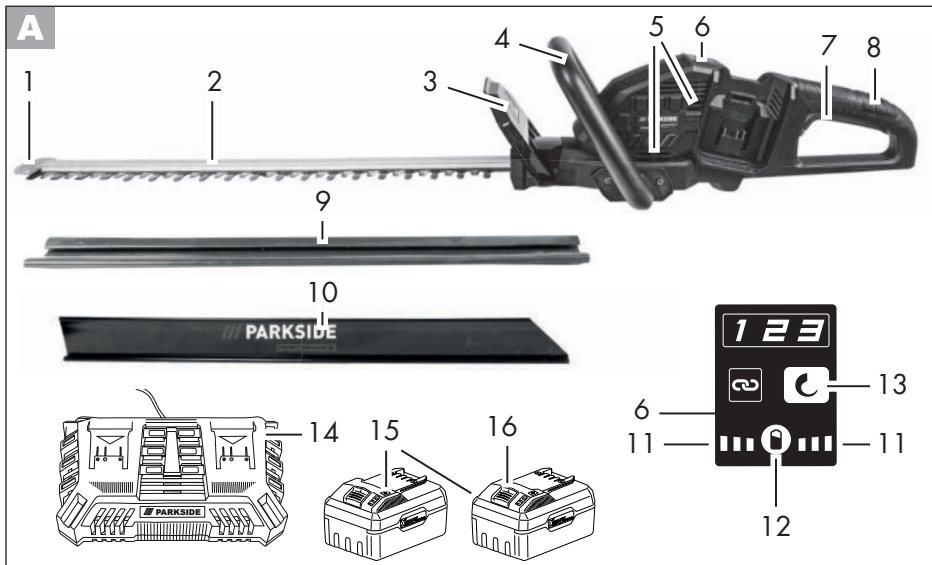
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



| | | | |
|--------------|--|----------|-----|
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 5 |
| GB / MT | Translation of the original instructions | Page | 25 |
| FR / BE | Traduction des instructions d'origine | Page | 43 |
| NL / BE | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 66 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 86 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 106 |
| SK | Preklad originálneho návodu na obsluhu | Strana | 125 |
| DK | Oversættelse af den originale driftsvejledning | Side | 144 |
| ES | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 162 |
| IT/MT | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 182 |
| HU | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal | 202 |
| SI | Prevod originalnega navodila za uporabo | Stran | 222 |
| HR | Prijevod originalnih uputa za uporabu | Stranica | 241 |
| RO | Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale | Pagina | 260 |
| BG | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 279 |
| GR | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας | Σελίδα | 300 |

Inhalt

| | | | |
|---|-----------|--------------------------------------|------------|
| Einleitung | 5 | Gerät mit der Lidl Home App | |
| Bestimmungsgemäße | | verbinden | 17 |
| Verwendung | 6 | Funktionen der App | 18 |
| Allgemeine Beschreibung | 6 | Datenschutzrichtlinie..... | 19 |
| Lieferumfang..... | 6 | Gerät trennen und | |
| Funktionsbeschreibung | 6 | Daten aus der App löschen | 19 |
| Übersicht | 6 | Probleme mit der App? - FAQ | 19 |
| Technische Daten | 7 | Reinigung/Wartung | 19 |
| Ladezeiten | 7 | Reinigung..... | 19 |
| Sicherheitshinweise | 8 | Wartung | 19 |
| Symbole und Bildzeichen | 8 | Handschutz wechseln | 20 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | | Lagerung | 20 |
| für Elektrowerkzeuge | 9 | Wandhalterung..... | 20 |
| Sicherheitshinweise | | Entsorgung/Umweltschutz | 20 |
| für Heckenscheren..... | 12 | Fehlersuche | 22 |
| Weiterführende Sicherheitshinweise .. | 13 | Ersatzteile/Zubehör | 22 |
| Restrisiken | 14 | Garantie | 23 |
| Bedienung | 14 | Reparatur-Service | 24 |
| Akku entnehmen/einsetzen | 15 | Service-Center | 24 |
| Ladezustand des Akkus prüfen | 15 | Importeur | 24 |
| Ein- und Ausschalten..... | 15 | Original-EG- | |
| Hubzahl einstellen..... | 15 | Konformitätserklärung | 321 |
| Schnittgutsammler aufschieben/ abnehmen..... | 16 | Explosionszeichnung | 337 |
| Arbeiten mit dem Gerät | 16 | | |
| Schneidtechniken | 16 | | |

Einleitung


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.




Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V Team. Das Gerät ist mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu verwenden.

 Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.


Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Schnittgutsammler
- Betriebsanleitung

 **Der Schnittgutsammler ist bei der Auslieferung im Schwertschutz Karton eingesteckt.**

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!**

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideeinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Der Schnittgutsammler räumt beim horizontalen Schnitt das Schnittgut von der Hecke. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Vorderer Handgriff
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Bedienelement
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Messerschutz
- 10 Schnittgutsammler

- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 13 Taste zur Einstellung der Schnittgeschwindigkeit
- 14 Ladegerät
- 15 Akku
- 16 Entriegelungstaste, Akku
- C** 17 Sicherheitsschalter
- D** 18 Schraube
- E** 19 Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes

Technische Daten

Akku-Heckenschere PPHSA 40-Li B2

Motorspannung U 40 V \equiv ; (2 x 20V)
 Motordrehzahl 2800 min⁻¹
 Hubzahl n_{max} 1800 min⁻¹
 Schnitt-
 bewegungen 2000/3000/3600 min⁻¹
 Schnittlänge ca. 58 cm
 Messerlänge ca. 600 mm
 Max. Zahnabstand ca. 24 mm
 Gewicht ca. 3,4 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 82,4 dB; K_{PA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 garantiert 96 dB
 gemessen 93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB
 Vibration (a_h).max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²
 zu verwendender Akku-Typ Li-Ion
 Temperatur max 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.







| Ladezeit (Min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen!
-  Tragen Sie Augenschutz
-  Tragen Sie Gehörschutz
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe
Gefahr durch Schnittverletzungen
-  Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer

 Benutzen Sie die Akku-Heckenscheere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.

 Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Ladezustandsanzeige

 Modus (Hubzahl)

 Smart-LED



Softtaste für Modus-Wahl
(Hubzahl)

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge**

von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit

beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Achtung! Beachten Sie die ausführlichen Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht,**

bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.

Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch

das Messer angeschnitten werden.

- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!



Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.**

Das Gerät könnte beschädigt werden.

- **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindert das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

B Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (16) am Akku (15) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (15) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (12) am Bedienelement (6) und die die Ladezustandsanzeige (11) signalisiert den Ladezustand der Akkus (15) durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten.

3 LEDs leuchten

(rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten

(rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

C Ein- und Ausschalten



Die Akku-Heckenschere kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team betrieben werden.

Messerschutz entfernen:

1. Ziehen Sie den Messerschutz (A 9) vom Sicherheitsmesserbalken (2) ab.

Einschalten:

2. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus (15) eingesetzt sind (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (17) am vorderen Handgriff (4).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Das Gerät läuft mit niedrigster Geschwindigkeit.

Für die Einstellung der Geschwindigkeit beachten Sie Kapitel „Hubzahl einstellen“.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (17) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

C Hubzahl einstellen

Nach dem Einschalten läuft das Gerät mit niedrigster Geschwindigkeit. Die aktuelle Geschwindigkeit lesen Sie am Licht auf der Skala **LED** am Bedienelement (6) ab.

1. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Schnittgeschwindigkeit (13) um die Hubzahl einzustellen.

| | | | |
|------------------------------|------|------|------|
| Modus | 1 | 2 | 3 |
| Hubzahl (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Schnittgutsammler aufschieben/abnehmen

Schnittgutsammler aufschieben

1. Schieben Sie den Schnittgutsammler (10) mit der schrägen Kante zuerst auf den Sicherheitsmesserbalken (2) auf.

Schnittgutsammler abnehmen

1. Ziehen Sie den Schnittgutsammler (10) nach vorne vom Sicherheitsmesserbalken (2) ab.

Arbeiten mit dem Gerät



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

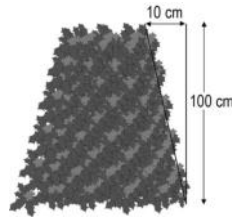
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie die Akkus heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Mit aufgeschobenem Schnittgutsammler räumen Sie das Schnittgut bei horizontalen Schnitten Richtung Anwender von der Hecke. Dies vereinfacht das Auf sammeln des Schnittguts.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.

- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem


natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.



Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden





 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

1. Schieben Sie die **Smart Performance Akkus** auf das Gerät auf bis diese einrasten und drücken Sie Taste zur Ladezustandsanzeige (12) am Bedienelement (6), um das Gerät zu aktivieren.


 Die Smart-LED  beginnt (kurz) zu blinken.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.
Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** um das Gerät zu verbinden.



1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie einen der Smart Akkus mit denen Sie das Gerät verwenden Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.

8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.

Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:



4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.


5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.


3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Lidl Smart Akku“.
7. Folgen Sie die Anweisungen der App.


4 Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Ein Symbol neben dem Smart Akku gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie einen der Smart Akkus mit dem Sie das Gerät betreiben an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite auf der Sie folgende Informationen erhalten:

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** und die Produktionscharge sind angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** gibt die Umdrehungen pro Minute an
- **Werkzeug im Arbeitsmodus** kann ausgewählt werden. Im Expert-Modus kann die Rotationsgeschwindigkeit prozentual eingestellt werden.
-  Stufen 1, 2 und 3 der Skala **TEE** am Bedienelement (6) leuchten bei dieser Einstellung im Expert-Modus.
- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Sperrzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.


Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen.


- **Akku sperren**
- **Akku Arbeitsmodus**
- **PUSH-Benachrichtigungen** (Übertemperatur und Akku identifizieren)
- **Grad Fahrenheit/ Grad Celsius-Umschaltung**
- **Information**
- **Statistik**

Anzeige in Echtzeit als Graphen:

- **Kapazität**
- **Entladestrom**
- **Ladestrom**
- **Temperatur**

• - **Einstellungen**

Den  finden Sie oben recht, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.



Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen. Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedatet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“. Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.


Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Mein Bereich“ im Feld „Datenschutzbestimmungen“.



Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“. Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung/Wartung

-  Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
-  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.




Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

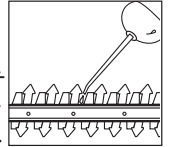
Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung





Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze ( 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken ( 2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen ( 1/2/3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren.

- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

D Handschutz wechseln

1. Lösen Sie die zwei Schrauben am Handschutz (3) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Wechseln Sie den beschädigten Handschutz (3) aus.
3. Befestigen Sie den neuen Handschutz (3) mit den zwei Schrauben.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 9) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

E Wandhalterung

Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes (19)

- Bringen Sie an der gewünschten Position eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wand an.



Schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz (A 9) auf, wenn Sie das Gerät zur Aufbewahrung an der Wand aufhängen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku und zum Ladegerät finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet

tet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

A Fehlersuche

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|------------------------------------|---|---|
| Gerät startet nicht | Akku (15) entladen | Akku laden (Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten) |
| | Akku (15) nicht eingesetzt | Akku einsetzen (Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten) |
| | Sicherheitsschalter (C 17) nicht richtig betätigt | Einschalten (siehe „Bedienung“) |
| | Ein-/Ausschalter (7) defekt | Reparatur durch Service-Center |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen | Interner Wackelkontakt | Reparatur durch Service-Center |
| | Ein-/Ausschalter (7) defekt | |
| Sicherheitsmesserbalken wird heiß | Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf | Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center) |
| | Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten | Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center) |
| | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung | Sicherheitsmesserbalken (2) ölen |
| Schlechtes Schneidergebnis | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung | Sicherheitsmesserbalken (2) ölen |
| | Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (2) | Sicherheitsmesserbalken reinigen |
| | Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf | Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center) |
| | Schlechte Schneidtechnik | Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“ |

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 24).

| Position Betriebsanleitung | Position Explosionszeichnung | Bezeichnung | Bestell-Nr. |
|----------------------------|------------------------------|-------------------|-------------|
| A 3 | 35 | Handschutz | 91106189 |
| A 9 | 37 | Messerschutz | 91106190 |
| A 10 | 38 | Schnittgutsammler | 91106191 |

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497661_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte



Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte oder Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497661_2204

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497661_2204

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497661_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

| | | | |
|--------------------------------------|-----------|--|------------|
| Introduction | 25 | Working with the device | 34 |
| Intended Use..... | 26 | Cutting Techniques | 35 |
| General Description..... | 26 | Features of the app..... | 36 |
| Scope of delivery | 26 | Privacy policy | 37 |
| Function Description | 26 | Disconnecting the device | |
| Overview..... | 26 | and deleting data from the app | 37 |
| Technical Data..... | 27 | Problems with the app? - FAQ..... | 37 |
| Charging time | 27 | Cleaning and Maintenance..... | 37 |
| Notes on Safety | 28 | Cleaning..... | 38 |
| Symbols..... | 28 | Maintenance | 38 |
| General Safety Directions | | Replacing the hand protection | 38 |
| for Power Tools | 29 | Storage..... | 38 |
| Safety instructions | | Wall bracket | 38 |
| for hedge trimmers | 32 | Waste Disposal | |
| Additional safety instructions | 32 | and Environmental Protection..... | 39 |
| RESIDUAL RISKS | 33 | Spare Parts/Accessories | 40 |
| Operating | 33 | Guarantee | 40 |
| Removing/inserting the battery | 33 | Repair Service..... | 41 |
| Checking the charge | | Service-Center..... | 41 |
| level of the battery | 34 | Importer | 41 |
| Switching on and off | 34 | Trouble Shooting..... | 42 |
| Setting the stroke rate | 34 | Translation of the original EC | |
| Attaching/removing | | declaration of conformity | 322 |
| the clippings collector | 34 | Exploded Drawing | 337 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.




The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use


The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

The device is part of the (Parkside) X 20 V Team series. The device must be used with batteries from the (Parkside) X 20 V Team series.

 Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description


 See the front fold-out page for illustrations.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cordless hedge trimmer
- Blade guard

- Clippings collector
- Instruction Manual

 **The clippings collector is inserted in the blade bar guard box on delivery.**

 **The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

Function Description

The cordless hedge trimmer features a high-quality knife made from special laser-cut steel. When trimming, the cutting teeth move to and fro in a linear shearing motion. The strike guard at the tip of the knife prevents unpleasant kickback reactions when hitting walls, fences, etc. Operators are protected by the appliance's two-hand safety switch and quick-stop brake function. The hand protection guards your hands against twigs and branches. The clippings collector clears the clippings from the hedge for horizontal cutting. Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Overview

- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Front handle
- 5 Ventilation slots
- 6 Operational control
- 7 On/Off switch
- 8 Rear handle
- 9 Blade guard
- 10 Clippings collector
- 11 Charge level indicator
- 12 Button for charge level indicator
- 13 Button for setting the cutting speed

- 14 Charger
- 15 Battery
- 16 Battery release buttons
- C** 17 Safety switch
- D** 18 Screw
- E** 19 Suspension device on the under-side of the device

Technical Data

Cordless

Hedge Trimmer PPHSA 40-Li B2

- Motor voltage U..... 40 V \equiv ; (2 x 20V)
- Motor speed.....2800 rpm
- Stroke rate n_{max} 1800 rpm
- Cuts per minute.... 2000/3000/3600 rpm
- Cutting length appr. 58 cm
- Length of knifeappr. 600 mm
- Max. cutting capacity appr. 24 mm
- Weight3,4 kg
- Sound pressure level
 (L_{pA}) 82.4 dB; K_{pA} =3 dB
- Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 96 dB
 measured93.4 dB; K_{WA} = 2.29 dB
- Vibration (a_h) max. 1.76 m/s²; K =1.5 m/s²
- Type of battery to be used..... Li-Ion
- Temperature.....max. 50 °C
 Charging process.....4 - 40 °C
 Operation -20 - 50 °C
 Storage..... 0 - 45 °C
- For use with smart batteries
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Operating frequency/Frequency band...
 2400 - 2483.5 MHz
 Max. transmission power \leq 20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.



Warning: The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series. Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Charging time (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart APS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|--|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols on the Equipment

-  Caution!
-  Read through the instruction manual carefully.
-  Wear goggles.
-  Wear ear protection.
-  Wear safety gloves. Cutting hazard.
-  Caution! Risk of injury from moving blades.
-  Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.
-  Remove the battery prior to servicing the appliance.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Charge level indicator



Mode (stroke rate)



Smart LED



Soft key for mode selection (stroke rate)


Symbols in the manual





Warning symbols with information on damage and injury prevention




Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock


 Instruction symbols with information on preventing damage

 Help symbols with information on improving tool handling

 Wear safety shoes.

 Wear eye and ear protection.

General Safety Directions for Power Tools

 **WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of se-**

curity and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly

maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with**

water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.



Attention! Observe the detailed safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the (Parkside) X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings or to hold onto material to be cut when the blades are running.** The blades continue to move after turning off the switch. A moment of inattention when using the trimmer can result in serious injuries.
- b) **Hold the hedge trimmer by the handgrip when the blade is at a standstill and make sure you do not press the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of inadvertent operation and being injured by the blade as a result.
- c) **Always place the protective cover onto the blades while transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- d) **Ensure that all switches are turned off and the battery is removed or switched off before removing jammed clippings or maintaining the machine.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing jammed material can lead to serious injuries.
- e) **Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces as the cutting blades may come into contact with hidden wiring.** The blades coming into contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- f) **Keep all mains cables and lines away from the cutting range.** Cables and lines may be concealed in hedges and bushes and be inadvertently

cut by the blade.

- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a danger of a storm.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

- **Before working, search the hedge for hidden objects, e.g. wire fences etc.** This will help you to avoid damaging the device.
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handgrips if two handgrips are provided.** Losing control of the device can result in injuries.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.



For your personal safety: Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection!



Do not wear long clothing or jewelry, as it can become jammed in the moving parts. Never use the device barefooted or wearing open sandals.

- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **Do not attempt to release a blocked/jammed safety cutter bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.

- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- The hedge trimmer is intended for work during which the operator stands on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer pe-

riods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Operating



Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.

Wear eye and ear protection.

Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.

Reduce the risk of injuries and accidents by wearing personal protection equipment and ensuring that the unit is fully functional.



Note noise protection and local specifications.



Removing/inserting the battery

1. To remove the battery from the device, press the release button (16) on the battery (15) and pull the battery out.

- To insert the battery (15) into the device, push the battery along the guides into the device. You will hear it click into place.

Checking the charge level of the battery

Press the button for the charge level indicator (12) on the operational control (6) and the charge level indicator (11) signalises the charge state of the batteries (15) by illuminating the corresponding LED lights.

3 LEDs are lit

(red, orange and green): Battery charged

2 LEDs are lit (red and orange):

Battery partially charged

1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

C Switching on and off



The cordless hedge trimmer may only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.



Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body. Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects.

Removing the blade guard:

- Pull the blade guard (A 9) off the safety cutter bar (2).

Switching on:

- Make sure that the batteries (15) are inserted (see "Removing/inserting the battery").
- Press the security switch (17) on the front handgrip (4).

- Press the on/off switch (7). The device runs at the lowest speed.

For setting the speed, refer to the section "Setting the stroke rate".

Switching off:

- Release the security switch (17) or on/off switch (7).

C Setting the stroke rate

After switching on, the device runs at the lowest speed. You can read off the current speed from the light on the scale **123** on the operational control (6).

- Press the button for setting the cutting speed (13) to set the stroke rate.

| Mode | 1 | 2 | 3 |
|-------------|------|------|------|
| Speed (rpm) | 1000 | 1500 | 1800 |

Attaching/removing the clippings collector

Attaching the clippings collector

- First slide the clippings collector (10) with the angled edge onto the safety cutter bar (2).

Removing the clippings collector

- Pull the clippings collector (10) forwards off the safety cutter bar (2).

Working with the device



While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports. This can cause damage to the safety cutter bar.

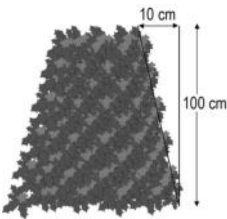
- If the blades become jammed with solid objects, switch the device off immediately and remove the batteries. Only then should you remove the object.

- Avoid over-stressing the device while working.
- With the clippings collector in place, remove the clippings from the hedge at horizontal cuts towards the user. This makes it easier to collect the clippings.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:



It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant

growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which

may result in some areas having sparse growth or holes.


- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
- Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:


Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Connecting the device with the Lidl Home App

! The device can only be connected to the Lidl Home App if you are using it with a Smart Performance battery.

1. Slide the **Smart Performance batteries** onto the device until they click into place and press the charge level indicator button (12) on the control element (6) to activate the device.
 - i** The smart LED  starts (briefly) flashing.
2. Enable Bluetooth® on your smartphone.
3. Open the Lidl Home App. From here there are options **1**, **2**, **3** and **4** to connect the device.

1 If this is the first device you want to connect to the app:

4. On the tab  "At home", select the option "Add device". The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.

i If this is not the case, read on if possible **3**.

5. If you select "Go to add", the available devices are displayed in a list.
6. Select one of the smart batteries with which you use the device check mark **✓**. Select only one device at a time. If there are other check marks for other devices, clear the check marks by pressing them.
7. Now press the **+** that has the same colour as the set check mark.
8. Confirm the successful connection with "Finish".
The device is now listed on the tab **🏠** "At home" and can be selected.

2 If you have already connected other devices to the app:

4. On the tab **🏠** "At home", select the **+** in the upper right. The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.

i If this is not the case, read on if possible **3**.

5. Proceed as with **1** from point 5.

3 If a list of available devices is not automatically suggested to you:

If the smart battery is not suggested automatically, follow these steps:

4. On the tab **🏠** "At home", select the **+** in the upper right.
5. Select "Other" in the bar on the left.
6. Select "Lidl Smart Battery".
7. Follow the instructions in the app.

4 If you have already connected the smart battery to the app:

4. Select the tab **🏠** "At home".
5. Select the smart battery (that you are using for the device). A symbol next

to the smart battery indicates that the smart battery is connected to a Performance device.

i Upgrading the firmware can change the features of the app.

Features of the app

Select one of the smart batteries you are using to power the device. This will take you to the overview page where you will find the following information:

- The **Tool Virtual ID** helps you identify the exact tool
- The **Tool Model** and production batch are indicated
- The **Tool Discharge Current** indicates the current discharge in amperes
- The **Tool Rotation Speed** indicates the revolutions per minute
- **Tool in Working Mode** can be selected. In Expert Mode, the rotation speed can be set as a percentage.

i Levels 1, 2 and 3 of the scale **123** on the control element (6) light up with this setting in Expert Mode.

- The **Tool Total Runtime** can be read out
- The frequency of the overtemperature times can be read out via **Tool Overtemperature Times**
- The frequency of the **Tool Overcurrent Times** can be read out
- The frequency of the **Tool Lock Times** can be read out
- A red dot next to the **Firmware Version** indicates if an update is available. The update can be installed by tapping the firmware version
- You can restore the operating settings via the "Reset" selection under **Reset to Factory Settings**. All stored data will be deleted.


Swipe from left to right to reach the **smart battery** overview page.


- **Lock battery**
- **Battery working mode**
- **PUSH notifications (overtemperature and battery identifier)**
- **Degrees Fahrenheit/Degrees Celsius switchover**
- **Information**
- **Statistics**

Display in real time as graphs:

- **Capacity**
- **Discharge current**
- **Charging current**
- **Temperature**

•  - **Settings**

You will find the  at the top right after you have selected the battery.

Press the  icon again and you can assign a new image to the battery under **“Symbol”**, you can rename the battery under **“Name”** or give it a **“location”**.

You can also access **“Device info”** from this menu.

Under **“Enable device”**, you can authorise another user from the same household to use the battery via the Lidl Home app.



You can also find the frequently asked questions here under **“FAQ”**. In this menu, you can check whether the firmware needs to be upgraded and also perform the upgrade via **“Check for firmware upgrade”**.

The battery can also be removed under **“Remove device”**. See also chapter „Disconnecting the device and deleting data from the app“.

Privacy policy


The complete privacy policy can be found under the tab  **“My Area”** in the field **“Privacy Policy”**.

Disconnecting the device and deleting data from the app

1. In the  **“Home”** tab, select the device you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select **“Remove device”**.
4. To delete the data, select **“Disconnect and delete data”**.

If you just want to disconnect the device without deleting the data, select **“Disconnect”**.

Problems with the app? - FAQ

1. Select the battery you are using the Performance device with from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under **“Other”** select the option **“FAQ”** (Frequently Asked Questions).

Cleaning and Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.



Wear gloves when handling the safety knife bar. This will protect you against cuts.

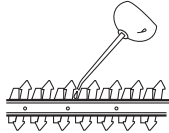
The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots (A 5), motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Always keep the equipment clean. After using the equipment, it is imperative to:
 - Clean the blade (with an oily cloth);
 - Oil the blade shaft with an oil can or spray.



Maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the safety knife bar (A 2) are tight.
- Check covers and safety devices (A 1/2/3) for damages and correct installation. Replace these if necessary or have them repaired by the service centre.
- You can smoothen minor nudges in the cutting teeth yourself using a knife grinder to sharpen the cutting edges. The trimmer will only cut well if the teeth are sharp.
- Blunt, bent or damaged knife bars to be replaced.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

D Replacing the hand protection

1. Loosen the two screws on the hand protection (3) with a Phillips screwdriver (not included).
2. Replace the damaged hand protection (3).
3. Fasten the new hand protection (3) with the two screws.

Storage

Keep the device in the blade guard (A 9) supplied, dry and out of reach of children.

- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

E Wall bracket

Suspension device on the underside of the device (19)

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 8 - 10 mm.
- Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the screw using the openings on the blade and pull the device down until it stops.



Slide the supplied blade guard (A 9) up when hanging the device on the wall for storage.



When drilling, be careful not to damage any supply lines.

Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Waste Disposal and Environmental Protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instructions on how to dispose of the rechargeable battery and charger can be found in the instruction manual for your battery and charger.



Machines do not belong with domestic waste.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Return to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 41).

| Position instruction manual | Position exploded drawing | Description | Order No. |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------|-----------|
| A 3 | 35 | Hand protection | 91106189 |
| A 9 | 37 | Blade guard | 91106190 |
| A 10 | 38 | Clippings collector | 91106191 |

Guarantee

Dear Customer,

Dear customer, this device comes with a 5-year warranty from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchasing this device, the device will be repaired or replaced free by us – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or

warnings must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 497661_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 497661_2204



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 497661_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

A Trouble Shooting

| Problem | Possible cause | Corrective action |
|------------------------|--|--|
| Appliance won't start | Battery (15) discharged | Recharge battery (Observe the operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
| | Battery (15) not inserted | Insert battery (Observe the operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
| | Safety switch (C 17) not pressed properly | Turn on (see "Operation") |
| | On/Off switch (7) defective | Send in to Service Centre for repair |
| Intermittent operation | Internal loose contact | Send in to Service Centre for repair |
| | On/Off switch (7) defective | |
| Knife bar becomes hot | Knife bar (2) is blunt | Have the Knife bar sharpened or replaced (Service Centre) |
| | Knife bar (2) is notched | Have the Knife bar checked or replaced (Service Centre) |
| | Too much friction due to lack of lubrication | Oil the knife bar (2) |
| Bad trim | Too much friction due to missing lubrication | Lubricate knife bar (2) |
| | Knife bar (2) dirty | Clean knife bar |
| | Knife bar (2) blunt | Grind or have knife bar replaced (Service Centre) |
| | Bad cutting technique | See ("Working with the hedge trimmer") |

Sommaire

| | | | |
|---|-----------|--|------------|
| Introduction | 43 | Connecter l'appareil à l'application Lidl Home..... | 55 |
| Domaine d'utilisation | 44 | Fonctions de l'application..... | 56 |
| Description générale | 44 | Directive relative à la protection des données..... | 57 |
| Volume de la livraison | 44 | Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application | 57 |
| Description du fonctionnement | 44 | Problèmes avec l'application ? - FAQ .. | 57 |
| Vue synoptique | 44 | Nettoyage et Entretien | 57 |
| Caractéristiques techniques | 45 | Nettoyage..... | 58 |
| Temps de charge..... | 46 | Entretien | 58 |
| Instructions de sécurité..... | 46 | Changer le protège-mains | 58 |
| Symboles et pictogrammes | 46 | Rangement | 58 |
| Consignes de sécurité générales pour outils électriques | 47 | Fixation murale | 58 |
| Consignes de sécurité pour taille-haies | 51 | Élimination et protection de l'environnement | 59 |
| Autres consignes de sécurité..... | 51 | Pièces de rechange/Accessoires.. | 60 |
| Autres risques | 52 | Garantie - France | 60 |
| Mise en service | 53 | Garantie - Belgique..... | 63 |
| Retirer/insérer la batterie | 53 | Service Réparations | 64 |
| Contrôler l'état de charge de la batterie | 53 | Service-Center | 64 |
| Mise en marche et arrêt | 53 | Importateur | 64 |
| Régler la vitesse de rotation..... | 54 | Dépannage | 65 |
| Placer/retirer le collecteur des restes de coupe..... | 54 | Traduction de la déclaration de conformité CE originale | 323 |
| Travailler avec l'appareil..... | 54 | Vue éclatée | 337 |
| Techniques de taille | 54 | | |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.


Domaine d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique.


Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V Team. L'appareil doit être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V Team.

 N'utilisez jamais l'appareil avec des lames époutées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale

 Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Taille-haies sans fil
- Protection de lame
- Collecteur des restes de coupe
- Notice d'utilisation



Le collecteur des restes de coupe est inséré dans le carton du protège-lame lors de la livraison.



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !

Description du fonctionnement

Le taille-haies sans fil est équipé comme dispositif de coupe d'une lame de qualité en acier spécial traité au laser. Pendant l'exécution de la coupe, les dents de coupe effectuent des mouvements linéaires. La butée de protection, située à la tête de la barre porte-lame empêche les renvois dangereux de l'appareil si celui-ci vient au contact d'un mur, d'une clôture, etc. L'appareil est équipé d'un commutateur de sécurité à 2 mains et d'une fonction de frein d'arrêt rapide pour une parfaite protection de l'utilisateur. De plus, le garde-main protège des branches et branchages.

Pendant la coupe horizontale, le collecteur des restes de coupe enlève la matière coupée de la haie.

Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.



Vue synoptique

- 1 Butée de protection
- 2 Rails de sécurité de lame
- 3 Garde-main
- 4 Poignée avant
- 5 Fentes de ventilation
- 6 Élément de commande
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt

- 8 Poignée arrière
- 9 Protection de lame
- 10 Collecteur des restes de coupe
- 11 Indicateur de charge
- 12 Touche d'affichage de l'état de charge
- 13 Levier de réglage de la vitesse de coupe
- 14 Chargeur
- 15 Accumulateur
- 16 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- C** 17 Commutateur de sécurité
- D** 18 Vis
- E** 19 Dispositif de suspension situé sous l'appareil

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil. PPHSA 40-Li B2

Tension de moteur U.... 40 V \equiv ; (2 x 20V)

Vitesse du moteur.....2800 min⁻¹

Vitesse de rotation n_{max}.....1800 min⁻¹

Coupes par minute.....
.....2000/3000/3600 min⁻¹

Longueur de coupe..... env. 58 cm

Longueur de lameenv. 600 mm

Distance entre les dentsenv. 24 mm

Poids ca. 3,4 kg

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 82,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) garanti..... 96 dB mesuré.....93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB

Vibration (a_r) max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

Type de batterie à utiliser Li-Ion

Température.....max. 50 °C

Processus de charge..... 4 - 40 °C

Fonctionnement -20 - 50 °C

Rangement 0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de fréquence.....2400 - 2483,5 MHz
Puissance d'émission max..... ≤ 20 dBm

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



Avertissement : Les émissions de vibrations et sonores peuvent être différentes des valeurs indiquées au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier quel type de pièce à usiner sera traité.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Temps de charge (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection des yeux.



Portez une protection auditive.



Portez des gants de protection. Risque de coupures.



Attention ! Risque de blessure due aux lames qui tournent.



N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance acoustique L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Indicateur de charge



Mode (vitesse de rotation)



Smart-LED



Touche souple de sélection du mode (vitesse de rotation)

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des chaussures de sécurité



Portez une protection pour les yeux et les oreilles.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un**

emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou**

la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions.**

Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.

Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant. Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques. L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact acci-

dentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée. Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandats.



Attention ! Respectez les consignes de sécurité et informations détaillées relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée de la procédure de charge et de plus amples informations dans cette notice d'utilisation séparée.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) **Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas de retirer les restes de coupe ou de bloquer la matière à découper lorsque les lames sont en marche.** Les lames continuent à se déplacer après la coupure de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et faites attention à ne pas actionner l'interrupteur.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque d'enclenchement involontaire et de blessure consécutive avec la lame.
- c) **Toujours mettre le cache sur les lames pendant le transport ou le rangement du taille-haie.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessure lié à la lame.
- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la batterie est retirée ou éteinte avant de retirer des restes de coupe coincés ou d'entretenir la machine.** Une mise en marche inat-

tendue du taille-haie pendant le retrait de la matière coincée peut provoquer des blessures graves.

- e) **Tenez le taille-haie uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame de coupe peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- f) **Éloignez tous les fils électriques de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque orageux.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.

Autres consignes de sécurité

- **Avant de commencer le travail, inspectez la haie pour rechercher des objets dissimulés, p. ex. grillages, etc.** Vous éviterez ainsi les dommages à l'appareil.
- **Tenez le taille-haies correctement, p. ex. à deux mains par les poignées en présence de deux poignées.** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Lors des travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.



Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante, un pantalon long, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive !



Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.

- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **N'essayez pas de débloquer un porte-lames de sécurité bloqué / coincé avant d'avoir éteint l'appareil et d'avoir retiré la batterie.** Il existe un risque de blessures.
- **Pendant le travail, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figu-**

rent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente. Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.**

Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

- Le taille-haie est prévu pour des travaux pendant lesquels l'opérateur est au sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Ne portez pas plusieurs ceintures et/ou plusieurs bandoulières en même temps.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Coupures
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabri-

cant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Mise en service



Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Portez une protection pour les yeux et les oreilles. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Un équipement de protection individuel et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

B Retirer/insérer la batterie

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (16) au niveau de la batterie (15) et retirez la batterie.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (15) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

Contrôler l'état de charge de la batterie

Appuyez sur la touche d'affichage de l'état de charge (12) située sur l'élément de commande (6) et l'indicateur de charge (11) indique l'état de charge de la batterie (15) par l'allumage des LED correspondantes.

- 3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) :** batterie chargée
- 2 LED sont allumées (rouge et orange) :** batterie partiellement chargée
- 1 LED est allumée (rouge) :** la batterie doit être chargée



Mise en marche et arrêt



Le taille-haie sans fil ne peut être utilisé qu'avec deux batteries de la gamme (Parkside) X 20 V Team.



Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Retirer le protège-lame :

1. Retirez le protège-lame (A 9) du bâti de lame de sécurité (2).

Mise en service :

2. Assurez-vous que les batteries (15) sont insérées (voir « Retirer/insérer la batterie »).
3. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (17) sur la poignée avant (4).
4. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (7). L'appareil fonctionne à vitesse minimale.
Pour régler la vitesse, reportez-vous au chapitre « Régler la vitesse de rotation ».

Mise à l'arrêt :

- Relâchez l'interrupteur de sécurité (17) ou l'interrupteur Marche/Arrêt (7).

C Régler la vitesse de rotation

Après la mise en marche, l'appareil fonctionne à vitesse minimale. La vitesse actuelle peut être lue grâce à la lumière présente sur la graduation **123** sur l'élément de commande (6).

- Appuyez sur la touche de réglage de la vitesse de coupe (13) pour régler la vitesse de rotation.

| Mode | 1 | 2 | 3 |
|--|------|------|------|
| Vitesse de rotation (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Placer/retirer le collecteur des restes de coupe**Placer le collecteur des restes de coupe**

- Glissez le collecteur des restes de coupe (10) sur le bâti de lame de sécurité (2) en commençant par le côté en biais.

Retirer le collecteur des restes de coupe

- Retirez le collecteur des restes de coupe (10) du bâti de lame de sécurité (2) en tirant vers l'avant.

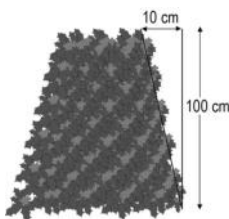
Travailler avec l'appareil

Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, par ex. clôtures métalliques ou tuteurs. Cela peut endommager le bâti de lame de sécurité.

- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et retirez les batteries. Retirez l'objet après.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.
- Avec le collecteur des restes de coupe en place, vous retirez la matière coupée de la haie en direction de l'utilisateur lorsque vous coupez à l'horizontale. Cela facilite le ramassage de la matière coupée.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez la taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez la taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies :

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un en-

taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.


trlacement dense de branches et une bonne protection.

- Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
- Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
- Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Connecter l'appareil à l'application Lidl Home

 **L'appareil ne peut être connecté à l'application Lidl Home que si vous l'utilisez avec une batterie Smart Performance.**


1. Coulez les **batteries Smart Performance** sur l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et appuyez sur la touche de l'indicateur de charge (12) sur l'élément de commande (6) pour activer l'appareil.


 La Smart-LED  se met (brièvement) à clignoter.




2. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.

3. Ouvrez l'application Lidl Home. À partir d'ici les options **1**, **2**, **3** et **4** sont disponibles pour connecter l'appareil.



1 Si c'est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :


4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'option « **Ajouter un appareil** ». L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Si vous sélectionnez « **Aller sur Ajouter** », les appareils disponibles s'affichent dans une liste.
6. Sélectionnez l'une des batteries intelligentes avec lesquelles vous utilisez l'appareil en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.
8. Confirmez la connexion avec « **Prêt** ». L'appareil est maintenant listé dans l'onglet  « **Domicile** » et peut être sélectionné.

2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :



4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.


5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.


③ Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si la batterie intelligente ne vous est pas proposée automatiquement, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre de gauche « **Autre** ».
6. Sélectionnez « **Batterie Lidl Smart** ».
7. Suivez les instructions de l'application.

② Si vous avez déjà connecté la batterie intelligente à l'application :

4. Sélectionnez l'onglet  « **Domicile** ».
5. Sélectionnez la batterie intelligente (avec laquelle vous utilisez l'appareil). Le symbole à côté de la batterie intelligente indique que la batterie intelligente est connectée à un appareil Performance.


 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application

Lorsque vous sélectionnez l'une des batteries intelligentes avec lesquelles vous faites fonctionner l'appareil, vous êtes renvoyé sur la page d'aperçu sur laquelle vous obtiendrez les informations suivantes :

- l'**ID virtuel de l'outil** permet une identification précise de l'outil
- le **modèle d'outil** et le lot de production sont indiqués
- le **courant de décharge de l'outil** indique la décharge actuelle en Ampères
- la **vitesse de rotation de l'outil** indique le nombre de tours par minute

- **Outil en mode de travail** peut être sélectionné. En mode expert, la vitesse de rotation peut être réglée en pourcentage.

 Pendant ce réglage en mode expert, les niveaux 1, 2 et 3 de la graduation **1EE** sur l'élément de commande (6) s'allument.

- l'**autonomie totale de l'outil** peut être lue
- la fréquence des temps de surchauffe peut être lue sous **Temps de surchauffe de l'outil**
- la fréquence des **temps de surintensité** de l'appareil peut être lue
- la fréquence des **temps de blocage de l'outil** peut être lue
- un point rouge sur la **version du micrologiciel** indique qu'une mise à jour est disponible. En sélectionnant la version du micrologiciel, il est possible d'effectuer la mise à jour
- l'option « Réinitialiser » sous **Réinitialiser les réglages d'usine** permet de restaurer les paramètres de fonctionnement. Toutes les données sauvegardées seront effacées.



Glissez de gauche à droite pour arriver sur la page d'aperçu de la **batterie intelligente**.

- **Verrouiller la batterie**
- **Batterie en mode de travail**
- **Notifications PUSH** (Surchauffe et Identifiant de la batterie)
- **Commuation degrés Fahrenheit/degrés Celsius**
- **Information**
- **Statistiques**

Affichage en temps réel sous la forme de graphiques :

- **Capacité**
- **Courant de décharge**
- **Courant de charge**
- **Température**

• - Réglages


Vous trouverez le  en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné une batterie. En sélectionnant à nouveau l'icône , vous pouvez attribuer à la batterie une nouvelle image dans « **Symbole** », vous pouvez renommer la batterie dans « **Nom** » ou lui attribuer un « **Site** ».

Dans ce menu, vous pouvez également consulter les « **Informations sur l'appareil** ».


Dans « **Débloquer appareil** », vous pouvez autoriser l'utilisation de la batterie par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home. Ici, vous trouverez par ailleurs les questions les plus fréquemment posées dans « **FAQ** ». Dans ce menu, vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit être mis à jour et également effectuer cette mise à jour, dans « **Vérifier mise à jour du micrologiciel** ».


Vous pouvez également ici retirer la batterie dans « **Supprimer appareil** ». Pour cela, voir également le chapitre « Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application ».

Directive relative à la protection des données


Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  « **Ma rubrique** » dans le champ « **Directive relative à la protection des données** ».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

1. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.

2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez « **Retirer l'appareil** ».
4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et effacer les données** ». Si vous souhaitez uniquement déconnecter l'appareil sans effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter** ».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez la batterie avec laquelle vous utilisez l'appareil Performance dans la liste d'appareils.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez dans « **Divers** » l'option « **FAQ** » (foire aux questions).

Nettoyage et Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous manipulez le rail de sécurité de lame. Vous éviterez ainsi de vous couper.

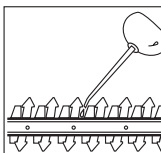
Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation (A 5), le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :
 - Nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile);
 - Lubrifier les barres porte-lame avec la burette ou l'aérosol.



Entretien

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames (A 2).
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection (A 1/2/3) ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Si nécessaire, remplacez-les ou faites-les réparer par le centre de SAV.
- Vous pouvez polir vous-même les légères ébréchures apparues sur les dents de coupe. Aiguiser les dents avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe aiguisées garantissent une bonne qualité de coupe.

- Les barres porte-lame émoussées, déformées ou endommagées doivent être échangées.

Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

D Changer le protège-mains

1. Desserrez les deux vis sur le protège-mains (3) avec un tournevis cruciforme (non fourni).
2. Changez le protège-mains (3) endommagé.
3. Fixez le nouveau protège-mains (3) avec les deux vis.

Rangement


- Conservez l'appareil, dans la protection de lame (A 9) livrée, au sec et hors de la portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.


E Fixation murale

Dispositif de suspension situé sous l'appareil (19)

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 8 - 10 mm.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.

- Vous pouvez placer l'appareil avec les ouvertures sur la lame sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.

 Glissez le protège-lame (A 9) fourni lorsque vous suspendez l'appareil au mur pour le ranger.

 **Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et des chocs électriques.**

Elimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie et du chargeur dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur.

FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez

vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 64).

| Position Notice d'utilisation | Position Vue éclatée | Désignation | N° de commande |
|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------|
| A 3 | 35 | Garde-main | 91106189 |
| A 9 | 37 | Protection de lame | 91106190 |
| A 10 | 38 | Collecteur des restes de coupe | 91106191 |

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues

aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de cet appareil, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement l'appareil, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497661_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de cet appareil, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement l'appareil, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. le commutateur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497661_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 497661_2204



Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 497661_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

A Dépannage

| Problème | Cause possible | Suppression de la panne |
|--|--|--|
| L'appareil ne démarre pas | Accu (15) déchargé | Charger l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur) |
| | Accu (15) non inséré | Mettre en place l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur) |
| | Le commutateur de sécurité (C 17) ne fonctionne pas correctement | Mettre sous tension (voir „Utilisation“) |
| | Interrupteur Marche/Arrêt (7) défectueux | Réparation par le Centre de services |
| L'appareil travaille par interruptions | Contact interne intermittent | Réparation par le service après-vente |
| | Commutateur Marche/Arrêt (7) défectueux | |
| Les lames chauffent | Lame (2) non aiguisée | Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services) |
| | Lame (2) ébréchée | Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services) |
| | Frottement trop important car lubrification insuffisante | Huiler le bloc de lames (2) |
| Mauvais résultat de coupe | Trop de friction en raison d'une lubrification défailante | Huiler la barre porte-lame (2) |
| | Barre porte-lame (2) sale | Nettoyer la barre porte-lame |
| | Barre porte-lame (2) émoussée | Affûter la barre porte-lame ou la faire changer (service après-vente) |
| | Mauvaise technique de coupe | Voir („Travailler avec le taille-haies“) |

Inhoud

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|--|------------|
| Inleiding | 66 | Kniptechnieken | 77 |
| Gebruik | 67 | Apparaat met Lidl Home app | |
| Algemene beschrijving | 67 | verbinden | 77 |
| Omvang van de levering | 67 | Functies van de app | 78 |
| Functiebeschrijving | 67 | Privacyrichtlijn | 79 |
| Overzicht | 67 | Ontkoppel het apparaat en wis | |
| Technische gegevens | 68 | gegevens uit de app | 79 |
| Laadtijd | 68 | Problemen met de app? - VGV | 80 |
| Veiligheidsvoorschriften | 69 | Reiniging/onderhoud | 80 |
| Symbolen | 69 | Reiniging | 80 |
| Algemene veiligheidsinstructies | | Onderhoud | 80 |
| voor elektrisch gereedschap | 70 | Handbeschermer vervangen | 81 |
| Veiligheidsinstructies voor | | Bewaren | 81 |
| heggenscharen | 73 | Muurbeugel | 81 |
| Verdere veiligheidsaanwijzingen | 74 | Verwerking en | |
| RESTRISICO'S | 75 | milieubescherming | 81 |
| Bediening | 75 | Reserveonderdelen/Accessoires | 82 |
| De accu verwijderen/plaatsen | 76 | Foutmeldingen | 83 |
| Laadtoestand van | | Garantie | 84 |
| de accu controleren | 76 | Reparatieservice | 85 |
| In- en uitschakelen | 76 | Service-Center | 85 |
| Slagfrequentie instellen | 76 | Importeur | 85 |
| Opschuiven/verwijderen | | Vertaling van de originele | |
| opvangbak voor maaisel | 76 | CE-conformiteitsverklaring | 324 |
| Werken met het apparaat | 77 | Explosietekening | 337 |

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

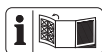
De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V Team. Het apparaat moet worden gebruikt met de accu's van de serie (Parkside) X 20 V Team.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Heggenschaar met accu
- Mesbescherming
- Opvangbak voor maaisel
- Gebruiksaanwijzing



De opvangbak voor maaisel wordt bij de levering in het karton met de zwaardkoker gestoken



De accu en de lader zijn niet meegeleverd!

Functiebeschrijving

De accu-heggenschaar bezit als snoei-inrichting een Laser-Cut mes van speciaal staal. Tijdens het snoeien bewegen de snoeitanden zich lineair heen en weer. De stootbescherming aan het uiteinde van de maaibalk voorkomt een onaangename terugslag bij het raken van wanden, omheiningen, enz. Ter bescherming van de gebruiker bezit het apparaat een veiligheidsschakelaar voor beide handen en een snelstop-remfunctie. Aanvullend beschermt de handbescherming tegen takken en twijgjes.

De opvangbak voor maaisel verwijdert het snoeisel van de haag tijdens het horizontaal snoeien.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.



Overzicht

- 1 Stootbescherming
- 2 Veiligheidsmaaibalk
- 3 Handbescherming
- 4 Voorste handgreep
- 5 Ventilatiesleuven
- 6 Bedieningselement
- 7 Schakelaar "Aan/uit"
- 8 Achterste handgreep
- 9 Mesbescherming

- 10 Opvangbak voor maaisel
- 11 Laadstatusindicator
- 12 Knop voor laadindicator
- 13 Knop voor de instelling van de snijsnelheid
- 14 Laadtoestel
- 15 Accu
- 16 Ontgrendeltoets accu
- C** 17 Veiligheidsschakelaar
- D** 18 Schroef
- E** 19 Ophangvoorziening op de onderkant van het apparaat

Technische gegevens

Heggenschaar

met accu PPHSA 40-Li B2

| | |
|---|--|
| Motorspanning U | 40 V \approx ; (2 x 20V) |
| Motortoerental | 2800 min ⁻¹ |
| Slagfrequentie n _{max} | 1800 min ⁻¹ |
| Snoeibewegingen per minuut | 2000/3000/3600 min ⁻¹ |
| Snijlengte | ca. 58 cm |
| Meslengte | ca. 600 mm |
| Tandafstand | ca. 24 mm |
| Gewicht | 3,4 kg |
| Geluidsdruk niveau (L _{pA}) | 82,4 dB, K _{pA} = 3 dB |
| Geluidssterkte (L _{WA}) gegarandeerd | 96 dB |
| gemeten | 93,4 dB; K _{WA} = 2,29 dB |
| Vibratie (a _h) max. | 1,76 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Te gebruiken accu-type | Li-Ion |
| Temperatuur | max 50 °C |
| Laadproces | 4 - 40 °C |
| Bedrijf | -20 - 50 °C |
| Opslag | 0 - 45 °C |
| bij gebruik met Smart-accu's (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) | |
| Werkfrequentie/frequentieband | 2400 - 2483,5 MHz |
| max. zendvermogen | ≤ 20 dBm |

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Laadtijd (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


Veiligheidsvoorschriften


Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.


Symbolen


Symbolen op het apparaat

-  Let op!
-  Lees alvorens het apparaat te gebruiken de gebruiksaanwijzing door.
-  Draag oogbescherming.
-  Draag gehoorbescherming.
-  Draag beschermende handschoenen. Gevaar voor snijwondingen.
-  Let op! Letselgevaar door bewegende messen.

 Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

 Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.


 Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Laadstatusindicator

 Modus (toerental)

 Smart-led

 Softkey voor modusselectie (toerental)

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken



Draag veiligheidsschoenen



Draag oog- en gehoorbescherming.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevalen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet

het risico voor een elektrische schok toenemen.

- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke bescher-**

mingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze**

aangesloten worden en correct worden gebruikt. Gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die

daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten**

het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.

Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.



Let op! Neem de gedetailleerde veiligheidsinstructies en aanwijzingen over opladen en correct gebruik in acht die in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de (Parkside) X 20 V Team-serie staan. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet het snoeisel te verwijderen of materiaal dat u wenst te snijden vast te houden als de messen in beweging zijn.** De messen blijven

bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstige letsels.

- b) **Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaande messen en let erop de schakelaar niet te activeren.** Door de heggenschaar correct te dragen, wordt het risico op onbedoelde bediening en schade door het mes verkleind.
- c) **Trek altijd eerst de afdekking over het mes voordat u de heggenschaar transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar vermindert het gevaar voor letsels door het mes.
- d) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd of uitgeschakeld voordat u bekneld maaisel verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert.** Een onverwachte werking van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal kan leiden tot ernstig letsel.
- e) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het snijmes verborgen elektriciteitskabels kan raken.** Het contact van de messen met een spanningsvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- f) **Houd eventuele netkabels uit de buurt van het snijgebied.** Leidingen kunnen in heggen en struiken worden verborgen en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- g) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, zeker niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint de kans door de bliksem te worden getroffen.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- **Zoek de heg af naar verborgen voorwerpen, bv. draadversperingen, enz. alvorens met de werkzaamheden te beginnen.** Dit zal u helpen schade aan de apparatuur te voorkomen.
- **Houd de heggenschaar correct vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, wanneer twee handgrepen aanwezig zijn.** Bij verlies van de controle over het apparaat kan men gewond raken.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.



Voor uw persoonlijke veiligheid:

Draag geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen met antislipzolen, een stevige lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming!



Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.

- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Probeer niet om een geblokkeerde/vastzittende veiligheidsmesbalk los te krijgen, voordat u het apparaat uitgeschakeld en de**

accu verwijderd hebt. Er bestaat een risico op verwondingen.

- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- **Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u daarvoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze handleiding vermeld staan, mogen uitsluitend door ons servicecentrum uitgevoerd worden.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.
- De heggenschaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de gebruiker op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
- Draag niet meerdere gordelhouders en/of meerdere schouderriemen tegelijk.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de construc-

tiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Bediening



Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kleding en werkhandschoenen. Draag oog- en gehoorbescherming. Controleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een goed functionerend apparaat verminderen het risico voor verwondingen en ongevallen.

i Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

B De accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (16) aan de accu (15) in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (15) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

Laadtoestand van de accu controleren

Druk op de laadstatusindicatieknop (12) op het bedieningselement (6) en de laadstatusindicatie (11) geeft de laadstatus van de accu's (15) aan door het oplichten van de overeenkomstige led-lampjes.

3 leds branden (rood, oranje en groen):

Accu geladen

2 leds branden (rood en oranje): Accu gedeeltelijk geladen

1 led brandt (rood):

Accu moet worden opgeladen

C In- en uitschakelen

i De accu-heggerschaar kan alleen worden gebruikt met twee geplaatste accu's van de (Parkside) X 20 V Team-serie.

! Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

Mesbescherming verwijderen:

1. Trek de mesbeschermmer (A 9) van de veiligheidsmesbalk (2) af.

Inschakelen:

2. Overtuig u ervan dat de accu's (15) zijn geplaatst (zie „Accu verwijderen / plaatsen“).
3. Druk de veiligheidsschakelaar (17) aan de voorste handgreep (4) in.
4. Druk op de aan-/uitknop (7). Het apparaat draait op de laagste snelheid. Voor het instellen van de snelheid, zie hoofdstuk „Instellen van de slagfrequentie“.

Uitschakelen:

5. Laat de veiligheidsschakelaar (17) of de aan-/uit-schakelaar (7) los.

C Slagfrequentie instellen

Na het inschakelen draait het apparaat op de laagste snelheid. U kunt de huidige snelheid aflezen van het licht op de schaalverdeling **IEE** op het bedieningselement (6).

1. Druk op de afstelknop voor snijsnelheid (13) om de slagfrequentie in te stellen.

| Modus | 1 | 2 | 3 |
|-------------------------------------|------|------|------|
| Slagfrequentie (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Opschuiven/verwijderen opvangbak voor maaisel

Opschuiven opvangbak voor maaisel

1. Schuif de opvangbak voor maaisel (10) op de veiligheidsmessenbalk (2) met de schuine kant eerst.

Opvangbak voor maaisel verwijderen

1. Trek de opvangbak voor maaisel (10) naar voren van de veiligheidsmessenbalk (2) af.

Werken met het apparaat



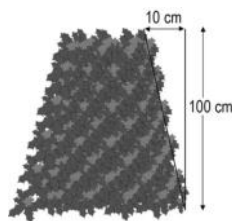
Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt. Dit kan schade veroorzaken aan de veiligheidsmessenbalk.

- Als de bladen geblokkeerd worden door vaste voorwerpen, schakel het toestel dan onmiddellijk uit en verwijder de accu's. Verwijder pas dan het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.
- Met de opvangbak voor maaisel omhoog geschoven, verwijdert u het maaisel van de heg wanneer u horizontaal naar de gebruiker toe maait. Dit vereenvoudigt het verzamelen van het maaisel.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien



Het wordt aangera- den om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan

de natuurlijke groei en laat de heg opti- maal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede be- scherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groei- richting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewens- te vorm. De hoofdloot moet onbescha- digd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Apparaat met Lidl Home app verbinden



Het apparaat kan alleen met de Lidl Home-app worden verbonden als u het met een Smart Performance-accu be- dient.

- Schuif de **Smart Performance accu's** in het apparaat totdat ze vastklikken en druk op de knop met de laadindicator (12) op het bedieningselement (6) om het apparaat te activeren.

i De Smart-led  begint (kort) te knipperen.

- Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
- Open de Lidl Home app.
Vanaf hier zijn er de opties **1**, **2**, **3**, **4** en **5** om het apparaat aan te sluiten.

1 Als dit het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:



- In het  „Home” tabblad, selecteert u de optie „Apparaat toevoegen”.

De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

i Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

- Selecteer „Ga naar Toevoegen” om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
- Selecteer één van de Smart-accu's waarmee u het apparaat gebruikt door deze aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan bij andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.
- Druk nu op de , die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.
- Bevestig de succesvolle verbinding met „Klaar”.
Nu staat het toestel in het  „Zuhause” tabblad en kan geselecteerd worden.

2 Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

- In het  „Home” tabblad, selecteert u de  rechtsboven. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en

laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

i Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.


- Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de Smart-accu niet automatisch aan u wordt getoond, gaat u als volgt te werk:

- In het  „Home” tabblad, selecteert u de  rechtsboven.
- Selecteer in de lijst links „Andere”.
- Selecteer „Lidl Smart accu”.
- Volg de instructies van de app.

4 Als u de Smart-accu reeds met de app verbonden hebt:

- Selecteer het tabblad  „Home”.
- Selecteer de Smart-accu (waarmee u het apparaat gebruikt). Een pictogram naast de Smart accu geeft aan dat de Smart accu is aangesloten op een Performance apparaat.

i Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Funcities van de app

Selecteer één van de Smart accu's waarmee u het apparaat gebruikt, zo komt u op de overzichtspagina waar u de volgende informatie vindt:

- het **Virtueel ID-gereedschap** maakt precieze identificatie van het gereedschap mogelijk
- het **Gereedschapsmodel** en de productiepartij zijn opgegeven
- de **Ontladingsstroom werktuig** geeft de actuele ontlading in Ampere aan

- de **Rotatiesnelheid werktuig** geeft de rotatie in omwentelingen per minuut aan
- **Werktuig in werkmodus** kan geselecteerd worden. In de Expertmodus kan de rotatiesnelheid worden ingesteld als een percentage.



Niveaus 1, 2 en 3 van de schaalverdeling **IEE** op het bedieningselement (6) lichten op bij deze instelling in de Expertmodus.

- de **Totale looptijd gereedschap** kan uitgelezen worden
- De frequentie van de overtemperatuurtijden kan worden afgelezen via **Overtemperatuurtijden gereedschap**.
- de frequentie van de **Tijden met te hoge stroom gereedschap** kan worden uitgelezen
- de frequentie van de **Vergrendelingstijden werktuig** kan uitgelezen worden
- een rode stip op de **Firmwareversie** geeft aan wanneer er een update beschikbaar is. Door de firmwareversie te selecteren, kan de update worden uitgevoerd
- Gebruik de selectie „Reset“ onder **Terugzetten naar fabrieksinstelling** om de bedrijfsinstelling te herstellen. Alle opgeslagen gegevens worden gewist.

Veeg van links naar rechts om naar de overzichtspagina van de **Smart-accu** te gaan.

- **Accu blokkeren**
- **Werkmodus accu**
- **PUSH-meldingen** (identificeren overtemperatuur en accu)
- **Omschakeling graad Fahrenheit/graad Celsius**
- **Informatie**
- **Statistieken**

Grafieken voor realtimeweergave:

- **Capaciteit**
- **Ontlaadstroom**
- **Laadstroom**
- **Temperatuur**

• - **Instellingen**

Die vindt u rechts boven, als u een accu hebt geselecteerd.

Als u het -pictogram opnieuw selecteert, kunt u onder „**Symbol**“ een nieuwe afbeelding aan de accu toewijzen, u kunt onder „**Namen**“ de naam van de accu wijzigen of een „**locatie**“ toewijzen aan de accu.

Bovendien kunt u in dit menu „**Apparaatinformatie**“ oproepen.

Onder „**Apparaat delen**“ kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden via de Lidl Home-app toestemming geven om de accu te gebruiken. U vindt hier ook de veel gestelde vragen onder „**VGV**“. In dit menu kunt u onder „**Controleer op firmware-upgrade**“ controleren of de firmware moet worden geüpgraded en de upgrade ook uitvoeren.


Hier kan ook de accu verwijderd worden onder „**Apparaat verwijderen**“. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen“.

Privacyrichtlijn


U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad „**Mijn omgeving**“ in het veld „**Privacybepalingen**“.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app




1. Selecteer in het tabblad „**Thuis**“ het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.

2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „Apparaat verwijderen“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „Loskoppelen en gegevens wissen“. Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u „Verbinding verbreken“.

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer de accu waarmee u het Performance-apparaat gebruikt uit de apparatenlijst.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „Overige“ de optie „VGV“ (veel gestelde vragen).

Reiniging/onderhoud

-  Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.
-  Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.
-  Draag bij de hantering met de veiligheidsmaaibalk handschoenen. Zo vermijdt u snijwonden.

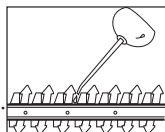
Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Gevaar voor een elektrische schok.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met olieklannetje of spray oliën.



Onderhoud

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van de schroeven in de veiligheidsmaaibalk (A 2) na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (A 1/2/3) op beschadigingen en correcte zitting. Vervang ze indien nodig of laat ze door het Service Center repareren.
- Lichte kerven aan de snoeitanden kunt u zelf afvlakken. Trek daarvoor de lem-meten met een oliesteen af. Enkel en alleen scherpe snoeitanden leveren een goed snoeiresultaat op.
- Stompe, kromgebogen of beschadigde maaibalken moeten uitgewisseld worden.

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

D Handbeschermer vervangen

1. Draai de twee schroeven op de handbescherming (3) los met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
2. Vervang de beschadigde handbeschermer (3).
3. Bevestig de nieuwe handbeschermer (3) met de twee schroeven.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming (A 9) droog en buiten het bereik van kinderen.
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

E Muurbeugel

Ophangvoorziening op de onderkant van het apparaat (19)

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand.
- De schroefkop moet een diameter tussen 8-10 mm hebben.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de openingen van de messen aan de schroef hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.



Schuif de bijgeleverde mesbescherming (A 9) op wanneer u het apparaat aan de muur hangt om op te bergen.



Let er bij het boren op geen voorzieningsleidingen te beschadigen. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

Verwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Verwijderingsinstructies voor de accu en de lader vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw batterij en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng het terug naar een verkooppunt,
- breng het naar een officieel verza-

melpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

- stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 85).

| Pos. | Gebruiksaanwijzing | Pos. | Explosietekening | Benaming | Bestel-Nr. |
|------|--------------------|------|------------------|------------------------|------------|
| | A 3 | | 35 | Handbescherming | 91106189 |
| | A 9 | | 37 | Mesbescherming | 91106190 |
| | A 10 | | 38 | Opvangbak voor maaisel | 91106191 |

A Foutmeldingen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing van de fout |
|-----------------------------------|---|---|
| Apparaat start niet | Accu (15) ontladen | Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen) |
| | Accu (15) niet aangebracht | Accu aanbrengen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen) |
| | Veiligheidsschakelaar (C 17) niet correct ingedrukt | Inschakelen (zie „Bediening“) |
| | Schakelaar „Aan/uit“ (7) defect | Reparatie door servicecenter |
| Apparaat werkt met onderbrekingen | Intern loszittend contact | Reparatie door servicecenter |
| | Schakelaar „Aan/uit“ (7) defect | |
| Messen worden heet | Mesbalk (2) stomp | Laat de messen slijpen of vervangen (servicecenter) |
| | Mesbalk (2) is beschadigd | Controleer de mesbalk of laat deze vervangen (servicecenter) |
| | Te veel wrijving wegens ontbrekende smering | Mesbalk (2) oliën |
| Slecht snoeiresultaat | Te veel wrijving wegens ontbrekende smering | Mesbalk (2) oliën |
| | Vervuilde mesbalk (2) | Mesbalk reinigen |
| | Mesbalk (2) stomp | Mesbalk laten slijpen of uitwisselen (servicecenter) |
| | Slechte snoeitechniek | Zie („Werken met de heggenschaar“) |

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, u krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs.

Als binnen vijf jaren na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het apparaat door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de vijf jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. messen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 497661_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 497661_2204



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 497661_2204

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzlytools.de

Spis treści

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|--|------------|
| Wstęp | 86 | Techniki cięcia | 97 |
| Cel zastosowania | 87 | Łączenie urządzenia z aplikacją | |
| Opis ogólny | 87 | Lidl Home | 98 |
| Zawartość opakowania | 87 | Funkcje aplikacji | 99 |
| Opis działania | 87 | Dyrektywa dotycząca | |
| Przegląd | 87 | ochrony danych..... | 100 |
| Dane techniczne | 88 | Odłączanie urządzenia i usuwanie | |
| Czas ładowania | 89 | danych z aplikacji | 100 |
| Wskazówki bezpieczeństwa | 89 | Problemy z aplikacją? - FAQ | 100 |
| Symbole w instrukcji obsługi..... | 89 | Oczyszczani/konserwacja | 100 |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa | | Oczyszczanie | 100 |
| dotyczące narzędzi elektrycznych..... | 90 | Konserwacja | 101 |
| Uwagi dotyczące bezpieczeństwa | | Wymiana osłony dłoni | 101 |
| pracy z nożycami do żywopłotu | 93 | Przechowywanie urządzenia ... | 101 |
| Pozostałe uwagi dotyczące | | Uchwyt ścienny..... | 101 |
| bezpieczeństwa | 94 | Usuwanie i ochrona | |
| ZAGROŻENIA OGÓLNE | 95 | środowiska | 102 |
| Obsługa | 95 | Części zamienne/Akcesoria | 103 |
| Wymowa/wkładanie | | Gwarancja | 103 |
| akumulatora | 96 | Serwis naprawczy | 104 |
| Kontrola poziomu naładowania | | Service-Center | 104 |
| akumulatora | 96 | Importer | 104 |
| Włączanie i wyłączenie | 96 | Poszukiwanie błędów | 105 |
| Ustawianie liczby skoków | 96 | Tłumaczenie oryginalnej | |
| Nasuwanie/Zdejmowanie elementu | | deklaracji zgodności WE | 325 |
| zbierającego ścięty materiał..... | 97 | Rysunek samorozwijający | 337 |
| Praca z urządzeniem..... | 97 | | |

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim mogą się znaleźć pozostałości smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie należy do serii (Parkside) X 20 V Team. Urządzenie należy stosować z akumulatorami serii (Parkside) X 20 V Team.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Ostrona noża
- Element zbierający ścięty materiał
- Instrukcja obsługi



Element zbierający ścięty materiał jest w momencie dostawy umieszczony w kartonie osłony miecza.



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie!

Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Ostrona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chroniące użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Ostrona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami. Element zbierający ścięty materiał usuwa cięty materiał z żywopłotu w momencie wykonywania poziomych cięć.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.



Przełącznik

- 1 Ostrona przeciwuderzeniowa
- 2 Zabezpieczona belka nożowa
- 3 Ostrona dłoni

- 4 Przedni uchwyt
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Element obsługi
- 7 Włłącznik-wyłłącznik
- 8 Tylny uchwyt
- 9 Osłona noża
- 10 Element zbierający ścięty materiał
- 11 Wskaźnik stanu naładowania
- 12 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów
- 13 Przycisk do ustawiania prędkości cięcia
- 14 Ładowarka
- 15 Akumulator
- 16 Zwalniacz akumulatora
- C** 17 Wyłłącznik bezpieczeństwa
- D** 18 Śruba
- E** 19 Zaczep do zawieszania na spodzie urządzenia

Temperatura maks. 50 °C
 ładowanie 4 - 40 °C
 Praca.....-20 - 50 °C
 Przechowywanie.....0 - 45 °C
 w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 Częstotliwość robocza/pasmo częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz
 Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

Dane techniczne

Akumulatorske škärke za

živo mejoPPHSA 40-Li B2

Napięcie silnika..... 40 V =; (2 x 20V)

Prędkość obrotowa silnika 2800 min⁻¹

Liczba skoków n_{max} 1800 min⁻¹

Liczba cięć na minutę

.....2000/3000/3600 min⁻¹

Długość cięciaok. 58 cm

Długość nożaok. 600 mm

Odległość międzyzębowaok. 24 mm

Ciężar3,4 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 82,4 dB; K_{PA}=3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany 96 dB

zmierzony 93,4 dB; K_{WA}= 2,29 dB

Wibracje (a_h)max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

Typ akumulatora,

jaki należy stosować litowo-jonowy



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie wyłłączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Czas ładowania (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole w instrukcji obsługi

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Proszę nosić ochronę oczu.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pracującą noż.




Nie używaj nożyc do żywoptotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywoptotów.



Wyjąć akumulator przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Wskaźnik stanu naładowania



Tryb (liczba skoków)



Smart-LED



Przycisk programowalny umożliwiający wybór trybu (liczbę skoków)

Symboly w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem



Nosić obuwie bezpieczne



Nosić ochronę oczu i słuchu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i**

rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urzą-**

dzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich nieodświadczone osoby.

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowa-**

rek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.



Uwaga! Przestrzegaj szczególnie opisanych zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoplotu

- a) **Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału.** Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nożyce do żywoplotu należy nosić, trzymając je za rękojeść, gdy nóż jest zatrzymany. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.** Prawidłowe przeno-

szenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego zatkania urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów.

- c) **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłonę ochronną na nóż.** Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.
- d) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a akumulator został wyciągnięty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) **Nożyce do żywoplotu należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoplotcie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywoplotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- **Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy w żywoplotcie nie są ukryte objekty, np. druciany płot itp.** W ten sposób można uniknąć uszkodzeń urządzenia.
- **Nożyce do żywoplotów należy trzymać w prawidłowy sposób, np. dwoma rękoma za uchwyty, jeżeli urządzenie jest wyposażone dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może powodować urazy.
- **Podczas prac z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Nigdy nie chwytaj urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.



Dla własnego bezpieczeństwa: Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak stabilne obuwie z podeszwą antypoślizgową, wytrzymałe długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i środki ochrony słuchu! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.

- **Urządzenie służy są do przycinania żywoplotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Nie próbować uwalniania zablokowanej/zakleszczonej bezpiecznej listwy tnącej**

przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- **Podczas racy należy trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające stąd szkody nie są objęte gwarancją.
- **Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiada się odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko-nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Nie nosić jednocześnie większej liczby uchwytów pasów i/lub pasów na ramię.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia

ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przetwornika silnik powinien się zatrzymać. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukują ryzyko zranienia i wypadku.

i Przestrzegaj przepisów o ochronie przed łałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

B Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia wcisnąć przycisk zwalniający (16) na akumulatorze (15) i wyciągnąć akumulator.
2. W celu włożenia akumulatora (15) do urządzenia wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (12) na elemencie obsługowym (6), a wskaźnik stanu naładowania (11) zasygnalizuje poziom naładowania akumulatora (15) poprzez zapalenie się odpowiednich kontrolki LED.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): Akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): Akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): Akumulator wymaga ładowania

C Włączanie i wyłączenie

i Akumulatorowe nożyce do żywopłotu mogą być włączane jedynie z dwoma akumulatorami serii (Parkside) X 20 V Team.

! Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie

obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

Zdejmowanie osłony noża:

1. Wyciągnąć osłonę noży (▲ 9) z bezpiecznej listwy tnącej (2).

Włączanie:

2. Upewnić się, czy akumulatory (15) są umieszczone w urządzeniu (patrz „Wyjmowanie/ wkładanie akumulatora”).
 3. Wcisnąć przełącznik bezpieczeństwa (17) na przedniej rękojeści (4).
 4. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (7). Urządzenie pracuje z minimalną prędkością. W odniesieniu do ustawiania prędkości należy postępować zgodnie z rozdziałem „Ustawianie liczby skoków”.
- Wyłączanie:**
5. Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa (17) lub włącznik/wyłącznik (7).

C Ustawianie liczby skoków

Po włączeniu urządzenie pracuje z minimalną prędkością. Aktualną prędkość można odczytać na okienku skali **IEE** elementu obsługowego (6).

1. Wcisnąć przycisk do ustawiania prędkości cięcia (13) w celu ustawienia liczby skoków.

| Tryb | 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Liczba skoków (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Nasuwanie/Zdejmowanie elementu zbierającego ścięty materiał

Nasuwanie elementu zbierającego ścięty materiał

1. Wsunąć element zbierający cięty materiał (10) skośną krawędzią na bezpieczną listwę tnącą (2).

Zdejmowanie elementu zbierającego ścięty materiał

1. Ściągnąć element do zbierania ciętego materiału (10) w przód z bezpiecznej listwy tnącej (2).

Praca z urządzeniem



Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin. Może to być przyczyną uszkodzeń bezpiecznej listwy tnącej.

- W przypadku zablokowania noży przez twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Unikać nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.
- Za pomocą nasuniętego elementu zbierającego ścięty materiał usuwać cięty materiał z żywopłotu, wykonując poziome cięcia w kierunku użytkownika. Dzięki temu zbieranie ciętego materiału jest łatwiejsze.

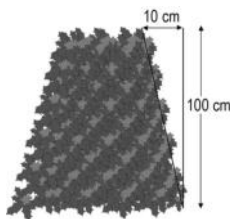
Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na

zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.

- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć оголоczenia dolnych gałęzi. Odpowiada to

naturalnemu wzrostowi rośliny i po-

zwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwane się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywoptotów rosnących swobodnie:

Żywoptoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywoptot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home


 **Jeśli chcemy uruchomić urządzenie z akumulatorem Smart Performance, należy podłączyć je za aplikacją Lidl Home.**


1. Nasunąć **akumulatory Smart Performance** na urządzenie, aż wskoczą one na swoje miejsce i wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania (12) na elemencie obsługowym (6) w celu aktywacji urządzenia.

 Smart-LED  zaczyna (krótko) migać.


2. Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.
3. Otworzyć aplikację Lidl Home. Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2**, **3** i **4** połączenia urządzenia.



1 Jeśli jest to pierwsze urządzenie, jakie chcemy połączyć z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.



 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.


5. Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
6. Wybrać jeden z akumulatorów Smart, z którym będzie wykorzystywane

urządzenie, poprzez wstawienie haczyka . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.

7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.
8. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”. Ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  „Dom” i można ją wybrać wstępnie.

2 Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:



4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.

 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.


5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.


3 Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje akumulatora Smart, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Akumulator Lidl Smart”.
7. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji.

4 Jeśli akumulator Smart był już łączony z aplikacją:



4. Wybrać zakładkę  „Dom”.
5. Wybrać akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Symbol obok akumulatora Smart informuje, że akumulator Smart jest połączony z urządzeniem Performance.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Funkcje aplikacji

Wybrać jeden z akumulatorów Smart, z którym będzie użytkowane urządzenie. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym z następującymi informacjami:

- **Wirtualne ID narzędzia** umożliwia dokładną identyfikację urządzenia
- Podany jest **model narzędzia** i partia produkcyjna
- **Prąd rozładowania narzędzia** podaje aktualną wartość rozładowania w amperach
- **Prędkość obrotowa narzędzia** informuje o liczbie obrotów na minutę
- Można wybrać **Narzędzie w trybie roboczym**. W trybie Expert można procentowo ustawiać prędkość obrotową.

 Stopnie 1, 2 i 3 skali  na elemencie obsługowym (ó) świecą się w tym ustawieniu w trybie Expert.

- Można odczytać **ogólny czas pracy narzędzia**
- Częstość występowania czasów z nadmierną temperatur można odczytać za pośrednictwem zakładki **czasu z nadmierną temperaturą, narzędzie**

- Można odczytać **czasu prądu nadmiarowego narzędzia**
- Można odczytać częstotliwość **czasów zablokowania urządzenia**
- Czerwona kropka przy **oprogramowaniu firmowym** informuje o oczekującej aktualizacji. Po wybraniu wersji oprogramowania firmowego można przeprowadzić aktualizację
- Wybierając „Reset” w zakładce **Ustawienie fabryczne** możemy przywrócić ustawienie fabryczne. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.

Przeciagnąć ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego **akumulatora Smart**.


- **Blokada akumulatora**
- **Tryb pracy na akumulatorze**
- **Powiadomienia PUSH** (identyfikacja podwyższonej temperatury i akumulatora)
- **Przełączanie między stopniami Fahrenheita/Celsjusza**
- **Informacja**
- **Statystyka**

Wskazanie w czasie rzeczywistym w postaci wykresów:

- **Pojemność**
- **Prąd rozładowania**
- **Prąd ładowania**
- **Temperatura**

- Ustawienia

Po wybraniu akumulatora można znaleźć  u góry po prawej stronie.


Po ponownym wybraniu ikony , można przyporządkować akumulatorowi w zakładce „Symbol” nowe zdjęcie, w zakładce „Nazwa” można zmieniać nazwę akumulatora lub przyporządkować mu nowe „Miejsce”.

Dodatkowo można w tym menu znaleźć „**Informacje o urządzeniu**”.



W zakładce „**Zatwierdź urządzenie**” kolejny użytkownik z tego samego gospodarstwa domowego może przeprowadzić autoryzację użytkownika akumulatora za pośrednictwem aplikacji Lidl Home. W tym miejscu można również znaleźć często zadawane pytania, w zakładce „**FAQ**”. W tym menu można sprawdzić, czy trzeba przeprowadzić aktualizację oprogramowania firmowego, a także można przeprowadzić aktualizację, w zakładce „**Weryfikacja stanu aktualizacji oprogramowania firmowego**”.

W tym miejscu można również usuwać akumulator, w zakładce „**Usuń urządzenie**”. Patrz również rozdział „**Odcłacanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji**”.


Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  „**Moje konto**” w polu „**Dyrektywa dotycząca ochrony danych**”.

Odcłacanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  „**Zuhause**” wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „**Usuń urządzenie**”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „**Odcłącz i usuń dane**”. Jeśli chcemy teraz odcłaczyć urządzenie, nie usuwając danych, należy wybrać opcję „**Odcłącz**”.

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać z listy urządzeń akumulator, z którym będzie wykorzystywane urządzenie Performance.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. W zakładce „**Inne**” wybrać opcję „**FAQ**” (często zadawane pytania).

Oczyszczani/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

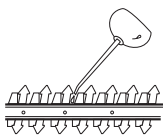
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej

ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.

Po każdym użyciu urządzenia należy:

- oczyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
- naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 2) są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (A 1/2/3) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby należy je wymieniać lub przekazać do centrum serwisowego do naprawy.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza osłanką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

D Wymiana osłony dłoni

1. Poluzować dwie śruby osłony dłoni (3) przy użyciu śrubokręta krzyżakowego (nie jest zawarty w zakresie dostawy).
2. Wymień uszkodzoną osłonę dłoni (3).
3. Zamocuj nową osłonę dłoni (3) za pomocą dwóch śrub.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać (A 9) w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

E Uchwyt ścienny

Zaczep do zawieszania na spodzie urządzenia (19)

- Umieść śrubę za pomocą kołków w zdanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 8 - 10 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.



W przypadku zawieszenia urządzenia na ścianie w celu przechowania, nasunąć dostarczoną osłonę noży (A 9).



W trakcie wiercenia uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Uzuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora i ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki.
 - szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. ○ szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop
W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 104).

| Pos. Instrukcja obsługi | Pos. Rysunek samorozwijający | Oznaczenie | Nr. katalogowe |
|-------------------------|------------------------------|------------------------------------|----------------|
| A 3 | 35 | Ostona dłoni | 91106189 |
| A 9 | 37 | Ostona noża | 91106190 |
| A 10 | 38 | Element zbierający ścięty materiał | 91106191 |

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejsze urządzenie udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu tego urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy według własnego uznania bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Niniejsza gwarancja wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie

z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noży), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przelączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem

zeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 497661_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadpomyślna, ekspresowo lub na

innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis
Polska**

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 497661_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

A Poszukiwanie błędów

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia |
|-----------------------------------|---|---|
| Urządzenie nie daje się uruchomić | Rozładowany akumulator (15) | Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki) |
| | W urządzeniu nie ma akumulatora (15) | Włóż akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki) |
| | Wyłącznik bezpieczeństwa (C 17) nie jest prawidłowo wciśnięty | Włącz (patrz „Obsługa“) |
| | Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7) | Naprawa w Centrum serwisowym |
| Przerywana praca urządzenia | Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym | Naprawa w Centrum serwisowym |
| | Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7) | |
| Noże nagrzewają się | Tępe noże (2) | Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe) |
| | Noże (2) są wyszczerbione | Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe) |
| | Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania. | Naoliwić listwę nożową (2) |
| Zła jakość przycinania | Za duże tarcie wskutek braku smarowania | Naoliw belkę nożową |
| | Zanieczyszczona belka nożowa (2) | Wyczyść belkę nożową |
| | Sępiąca belka nożowa (2) | Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe) |
| | Nieprawidłowa technika przycinania | Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów“ |
| | Akumulator nie jest całkowicie naładowany | Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“) |

Obsah

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| Úvod | 106 | Navázání spojení přístroje s aplikací Lidl Home | 117 |
| Účel použití | 107 | Funkce aplikace | 118 |
| Všeobecný popis | 107 | Zásady ochrany osobních údajů | 119 |
| Objem dodávky | 107 | Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace | 119 |
| Popis funkce | 107 | Problémy s aplikací? - FAQ | 119 |
| Přehled | 107 | Čištění/Údržba | 119 |
| Technické parametry | 108 | Čištění | 119 |
| Doba nabíjení | 108 | Údržba | 119 |
| Bezpečnostní pokyny | 109 | Výměna ochrany rukou | 120 |
| Symbyoly a piktogramy | 109 | Skladování | 120 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje | 110 | Držák na stěnu | 120 |
| Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot | 113 | Odklizení a ochrana okolí | 120 |
| Další bezpečnostní upozornění | 113 | Náhradní díly/příslušenství | 121 |
| ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA | 114 | Vyhledávání závad | 122 |
| Obsluha elektrických nůžek na plot | 115 | Záruka | 123 |
| Vyjmutí/vložení akumulátoru | 115 | Opravná | 124 |
| Kontrola stavu nabití akumulátoru | 115 | Service-Center | 124 |
| Zapnutí a vypnutí | 115 | Dovoze | 124 |
| Nastavení počtu zdvihů | 116 | Překlad originálního prohlášení o shodě CE | 326 |
| Nasunutí/sejmutí jímadla odstříženého materiálu | 116 | Výkres sestavení | 337 |
| Práce s přístrojem | 116 | | |
| Techniky střihání | 116 | | |

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji rozvodech zbytek maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke stříhání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V Team. Přístroj se musí používat s akumulátory série (Parkside) X 20 V Team.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis



Jednotlivá vyobrazení najdete na přední odklápěcí straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- jímadlo odstříženého materiálu
- návod k obsluze



Jímadlo odstříženého materiálu je při dodání vložen do ochranného boxu vodící lišty.



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!

Popis funkce

Nůžky na živý plot na baterii mají jako řezací zařízení laserový řezací nůž ze speciální oceli. Při stříhání se pohybují řezací zuby lineárně sem a tam. Ochrana před nárazy na špičce řezací lišty zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při kontaktu se stěnami, ploty atd. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven oboustranným bezpečnostním spínačem a funkcí brzdy s rychlým zastavením. Navíc ochrana rukou chrání před velkými větvemi i drobnými větvičkami. Při horizontálním stříhání jímadlo odstříženého materiálu odstraňuje odřezky ze živého plotu. Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.



Přehled

- 1 ochrana před nárazy
- 2 bezpečnostní řezací lišta
- 3 ochrana rukou
- 4 přední držadlo
- 5 větrací štěrbina
- 6 ovládací prvek
- 7 spínač/vypínač
- 8 zadní držadlo
- 9 ochrana nože
- 10 jímadlo odstříženého materiálu
- 11 ukazatel stavu nabití
- 12 tlačítko indikátoru stavu nabití
- 13 tlačítko pro nastavení rezné rychlosti
- 14 nabíječ přístroj
- 15 akumulátor

- 16 tlačítko pro odblokování akumulátoru
- C** 17 bezpečnostní spínač
- D** 18 šroub
- E** 19 Závěsné zařízení na spodní straně přístroje

Technické parametry

Aku nůžky

na živý plot..... PPHSA 40-Li B2

Napětí motoru U 40 V \Rightarrow ; (2 x 20V)

Počet otáček motoru 2800 min⁻¹

Počet zdvihů n_{max} 1800 min⁻¹

Řezy za minutu ...2000/3000/3600 min⁻¹

Délka řezu asi 58 cm

Délka nože..... asi 600 mm

Max. mezera ozubení asi 24 mm

Hmotnost..... asi 3,4 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 82,4 dB; K_{pA}=3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená..... 96 dB

měřená 93,4 dB; K_{WA}= 2,29 dB

Vibrace (a_v) . max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

typ akumulátoru, který se má použít ..Li-Ion

Teplota..... max 50 °C

Nabíjecí proces4 - 40 °C

Provoz-20 - 50 °C

Skladování0 - 45 °C

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/frekvenční pásmo

2400 - 2483,5 MHz

Max.vysílací výkon≤ 20 dBm

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.









| Doba nabíjení (minut) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji

-  Pozor!
-  Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze!
-  Noste ochranu očí.
-  Noste ochranu sluchu..
-  Noste ochranné rukavice. Nebezpečí pořezání.
-  Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů.
-  Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokrých živých plotech.
-  Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



ukazatel stavu nabíjení



Režim (počet zdvihů)



Smart LED



softtláčítko pro výběr režimu (počet zdvihů)

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem



Noste bezpečnostní obuv.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo**

prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužova-

cího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reaktčním proudem nepřesahující 30 mA.** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v

otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujte v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný aku-**

mulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte**

akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.



Pozor! Dodržujte podrobné bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Chraňte všechny části těla před nožem. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když jsou nože v chodu.** Po vypnutí spínače se nože otáčejí dál. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k vážným zraněním.

- b) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a dávejte pozor, abyste nestiskli spínač.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené poranění nožem.
- c) **Při přepravě nebo uložení nůžek na živý plot vždy nasadíte kryt na nože.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo údržbou přístroje se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo vypnutý.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu může vést k vážnému zranění.
- e) **Držte nůžky na živý plot pouze za izolované úchopné plochy, protože řezací nůž může narazit na skryté elektrické vedení.** Při kontaktu nožů s napěťovým vedením mohou být i kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Udržujte jakákoli síťová vedení mimo řeznou oblast.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a keřích a omylem se mohou naříznout nožem.
- g) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí bouřka.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

Další bezpečnostní upozornění

- **Před zahájením práce prohledejte v živém plotu skryté objekty, např. drátěné ploty atd.** Tím zabráníte poškození přístroje.
- **Držte nůžky na živý plot**

správně, např. oběma rukama za rukojetě, pokud jsou k dispozici dvě rukojeti. Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zraněním.

- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopíte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.



Pro Vaši osobní bezpečnost: Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu!



Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.

- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Nepokoušejte se uvolnit zablokovanou/zaseknutou bezpečnostní řezací lištu před vypnutím přístroje a vyjmutím akumulátoru.** Hrozí nebezpečí zranění.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat, zda nejsou**

opotřebované a znovu je nechat přebrousit. V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.

- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodě k obsluze, smí provádět pouze našeservisní středisko.**

Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při nichž obsluhující osoba stojí na zemi a nikoli na žebříku nebo jiné nestabilní stojící ploše.
- Nenoste více držáků pásů a/nebo více ramenních popruhů současně.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Obsluha elektrických nůžek na plot



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Používejte ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Osobní ochranné vybavení a funkčně způsobilý přístroj snižují riziko poranění a nehod.



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.

B Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (16) na akumulátoru (15) a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (15) do přístroje zasuňte akumulátor po vodící liště do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (12) na ovládacím prvku (6) ukazatel stavu nabití (11) signalizuje stav nabití akumulátorů (15) rozsvícením příslušných LED světel.

3 LED svítí

(červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý

2 LED svítí

(červená a oranžová): akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

akumulátor je nutné dobít



Zapnutí a vypnutí



Akumulátorové nůžky na živý plot lze provozovat pouze se dvěma vloženými akumulátory série (Parkside) X 20 V Team.



Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

Sejmutí ochrany nože:

1. Sejměte ochranu nože (▲ 9) z bezpečnostní řezací lišty (2).

Zapnutí:

2. Ujistěte se, zda jsou akumulátory (15) vloženy (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
3. Stiskněte bezpečnostní spínač (17) na přední rukojeti (4).
4. Stiskněte zapínač/vypínač (7). Přístroj běží na nejnižší rychlost.

Pro nastavení rychlosti viz kapitola „Nastavení počtu zdvihů“.

Vypnutí:

- Bezpečnostní spínač (17) nebo zapínač/vypínač (7) puště.

C Nastavení počtu zdvihů

Po zapnutí přístroj běží na nejnižší rychlost. Aktuální rychlost můžete odečíst na kontrolce stupnice **IEE** na ovládacím prvku (6).

- K nastavení počtu zdvihů stiskněte tlačítko nastavení řezné rychlosti (13).

| Režim | 1 | 2 | 3 |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Počet zdvihů (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Nasunutí/sejmutí jímadla odštěpeného materiálu

Nasunutí jímadla odštěpeného materiálu

- Jímadlo odštěpeného materiálu (10) nasuňte šikmou hranou napřed na bezpečnostní řezací lištu (2).

Sejmutí jímadla odštěpeného materiálu

- Stáhněte jímadlo odštěpeného materiálu (10) z bezpečnostní řezací lišty (2) směrem dopředu.

Práce s přístrojem

! Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili o cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin. Tím může dojít k poškození bezpečnostní řezací lišty.

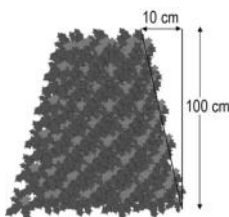
- Při zablokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte a vyjměte akumulátory. Až poté odstraňte předmět.

- Vyhnete se přílišnému zatížení přístroje během práce.
- S nasunutým jímadlem odštěpeného materiálu můžete odstranit odřezky ze živého plotu při provádění vodorovných řezů ve směru uživatele. To zjednodušuje sběr odštěpeného materiálu.

Techniky střihání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padaly na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Střihání živých plotů



Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin

a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastřihují se jenom nové jednorokční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

- Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora


dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.

- Podle vkusu pak sestříhnete horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
- Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Navázání spojení přístroje s aplikací Lidl Home


 **Přístroj může navázat spojení s aplikací Lidl Home pouze v případě, když jej provozujete s akumulátorem Smart Performance.**



1. K aktivaci přístroje zasuňte **Smart Performance akumulátory** do přístroje, dokud tyto nezaskočí a stisknete tlačítko ukazatele stavu nabití (12) na ovládacím prvku (6).
 Smart LED  začne (krátce) blikat.
2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2**, **3** a **4** k navázání spojení s přístrojem.


1 Pokud je toto první přístroj, který chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v záložce  „Doma“ možnost „Přidat přístroj“.



Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.


 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „**Přejděte na Přidat**“, tak se Vám zobrazí dostupné přístroje v seznamu.
6. Vyberte jeden ze Smart akumulátorů, se kterým přístroj používáte, zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy současně pouze jeden přístroj. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiné přístroje, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
8. Úspěšné propojení potvrdíte pomocí „Hotovo“.

Přístroj je nyní uveden v záložce  „Doma“ a lze jej vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další přístroje:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**..

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.


3 Pokud se Vám automaticky nenavrhně seznam dostupných přístrojů:

Pokud Vám nebude automaticky navržen Smart akumulátor, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře.
5. Vyberte v liště vlevo „**Jiné**“.

6. Vyberte „**Lidl smart akumulátor**“.
7. Postupujte podle pokynů aplikace.

4 Pokud jste Smart akumulátor již propojili s aplikací:


4. Vyberte registr  „**Doma**“.
5. Vyberte Smart akumulátor (se kterým přístroj používáte). Symbol vedle Smart akumulátoru označuje, že Smart akumulátor navázal spojení se zařízením Performance.

i Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete jeden ze Smart akumulátorů, který používáte k provozu přístroje, dostanete se na stránku s přehledem, kde získáte následující informace:

- **Virtuální ID nástroje** umožňuje přesnou identifikaci nástroje
- jsou uvedeny **modely nástrojů** a výrobní šarže
- **vybíjecí proud nástroje** udává aktuální proudový výboj v ampérech
- **rychlost otáčení nástroje** udává počet otáček za minutu
- Lze vybrat **nástroj v pracovním režimu**. V režimu Expert lze rychlost otáčení nastavit v procentech.

i Stupně 1, 2 a 3 měřítka  na ovládacím prvku (ó) svítí u tohoto nastavení v režimu Expert.

- Lze odečíst **celkovou dobu chodu nástroje**
- četnost dob přehřátí lze odečíst pomocí **doby přehřátí nástroje**
- Lze odečíst **četnostdoby nadproudu nástroje**

- Lze odečíst **četnostdoby zablokování nástroje**
- červená tečka **naverzi firmwaru** ukazuje, kdy je k dispozici aktualizace. Aktualizaci lze provést výběrem verze firmwaru pomocí výběru „Reset“ v **Obnovení továrního nastavení** opět obnovíte provozní nastavení. Všechna uložená data se vymažou.

Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem **Smart akumulátoru**.


- **zablokování akumulátoru**
- **pracovní režim akumulátoru**
- **oznámení PUSH** (identifikace nadměrné teploty a akumulátoru)
- **přepínání stupňů Fahrenheita/stupňů Celsia**
- **informace**
- **statistika**

Zobrazení v reálném čase jako grafy:

- **kapacita**
- **vybíjecí proud**
- **nabíjecí proud**
- **teplota**

• **Nastavení**


 najdete vpravo nahoře, když jste vybrali akumulátor.

Když opět vyberete tlačítko , můžete akumulátor v „**Symbol**“ přiřadit nový obrázek, můžete akumulátor v „**Názvy**“ přejmenovat nebo mu přiřadit „**Místo**“. V této nabídce můžete dodatečně vyvolat „**Informace o přístroji**“.



V „**Uvolnit zařízení**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k používání akumulátoru. Často kladené otázky najdete také mimo jiné v „**FAQ**“. V této nabídce můžete zkontrolovat, zda je nutné aktualizovat firmwaru, a také provést aktualizaci, v „**Kontrola aktualizace firmwaru**“.

Zde lze také vyjmout akumulátor v „**Odstranit zařízení**“. K tomu viz také kapitola „**Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace**“.


Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v záložce  „**Má oblast**“ v poli „**Zásady ochrany osobních údajů**“.


Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

1. V záložce  „**Doma**“ vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete vymazat.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit přístroj**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.
Pokud chcete pouze odpojit přístroj bez vymazání dat, pak vyberte „**Odpojit**“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu přístrojů vyberte akumulátor, se kterým používáte Performance přístroj.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „**Ostatní**“ vyberte možnost „**FAQ**“ (často kladené otázky).

Čištění/Údržba

-  Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.



Při manipulaci s bezpečnostní řezací lištou noste rukavice. Tak zabráníte poranění pořezáním.

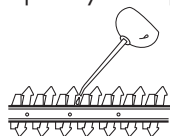
Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Přístroj stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadrem napuštěným v oleji);
 - olejničkou nebo sprejem naolejovat nožovou lištu.



Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení šroubů v bezpečnostní řezací liště (A 2).
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (A 1/2/3) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte nebo je nechte opravit v servisním středisku.

- Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete sami uhladit. Za tímto účelem obtáhněte břity na olejovém brousku. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené řezací lišty je nutno vyměnit.
- Příklad: Přístroj můžete nasadit s otvory na řezací liště na šrouby a poté tahat přístroj až na doraz směrem dolů.

Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

D Výměna ochrany rukou

1. Povolte dva šrouby na ochraně rukou (3) pomocí křížového šroubováku (není součástí dodávky).
2. Vyměňte poškozenou ochranu rukou (3).
3. Novou ochranu rukou (3) upevněte pomocí dvou šroubů.

Skladování

- Přístroj v dodané ochraně na nože uchovávejte (A 9) v suchu a mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

E Držák na stěnu

Závěsné zařízení na spodní straně přístroje (19)

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 8 - 10 mm.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.



Nasuňte dodanou ochranu nože (A 9), když přístroj zavěsíte na stěnu pro uložení.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Odklizení a ochrana okolí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Pokyny k likvidaci akumulátoru a nabíječky naleznete v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se opotřebované elektrické přístroje musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných zařízení provádíme zdarma.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na „Service-Center“ (viz strana 124).

| Pol. Návod k obsluze | Pol. Výkres sestavení | Označení | Č. artiklu. |
|----------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------|
| A 3 | 35 | ochrana rukou | 91106189 |
| A 9 | 37 | ochrana nože | 91106190 |
| A 10 | 38 | jímadlo odstřiženého materiálu | 91106191 |

A Vyhledávání závad

| Problém | Možné příčiny | Odstranění závad |
|-----------------------------|---|--|
| Přístroj nestartuje | Vybitý akumulátor (15) | Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku) |
| | Akumulátor (15) není vložený | Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku) |
| | Bezpečnostní spínač (C 17) není správně stisknutý | Zapněte přístroj (viz „Obsluha“) |
| | Poškozený spínač/vypínač (7) | Oprava servisním střediskem |
| Chod přístroje se přerušuje | Interní uvolněný kontakt | Oprava servisním střediskem |
| | Poškozený spínač/vypínač (7) | |
| Nože jsou horké | Nožová lišta (2) je tupá | nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko) |
| | Nerovnosti na ostří nožové lišty (2) | nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko) |
| | Velké tření v důsledku nedostatečného mazání | Nožovou lištu naolejovat |
| Špatný výsledek střihání | Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání | Naolejujte řezací lištu |
| | Znečištěná řezací lišta (2) | Vyčistěte řezací lištu |
| | Tupá řezací lišta (2) | Řezací lištu nabruste nebo ji nechtej vyměnit (servisním střediskem) |
| | Špatná technika střihání | Viz („Práce s nůžkami na živý plot“) |

Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data nákupu.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu.

Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto přístroje, opravíme nebo vyměníme Vám přístroj podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nože a převodové kolo), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 497661_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým



servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 497661_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

| | | | |
|--------------------------------------|------------|--|------------|
| Úvod..... | 125 | Spojenie prístroja | |
| Účel použitia | 126 | s aplikáciou Lidl Home | 136 |
| Všeobecný popis..... | 126 | Funkcie aplikácie | 137 |
| Objem dodávky..... | 126 | Smernica o ochrane | |
| Popis funkcie | 126 | osobných údajov | 138 |
| Prehľad | 126 | Odpojenie prístroja | |
| Technické údaje..... | 127 | a vymazanie údajov z aplikácie | 138 |
| Čas nabíjania | 127 | Problémy s aplikáciou? | |
| Bezpečnostné pokyny | 128 | – Často kladené otázky | 138 |
| Symbole a grafické znaky | 128 | Čistenie/Údržba | 138 |
| Všeobecné bezpečnostné | | Čistenie | 138 |
| pokyny pre elektrické nástroje..... | 129 | Údržba | 139 |
| Bezpečnostné pokyny | | Výmena ochrany ruky | 139 |
| pre nožnice na živý plot | 132 | Uskladnenie..... | 139 |
| Ďalšie bezpečnostné pokyny | 132 | Nástenný držiak | 139 |
| ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ..... | 133 | Odstránenie a | |
| Obsluha..... | 134 | ochrana životného prostredia .. | 140 |
| Vybratie/vloženie akumulátora | 134 | Náhradné diely/Príslušenstvo .. | 140 |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora.. | 134 | Záruka | 141 |
| Zapnutie a vypnutie..... | 134 | Service Center | 142 |
| Nastavenie počtu zdvihov..... | 135 | Service-Center..... | 142 |
| Zberač rezaného materiálu | | Dovozca..... | 142 |
| nasunutie/odobratie..... | 135 | Zisťovanie závad | 143 |
| Práce s prístrojom..... | 135 | Preklad originálneho | |
| Techniky strihania..... | 135 | prehlásenia o zhode CE..... | 327 |
| | | Výkres náhradných dielov | 337 |

Úvod


Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, nachádza zvyšková mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.




Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhu a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V Team. Prístroj treba používať s akumulátorom série (Parkside) X 20 V Team.

 Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.


Všeobecný popis

 Jednotlivé vyobrazenia nájdete na prednej odklápacej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorové nožnice na živé ploty
- Ochrana noža
- Zberač rezaného materiálu
- Návod na obsluhu

 Zberač rezaného materiálu je pri dodaní zasunutý do kartónu na ochranu lišty.

 Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!

Popis funkcie

Nožnice na krovinu na batériu obsahujú ako rezacie zariadenie nôž Laser Cut zo špeciálnej ocele. Pri strihaní sa zuby pohybujú lineárne sem a tam. Nárazová ochrana na hrote nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným nárazom pri natražení na steny, ploty atď. Na ochranu užívateľa prístroj obsahuje dvojrúchny bezpečnostný spínač a funkciu rýchlobrzdy. Navyše chráni ochrana rúk pred konármi a vetvami. Zberač rezaného materiálu pri horizontálnom rezaní oddeľuje rezaný materiál zo živého plotu.

Popis funkcie ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcom popise.

A Prehľad

- 1 Nárazová ochrana
- 2 Bezpečnostná nožová lišta
- 3 Ochrana rúk
- 4 Predná rukoväť
- 5 Vetracie otvory
- 6 Ovládací prvok
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Zadná rukoväť
- 9 Ochrana noža
- 10 Zberač rezaného materiálu
- 11 Signalizácia stavu nabitia
- 12 Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia
- 13 Tlačidlo na nastavenie reznej rýchlosti
- 14 Nabíjačka
- 15 Batéria

16 Odblokovacie tlačidlo pre batériu

C 17 Bezpečnostný spínač

D 18 Skrutka

E 19 Závesné zariadenie na spodnej strane prístroja

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na živé ploty..... PPHSA 40-Li B2

Napätie motora U..... 40 V \equiv ; (2 x 20V)

Otáčky motora.....2800 min⁻¹

Počet zdvihov n_{max}.....1800 min⁻¹

Rezy za minútu ...2000/3000/3600 min⁻¹

Dĺžka rezu asi 58 cm

Dĺžka noža asi 600 mm

Max. medzera ozubenia..... asi 24 mm

Hmotnosť.....3,4 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA})..... 82,4 dB, K_{PA}=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 96 dB

nameraná93,4 dB; K_{WA}= 2,29 dB

Vibrácie (a_h) .max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

používaný typ akumulátora ... Lítium-iónový

Teplota.....max 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/Frekvenčné pásmo

2400 – 2483,5 MHz

max. vysielač výkon ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku

sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrický prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.










| Čas nabíjania (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbyly a grafické znaky

Symbyly na prístroji

-  Pozor!
-  Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu!
-  Noste ochranu zraku.
-  Noste ochranu sluchu.
-  Noste ochranné rukavice.
-  Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení.
-  Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov.
-  Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrých živých plochách.
-  Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Signalizácia stavu nabitia



Režim (počet zdvihov)



Smart-LED



programovateľný kláves pre výber režimu (počet zdvihov)

Symbyly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Znaky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste bezpečnostnú obuv.



Používajte ochranu očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovníka:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú

iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač**

chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustíte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od**

pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú

vajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a použité nástroje ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô. Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.**

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhládajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poško-**

dených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.



Pozor! Dodržiavajte podrobné bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Všetky části tela držte mimo dosahu noža. Keď sa nože pohybujú nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál alebo ho pevne držať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Uistite sa, že sú všetky spínače**

vypnuté a akumulátor je vybratý alebo vypnutý, skôr ako budete odstraňovať zovretý rezaný materiál alebo vykonávať údržbu na stroji. Pri neočakávanom

spustení nožníc na živý plot pri odstraňovaní zovretého materiálu môže dôjsť k vážnym poraneniam.

- Nožnice na živý plot držte iba za izolované držadlá, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže tiež priviesť napätie na kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a môžu sa nedopatrením rozrezať nožom.
- Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Pred prácou prehladajte skryté objekty, či napr. nie sú tam drôtené ploty atď.** Tak zabránite poškodeniam prístroja.
- **Nožnice na živý plot držte správne, napr. obidvomi rukami za držadlá, keď sú k dispozícii dve držadlá.** Strata kontroly nad prístrojom môže spôsobiť úrazy.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.



Pre vašu bezpečnosť: Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu!



Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.

- **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. S prístrojom nerezte žiadne konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepokúšajte sa uvoľňovať zablokovanú/vzpričenú bezpečnostnú nožovú lištu skôr ako prístroj vypnete a vyberiete akumulátor.** Je nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Nože sa musia pravidelne kontrolovať, či nie sú opotrebené a majú sa brúsiť.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, pokiaľ na to nemáte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len našim servisným centrom.**

Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nožnice na živý plot sú určené na prácu, pri ktorých stojí obsluha na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.
- Nenoste súčasne viacero držiakov na opasok a/alebo viacero nosných popruhov.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Obsluha



Pri práci s prístrojom používajte vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Používajte ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú byť zaaretované. Po pustení spínača musia motor vypnúť. V prípade, že jeden zo spínačov je poškodený, nesmie sa prístroj už používať. Osobná ochranná výbava a funkčný prístroj znižujú riziko zranení a úrazov.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

B Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (16) na akumulátore (15) a akumulátor vytiahnite.
2. Ak chcete vložiť akumulátor (15) do prístroja, zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Početelne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Stlačte tlačidlo zobrazenia stavu nabitia (12) na ovládacom prvku (6) a signalizácia stavu nabitia (11) zobrazuje stav nabitia akumulátora (15) rozsvietením príslušných LED diód.

Svietia 3 LED

(červená, oranžová a zelená): Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED

(červená a oranžová): Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Zapnutie a vypnutie



Akumulátorové nožnice na živý plot sa smú používať iba s dvoma vloženými akumulátormi série (Parkside) X 20 V Team.



Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Odobratie ochrany noža:

1. Vytiahnite ochranu noža (A 9) z bezpečnostnej nožovej lišty (2).

Zapnutie:

2. Presvedčte sa, či je vložený akumulátor (15) (viď „Vybratie/vloženie akumulátora“).
3. Stlačte bezpečnostný vypínač (17) na prednom držadle (4).
4. Stlačte vypínač zap/vyp (7). Prístroj pracuje s najnižšou rýchlosťou. Nastavenie rýchlosti nájdete v kapitole „Nastavenie počtu zdvihov“.

Vypnutie:

5. Uvoľnite bezpečnostný vypínač (17) alebo vypínač zap/vyp (7).

C Nastavenie počtu zdvihov

Po zapnutí prístroj pracuje s najnižšou rýchlosťou. Aktuálnu rýchlosť môžete odčítať zo svetla na stupnici **TEE** na ovládacom prvku (6).

1. Stlačením tlačidla pre nastavenie reznej rýchlosti (13) nastavíte počet zdvihov.

| Režim | 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Počet zdvihov (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Zberač rezaného materiálu nasunutie/odobratie

Zberač rezaného materiálu nasunutie

1. Nasuňte zberač rezaného materiálu (10) šikmou hranou najskôr na bezpečnostnú nožovú lištu (2).

Zberač rezaného materiálu odobratie

1. Vytiahnite zberač rezaného materiálu (10) z bezpečnostnej nožovej lišty (2).

Práce s prístrojom



Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam bezpečnostnej nožovej lišty.

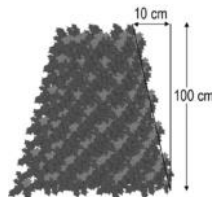
- V prípade zablokovania nožov pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.

- Zabráňte preťaženiu prístroja počas práce.
- So zasunutým zberačom rezaného materiálu môžete rezaný materiál zo živého plotu odstrániť pri horizontálnych rezoch v smere používateľa. To zjednodušuje zber rezaného materiálu.

Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.
- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovo nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nožnicami kosákovite smerom k okraju živého plotu, aby odrezané konáriky padali na zem.
- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry.

Strihanie okrasných živých plotov:



Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu

rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plotov. Pri strihaní sa zastrihujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

- Strihajte najskôr bočné strany živého plotu. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú

smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.

- Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
- Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:

Na voľne rastúcich živých plotoch sa síce neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Spojenie prístroja s aplikáciou Lidl Home


 **Prístroj je možné spojiť s aplikáciou Lidl Home vtedy, keď prevádzkujete akumulátor Smart Performance.**

1. Na aktiváciu prístroja zatlačte **Smart Performance akumulátory** do prístroja, dokiaľ tento nezaskočí a stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia (12) na ovládacom prvku (6).


 Smart-LED  začne (krátko) blikať.




2. Na vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home. Odtiaľto máte možnosti **1**, **2**, **3** a **4** na naviazanie spojenia s prístrojom.

1 Keď je to prvý prístroj, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:

4. Vyberte na karte  „Doma“ možnosť „Pridať prístroj“.
Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam


dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

 Ak tomu tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Vyberte jeden zo Smart akumulátorov, s ktorými používate prístroj zaškrtnutím . Naraz vyberte iba jeden prístroj. Ak by mali byť pre ostatné prístroje umiestnené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte , ktoré má rovnakú farbu ako nastavené označenie.
8. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“.
Teraz je prístroj uvedený na karte  „Doma“ a môže sa zvoliť.

2 Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:



4. Zvoľte kartu  „Doma“  vpravo hore. Aplikácia prehľadá okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

 Ak tomu tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.


5. Postupujte ďalej ako pri **1** od bodu 5.


3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Ak vám nebude automaticky navrhnutý akumulátor Smart, postupujte nasledovne:

4. Zvoľte kartu  „Doma“  vpravo hore.
5. Na lište vľavo vyberte „Ostatné“.
6. Zvoľte „akumulátor Lidl Smart“.
7. Riadte sa pokynmi aplikácie.

4 Keď ste už spojili akumulátor Smart s aplikáciou:



4. Zvoľte kartu  „Doma“.
5. Zvoľte akumulátor Smart (s ktorým používate prístroj). Symbol vedľa akumulátora Smart udáva, že akumulátor Smart je spojený s prístrojom Performance.

 Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete jeden zo Smart akumulátorov, s ktorými prevádzkujete prístroj, dostanete sa na stránku prehľadu, na ktorej získate nasledujúce informácie:

- **virtuálne ID nástroja** umožňuje presnú identifikáciu nástroja
- sú uvedené **modely nástrojova** výrobná šarža
- **vybijací prúd nástroja** udáva aktuálne vybitie v Ampéroch
- **rýchlosť otáčania nástroja** udáva počet otáčok za minútu
- Možno vybrať **nástroj v pracovnom režime**. V režime Expert možno nastaviť rýchlosť otáčania v percentách.

 Stupne 1, 2 a 3 stupnice  na ovládacom prvku (6) svietia pri tomto nastavení v režime Expert.

- môže sa prečítať **celková doba chodu nástroja**
- môže sa prečítať početnosť časov nadmernej teploty pomocou **Časy nadmernej teploty nástroja**
- môže sa prečítať početnosť **časov nadprúdu nástroja**
- môže sa prečítať početnosť **časov blokovania nástroja**
- červená bodka **naverii firmvéru** indikuje, že je k dispozícii aktualizácia.

Zvolením verzie firmvéru možno vykonať aktualizáciu

- cez voľbu „Reset“ pod **Vynulovaním na výrobné nastavenie** vytvoríte znova prevádzkové nastavenie. Všetky uložené údaje sa vymažú.


Stierajte zľava doprava, aby ste sa dostali na stránku prehľadu **akumulátora Smart**.


- **Blokovanie akumulátora**
- **Pracovný režim akumulátora**
- **PUSH-notifikácie** (nadmerná teplota a identifikácia akumulátora)
- **Prepínanie Stupeň Fahrenheita/Stupeň Celsia**
- **Informácia**
- **Štatistika**

Zobrazenie v reálnom čase ako grafy:

- **Kapacita**
- **Vybíjací prúd**
- **Nabíjací prúd**
- **Teplota**

• - **Nastavenia**

Ikonu  nájdete hore vpravo, keď ste vybrali akumulátor.

Ak znova vyberiete ikonu , môžete akumulátor pridať nový obrázok pod „**Symbol**“, akumulátor môžete premenovať pod „**Názov**“ alebo mu priradiť „**Miesto**“. Navyše môžete v tejto ponuke vyvolať „**Informácie o prístroji**“.



Pod „**Prístroj uvoľniť**“ môžete prostredníctvom aplikácie Lidl Home autorizovať používanie akumulátora iným používateľom z tej istej domácnosti. Tiež tu nájdete okrem iného často kladené otázky pod „**FAQ**“. V tomto menu môžete skontrolovať, či je potrebné aktualizovať firmvér a tiež vykonať aktualizáciu pod „**Skontrolovať na aktualizáciu firmvéru**“. Tu môžete tiež odobrať akumulátor „**Odobrať prístroj**“. Pozrite si tiež kapitolu

„Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie“.

Smernica o ochrane osobných údajov


Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  „Moja oblasť“ v poli „Zásady ochrany osobných údajov“.

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  „Doma“ vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať a ktorého údaje chcete vymazať.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte „Odobrať prístroj“.
4. Na vymazanie údajov vyberte „Odpojenie a vymazanie údajov“.

Ak chcete prístroj iba odpojiť bez vymazania údajov, zvoľte „Odpojiť“.

Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Zo zoznamu prístrojov zvoľte akumulátor, s ktorým používate prístroj Performance.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte pod „Iné“ možnosť „FAQ“ (Často kladené otázky).

Čistenie/Údržba



Opavy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.



Pri práci na bezpečnostnej nožovej lište noste rukavice. Takto zabránite rezným zraneniam.

Nasledovné údržbové a čistiace práce pre-
vádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé
a spoľahlivé užívanie prístroja.

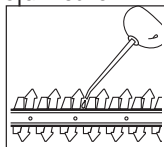
Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý.
Po každom použití prístroja musíte

- vyčistiť nôž (s olejovou utierkou);
- namazať lištu noža s olejničkou alebo sprejom.



Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (A 2).
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (A 1/2/3) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby ich vymeňte alebo ich nechajte opraviť v servisnom centre.
- Jemné štrbiny na rezacích nožoch môžete vyhladiť aj sami. K tomu použite obľahovaciú osličku. Iba ostré rezacie nože umožňujú dobrý rezací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nožové lišty sa musia vymeniť.

Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

D Výmena ochrany ruky

1. Uvoľnite dve skrutky na ochrane ruky (3) pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).
2. Vymeňte poškodenú ochranu ruky (3).
3. Upevnite novú ochranu ruky (3) pomocou dvoch skrutiek.

Uskladnenie

- Prístroj skladujte suchý v priloženej ochrane noža (A 11) a mimo dosahu detí.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne vesztítsen a teljesítményéből.

E Nástenný držiak

Závesné zariadenie na spodnej strane prístroja (19)

- Vložte skrutku pomocou hmoždinky do želanej polohy na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 8 - 10 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete s otvorom na nôž zavesiť na skrutku a prístroj ťahať dole až na doraz.



Založte dodanú ochranu noža (A 9), keď chcete prístroj odložiť zavesením na stenu.



Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, by tieto vypátrali alebo si zoberte na pomoc inštalčný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor! Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie. Pokyny na likvidáciu akumulátora a nabíjačky nájdete v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické zariadenia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 142).

| Pol. návod na obsluhu | Pol. nákresy explózií | Označenie | Č. Artiklu |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|------------|
| A 3 | 35 | Ochrana rúk | 91106189 |
| A 9 | 37 | Ochrana noža | 91106190 |
| A 10 | 38 | Zberač rezaného materiálu | 91106191 |

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa počas piatich rokov od dátumu kúpy tohto prístroja vyskytne chyba materiálu alebo výroby, prístroj – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že počas päťročnej lehoty predložíte chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko opíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 497661_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom



o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 497661_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

A Zisťovanie závad

| Problém | Možná príčina | Odstránenie závady |
|-------------------------------|--|---|
| Prístroj sa nespustí | Vybitá batéria (15) | Nabite batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku) |
| | Batéria (15) nie je vložená | Vložte batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku) |
| | Bezpečnostný spínač (C 17) nie je správne aktivovaný | Zapnutie (pozri „Obsluha“) |
| | Chybný zapínač/vypínač (7) | Oprava v servisnom stredisku |
| Prístroj pracuje pre-rušovane | Interný poškodený kontakt | Oprava v servisnom stredisku |
| | Chybný zapínač/vypínač (7) | |
| nože sú horúce | Nôž (2) je tupý | dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servis. stredisko) |
| | Na noži (2) sú nerovnosti | dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko) |
| | veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania | naolejujte nožovú listu |
| Zlý výsledok rezania | Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu | Naolejujte nožovú lištu |
| | Znečistená nožová (2) lišta | Vyčistite nožovú lištu |
| | Tupá nožová (2) lišta | Nechajte prebrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko) |
| | Nesprávna technika rezania | Pozri („Práca s nožnicami na krovie“) |

Indhold

| | |
|--|------------|
| Introduktion..... | 144 |
| Anvendelsesformål | 145 |
| Generel beskrivelse | 145 |
| Leveringsomfang | 145 |
| Funktionsbeskrivelse | 145 |
| Oversigt..... | 145 |
| Tekniske data | 146 |
| Opladningstid | 146 |
| Sikkerhedsinformationer..... | 147 |
| Symboler | 147 |
| Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet..... | 148 |
| Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere | 151 |
| Yderligere sikkerhedshenvisninger ... | 151 |
| RESTRISICI | 152 |
| Betjening | 152 |
| Udtagning/isætning af det genopladelige batteri | 153 |
| Kontrol af batteriets ladetilstand | 153 |
| Tænd og sluk | 153 |
| Indstilling af slagttallet | 153 |
| Påsætning/aftagning af afklipsopsamlere | 153 |
| Arbejde med produktet | 154 |
| Klippeteknikker | 154 |
| Forbind apparatet med Lidl Home-appen | 154 |
| Appens funktioner | 155 |
| Direktiv om databeskyttelse | 156 |
| Frakobl apparat og slet data fra appen | 156 |
| Har du problemer med appen? - FAQ..... | 156 |
| Rengøring/Vedligeholdelse | 157 |
| Rengøring | 157 |
| Vedligeholdelse | 157 |
| Udskiftning af håndbeskyttelse | 157 |
| Opbevaring | 157 |
| Vægholder | 158 |
| Bortskaffelse/miljøbeskyttelse . | 158 |
| Reservedele/Tilbehør | 159 |
| Garanti | 159 |
| Reparations-service..... | 160 |
| Service-Center | 160 |
| Importør | 160 |
| Fejlsøgning | 161 |
| Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring..... | 328 |
| Ekspllosionstegning | 337 |

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening. Produktet er en del af (Parkside) X 20 V Team-serien. Produktet skal anvendes med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V Team-serien.



Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. Sløve knive overbelaster maskinen. Heraf resulterende skader dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsida.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridreven hækkeklipper
- Knivbeskyttelse
- Afklipsopsamler
- Betjeningsvejledning



Afklipsopsamleren er placeret i sværdbeskyttelsesæskan ved levering.



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen!

Funktionsbeskrivelse

Denne batteridrevet hækkeklipper har som skæreanordning en kvalitetskniv af hærdet specialstål. Under skæreprocessen bevæger skæretænderne sig linear frem og tilbage. Stødbeskyttelsen på spidsen af knivbjælken forhindrer ubehagelige tilbageslød, hvis man rammer vægge, hegn osv. Til beskyttelse af brugeren har apparatet en tohånds-sikkerhedskontakt og en hurtigstop bremsefunktion. Desuden beskytter håndbeskyttelsen mod grene og kviste. Afklipsopsamleren fjerner ved vandret klipning afklippet fra hækken. Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.



Oversigt

- 1 Stødbeskyttelse
- 2 Sikkerhedsknivbjælke
- 3 Håndbeskyttelse
- 4 Forreste håndtag
- 5 Ventilationslidsler
- 6 Betjeningsselement
- 7 Tænd/sluk kontakt
- 8 Bagerste håndtag
- 9 Knivbeskyttelse
- 10 Afklipsopsamler
- 11 Ladetilstandsvisning
- 12 Knap til visning af ladetilstand
- 13 Tast til indstilling af klippehastigheden
- 14 Oplader
- 15 Akku
- 16 Oplåsningsknap akku

- C** 17 Sikkerhedskontakt
- D** 18 Skruer
- E** 19 Ophængningsanordningen
befinder sig på bagsiden af redskabet

Tekniske data

Batteridreven

hækkeklipper PPHSA 40-Li B2

Motorspænding U 40 V $\overline{=}$; (2 x 20V)

Motoromdrejningstal 2800 min⁻¹

Slagtal n_{maks.} 1800 min⁻¹

Snit pr. minut 2000/3000/3600 min⁻¹

Skærelængde ca. 58 cm

Knivlængde ca. 600 mm

Max. tandafstand ca. 24 mm

Vægt 3,4 kg

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 82,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

Garanteret 96 dB

Målt 93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB

Vibration (a_h) max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

krævet batteritype Li-ion

Temperatur max. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift -20 - 50 °C

Opbevaring 0 - 45 °C

ved anvendelse af smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frekvensområde/

frekvensbånd 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdssemnetypen, der bearbejdes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstid

Dette produkt er en del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Opladningstid (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler

Symboler på maskinen



OBS!



Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem før brug af maskinen.



Bær øjenværn.



Bær høreværn.



Bær handsker. Fare for snitsår.



OBS! Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive.



Brug ikke hækkeklipperen i regnvej eller til våde hække.



Oplad batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Oplysning om lydeffektniveauet L_{WA} i dB.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Ladetilstandsvisning



Tilstand (slagtal)



Smart-LED



Softknap til valg af tilstand (slagtal)

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af persons- eller materielle skader.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.



Bær sikkerhedssko.



Bær øjen- og høreværn.

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejds-**

området, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device) med en nominal**

fejlstømsværdi på ikke mere end 30 mA. Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindiel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande el-**

ler smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer,**

der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.**

Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDBETINGNING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede**

akku'er i elværktøjerne. Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes**

originale reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.



OBS! Følg de udførlige sikkerhedsanvisninger og anvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i (Parkside) X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Prøv ikke på at fjerne eller holde fast i det afskårne materiale, så længe knivene kører.** Knivene bevæger sig fortsat, efter at kontakten er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær hækkeklipperen i grebet, mens kniven står stille, og pas på ikke at trykke på kontakten.** Hvis du bærer hækkeklipperen korrekt, reduceres risikoen for utilsigtet betjening og skader forårsaget af kniven.
- c) **Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal afdækningen altid trækkes hen over knivene.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for tilska-

dekomst forårsaget af kniven.

- d) **Sørg for at alle kontakter er slukket, og at batteriet er fjernet eller slået fra, inden du fjerner fastklemt materiale eller service-rer maskinen.** En utilsigtet tænding af hækkklipperen under fjernelse af det fastklemte materiale kan føre til alvorlige personskader.
- e) **Hold kun hækkklipperen fast i de isolerede gribflader, da skærek-niven ellers kan ramme skjulte strømledninger.** Kontakt mellem kniven og en spændingsførende ledning kan også sætte produktets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- f) **Hold alle ledninger på afstand af klippeområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og blive klippet over ved et uheld.
- g) **Anvend ikke hækkklipperen i dårligt vejr, særligt ikke ved ri-siko for tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- **Undersøg hækken for skjulte genstande, f.eks. trådhegn etc., inden du påbegynder arbejdet.** På den måde undgår du skader på produktet.
- **Hold hækkklipperen rigtigt, f.eks. med begge hænder rundt om håndtagene, hvis der er to håndtag.** Tab af kontrol over produktet kan føre til kvæstelser.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med produktet. Rør aldrig produktet ved skærek-niven og løft det ikke ved at tage fat i skærek-niven.** Kontakten med skærek-niven kan føre til kvæstelser.



For din personlige sikkerheds skyld: Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål, kraftige, lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn!



Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele. Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.

- **Produktet er beregnet til klipning af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med produktet.** Dette kan beskadige produktet.
- **Forsøg ikke at løsne en blokeret/fastklemt sikkerhedsknivbjælke, før produktet er slukket og batteriet er taget ud.** Der er fare for kvæstelser.
- **Når du arbejder, skal du altid holde produktet godt fast med begge hænder i god afstand til kroppen.** Dermed kan du bedre kontrollere produktet i uventede situationer.
- **Brug aldrig produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- **Kniven skal kontrolleres regelmæssigt for slitage og efterslibes.** Stumpe knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- **Forsøg ikke at reparere produktet selv, medmindre du er uddannet til dette. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

- Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Bær ikke flere bælteholdere og/eller flere skulderremme på samme tid.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheden påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Betjening



Anvend egnet tøj og handsker under arbejdet med maskinen. Bær øjen- og høreværn. Kontroller før hver brug, at maskinen er funktionsdygtig. Tænd/slukkontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke fastlåses. De skal slukke for motoren, når afbryderen slippes. Hvis en afbryder er beskadiget, må der ikke mere arbejdes

med maskinen. Personligt sikkerhedsudstyr og et funktionsdygtigt apparat reducerer risikoen for tilskadekomst og ulykker.

i Følg de gældende love og lokale forskrifter om støjbeskyttelse.

B Udtagning/isætning af det genopladelige batteri

1. Tryk på oplåsningsknappen (16) på batteriet (15) for at tage batteriet ud af produktet.
2. For at sætte batteriet (15) ind i produktet skal det skubbes ind langs føringskinnen. Du kan høre, når det går i hak.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (12) på betjeningselementet (6), så ladetilstandsindikatoren (11) angiver batteriernes (15) ladetilstand ved, at de tilsvarende LED-lamper lyser.

3 LED'er lyser

(rød, orange og grøn): Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser

(rød og orange): Det genopladelige batteri er delvist opladet

1 LED lyser (rød):

Batteriet skal oplades

C Tænd og sluk

i Den batteridrevne hækkeklipper kan kun anvendes med to isatte genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V Team-serien.



Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i produktet med begge hænder i en passende afstand til kroppen. Sørg før tilkobling for, at produktet ikke er i berøring med andre genstande.

Fjern knivbeskyttelsen:

1. Tag knivbeskyttelsen (**A** 9) af sikkerhedsknivbjælken (2).

Tænd:

2. Kontrollér, at batterierne (15) er sat i (se "Udtagning/isætning af batteriet").
3. Tryk på sikkerhedsafbryderen (17) på det forreste håndtag (4).
4. Tryk på tænd/sluk-knappen (7). Produktet kører med laveste hastighed. Se kapitlet "Indstilling af slagttallet" vedrørende indstilling af hastigheden.

Sluk:

5. Slip sikkerhedsafbryderen (17) eller tænd/sluk-knappen (7).

C Indstilling af slagttallet

Når produktet tændes, kører det med laveste hastighed. Den aktuelle hastighed kan du aflæse på lampen på skalaen **1 2 3** på betjeningselementet (6).

1. Tryk på tasten til indstilling af klippehastigheden (13) for at indstille slagttallet.

| Tilstand | 1 | 2 | 3 |
|-------------------------------|------|------|------|
| Slagttal (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Påsætning/aftagning af afklipsopsamlere

Påsætning af afklipsopsamlere

1. Skub afklipsopsamlere (10) på sikkerhedsknivbjælken (2) med den skrå kant først.

Aftagning af afklipsopsamleren

1. Træk afklipsopsamleren (10) fremad og af sikkerhedsknivbjælken (2).

Arbejde med produktet



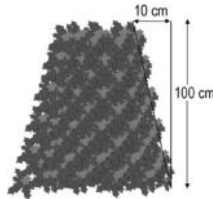
Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter. Dette kan medføre skader på sikkerhedsknivbjælken.

- Hvis knivene er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke produktet og tage batterierne ud. Fjern først derefter genstanden.
- Undgå overbelastning af produktet under arbejdet.
- Med afklipsopsamleren sat på kan du fjerne afklippet fra hækken med vandrette snit i brugerens retning. Dette gør opsamlingen af afklippet nemmere.

Klippeteknikker

- Fjern tykke save forinden med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør skæring i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra den ene til den anden side.
- Bevæg hækkesaksen ensartet frem eller op og ned i en buetformet bevægelse ved lodret klipning.
- Bevæg hækkeklipperen i en leformet bevægelse til hækens kant ved vandret klipning for at de klippede kviste falder ned på jorden.
- For at få lange lige linier, anbefales det at spænde snore.

Klipning af hække:



Det anbefales at klippe hække i trapezliggende form for at forebygge, at de nederste grene mister deres blade. Dette svarer til den naturlige plantevækst og læ-

der hække vokse optimalt. Ved klipningen bearbejdes kun de nye skud; således opnår man tætte grene og en god afskærmning.

1. Klip først hækens sider. Bevæg hertil hækkeklipperen i vækstretning nedefra og oppefra. Hvis du klipper oppefra og nedefra, bevæges de tyndere kviste udad, hvilket kan forårsage tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund alt efter ønske.
3. Form allerede unge planter som du vil have dem senere. Hovedskuddet må ikke klippes, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Pleje af frit voksende hække:

Frit voksende hække får intet formsnit, men skal dog plejes i jævne mellemrum for at hækken ikke bliver for høj.

Forbind apparatet med Lidl Home-appen



Kun apparater med smart Performance-batterier kan forbindes med Lidl Home-appen.

Home-appen.

1. Skub **Smart Performance-batterierne** på apparatet indtil de går i hak, og tryk på knappen til ladetilstandsvisningen (12) på betjeningspanelet (6), for at aktivere apparatet.


 Smart-LED'en  belynder(kort) at blinke.



2. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
3. Åbn Lidl Home-appen.
Herfra har du følgende muligheder **1**, **2**, **3** og **4** for at forbinde apparatet.


1 Hvis dette er den første apparat, som du vil forbinde med appen:

4. Vælg i fanen  "Hjem", optionen "Tilføj apparat".



Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.


 Hvis dette ikke er tilfældet, læs mere under option **3**.

5. Vælg "Gå til tilføj", for at se en liste over tilgængelige apparater.
6. Vælg et smart-batteri, som du vil bruge apparatet sammen med, ved at sætte et flueben . Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er andre flueben ved andre apparater, skal fluebenene fjernes ved at trykke på dem.
7. Tryk nu på , der har den samme farve som det aktiverede flueben.
8. Bekræft den etablerede forbindelse med "Afslut".

Nu er apparatet opført i fanen  "Hjem" og kan vælges.

2 Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:

4. Vælg i fanen  "Hjem"  øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.

 Hvis dette ikke er tilfældet, læs mere under option **3**.


5. Fortsæt som ved **1** fra punkt 5.


3 Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke smart-batteriet foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen  "Hjem"  øverst til højre.
5. Vælg "Andre" i linjen til venstre.
6. Vælg "Lidl Smart-batteri".
7. Følg anvisningerne i appen.

4 Hvis du allerede har forbundet smart-batteriet med appen:



4. Vælg fanebladet  "Hjem".
5. Vælg smart-batteriet (som du vil bruge apparatet med). Symbolet ved siden af smart-batteriet viser, at smart-batteriet er forbundet med et Performance-apparat.

 En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Appens funktioner

Vælg et smart-batteri som du bruger sammen med apparatet, for at nå til oversigtssiden med følgende oplysninger:

- **Virtuel værktøjs-ID** muliggør en nøjagtig identifikation af værktøjet
- **Værktøjsmodellen** og produktionsbatchen er angivet
- **Afladningsstrøm værktøj** viser den aktuelle afladning i Ampere
- **Rotationshastighed værktøj** angiver omdrejninger pr. minut
- **Værktøj i arbejdstilstand** kan vælges. I Expert-tilstanden kan rotationshastigheden indstilles i procentdele.

 Trin 1, 2 og 3 på skalaen  på betjeningspanelet (6) lyser i denne indstilling i Expert-tilstand.

- **Samlet driftstid** af apparatet kan visualiseres
- Hyppigheden af overtemperaturlider visualiseres via **Overtemperaturlider værktøj**
- Hyppigheden af **Overstrømslister værktøj** visualiseres
- Hyppigheden af **Låsetider værktøj** visualiseres
- en rød prik på **Firmware-version** viser, at der er en opdatering. Ved at vælge firmware-versionen, kan opdateringen udføres
- via "Reset" under **Tilbage til fabriksindstillinger** kan du genskabe driftsindstillinger. Alle gemte data bliver slettet.

Stryg fra venstre mod højre for at gå til oversigtssiden for **smart-batteriet**.

- **Spærring af batteriet**
- **Batteri arbejdstilstand**
- **PUSH-meddelelser** (overtemperatur og batteri-identifikator)
- **Skift mellem Fahrenheit/Celsius**
- **Information**
- **Statistik**

Visning som grafer i realtid:

- **Kapacitet**
- **Afladningsstrøm**
- **Ladestrøm**
- **Temperatur**

• Indstillinger

👉 ses øverst til højre, når du har valgt et genopladeligt batteri.

Tryk igen på 👉-ikonet, hvorefter du kan tildele et nyt billede til det genopladelige batteri under "**Symbol**", omdøbe det genopladelige batteri under "**Navn**" eller tildele en "**Position**" til det genopladelige batteri.


Derudover kan du i menuen se en "**Apparatinformation**".

Under "**Frigiv apparat**" kan du tillade, at en anden bruger fra samme husholdning styrer det genopladelige batteri via Lidl Home-appen. Du kan også finde ofte stillede spørgsmål under "**FAQ**". I denne menu kan du kontrollere, om firmwaren skal opgraderes og også udføre en sådan opgradering under "**Kontrol af firmware-opgradering**". Under "**Fjern apparat**" kan det genopladelige batteri fjernes. Se hertil også kapitlet "Frakobling af apparat og sletning af data fra appen".

Direktiv om databeskyttelse

Direktivet om databeskyttelse findes i sin helhed under fanen  "**Mit område**" i feltet "**Direktiv om databeskyttelse**".




Frakobl apparat og slet data fra appen

1. Vælg i fanen  "**Hjem**" det apparat, du ønsker at fjerne, og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg 👉-ikonet øverst til højre.
3. Vælg "**Fjern apparat**".
4. Vælg "**Frakobl og slet data**" for at slette dataene.
Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet, uden at slette dataene, skal du vælge "**Frakobl**".

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg batteriet, som du vil bruge Performance-apparatet sammen med fra apparatlisten.
2. Vælg 👉-ikonet øverst til højre.
3. Vælg under "Andet" muligheden "**FAQ**" (Ofte stillede spørgsmål).

Rengøring/ Vedligeholdelse

-  Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!
-  Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.
-  Bær handsker ved håndtering af sikkerhedsknivbjælken. Sådan undgå du snitlæsioner:

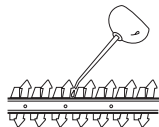
Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Hold ventilationslidsler, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Hold altid apparatet rent.
Kniven skal rengøres efter enhver
 - brug af apparatet (meden olievædet klud);
 - smør kniven med oliekande og spray.



Vedligeholdelse

- Kontroller apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slide eller beskadigede dele. Kontrollér om skrueerne i sikkerhedsknivbjælken (A 2) sidder fast.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger (A 1/2/3) for beskadigelser og korrekt montering. Udskift dem om nødvendigt eller få dem repareret hos service-centeret.
- Små hak på skæretænderne kan du selv glatte. Bearbejd dertil skærene med en oliesten. Kun skarpe skæretænder giver en god skæreydelse.
- Sløve, bøjede eller beskadigede knivbjælker skal udskiftes.
- Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

D Udskiftning af håndbeskyttelse

1. Løsn de to skruer på håndbeskyttelsen (3) med en stjerneskruetrækker (ikke inkluderet i leveringen).
2. Udskift den beskadigede håndbeskyttelse (3).
3. Fastgør den nye håndbeskyttelse (3) med de to skruer.


Opbevaring


- Opbevar apparatet tørt i den medfølgende knivbeskyttelse (A 9) og uden for børns rækkevidde.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

E Væggholder

Ophængningsanordningen befinder sig på bagsiden af redskabet (19)

- Anbring en skrue ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruehovedet kan have en diameter fra 8 - 10 mm.
- Lad skruehovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
- Du kan sætte redskabet med åbningerne ved kniven til skruen og trække redskabet nedad til anslag.

 Skub den medfølgende knivbeskyttelse (A 9) på, når du hænger produktet på væggen for at opbevare det.

 **Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.**

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes. Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesanvisninger for batteriet og opladeren findes i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

Brugt elektrisk udstyr skal iht. direktivet 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.
- at sende det tilbage til producenten/distributøren. Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet eller kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF.

Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.

Bortskaf genopladelige batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

Reserve dele/Tilbehør

”Reserve dele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte ”Service-Center” (se side 160).

| Pos. Betjenings- vejledning | Pos. Eksplosions- tegn | Betegnelse | Bestillings- numre |
|--------------------------------|---------------------------|------------------|-----------------------|
| A 3 | 35 | Håndbeskyttelse | 91106189 |
| A 9 | 37 | Knivbeskyttelse | 91106190 |
| A 10 | 38 | Afklipsopsamlere | 91106191 |

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 5 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for fem år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. knive) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen

anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 497661_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 497661_2204

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

A Fejlsøgning

| Problem | Mulig årsag | Fejlfhjælpning |
|---|---|--|
| Apparatet starter ikke | Akku (15) afladt | Oplad akku (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren) |
| | Akku (15) ikke sat i | Sæt akku i (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren) |
| | Sikkerhedskontakt (C 17) ikke rigtigt trykket | Tænd (se „Betjening“) |
| | Tænd/sluk kontakt (7) defekt | Reparation af servicecenter |
| afbryde Apparat arbejder med afbrydelser lser | Dårlig intern forbindelse | Reparation af servicecenter |
| | Tænd/sluk kontakt (7) defekt | |
| Knivene bliver varme | Kniv (2) sløve | Knivbjælken slibes eller udskiftes (service-center) |
| | Kniven (2) har hak | Knivbjælken kontrolleres eller udskiftes (service-center) |
| | For meget friktion pga. manglende smøring | Knivbjælken smøres med olie |
| Dårligt skæreresultat | For stor friktion pga. manglende smøring | Smør knivbjælken (2) |
| | Snævset knivbjælke (2) | Rengør knivbjælken |
| | Knivbjælke (2) sløv | Slib knivbjælken eller få den udskiftet (Servicecenter) |
| | Dårlig skæreteknik | Se („Arbejde med hækkeklipperen“) |

Contenido

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| Introducción | 162 | Conectar el dispositivo con la aplicación Lidl Home | 174 |
| Uso previsto | 163 | Funciones de la aplicación..... | 175 |
| Descripción general | 163 | Política de privacidad..... | 176 |
| Volumen de suministro | 163 | Desconectar el dispositivo y eliminar los datos de la aplicación..... | 176 |
| Descripción del funcionamiento | 163 | ¿Problemas con la aplicación? - FAQ..... | 176 |
| Vista general | 164 | Limpieza y mantenimiento | 176 |
| Datos técnicos | 164 | Limpieza | 176 |
| Tiempo de carga..... | 165 | Mantenimiento..... | 176 |
| Instrucciones de seguridad | 165 | Sustitución de la protección salva manos | 177 |
| Símbolos y pictogramas..... | 165 | Almacenaje | 177 |
| Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica | 166 | Soporte de pared..... | 177 |
| Indicaciones de seguridad para cortasetos | 169 | Eliminación y protección del medio ambiente | 178 |
| Advertencias de seguridad adicionales | 170 | Piezas de repuesto/Accesorios . | 178 |
| RIESGOS RESIDUALES | 171 | Garantía | 179 |
| Manejo | 171 | Servicio de reparación | 180 |
| Retirar/insertar la batería | 171 | Service-Center | 180 |
| Comprobar el nivel de carga de la batería | 172 | Importador | 180 |
| Encendido y apagado | 172 | Búsqueda de fallas | 181 |
| Ajuste del número de carreras | 172 | Traducción de la Declaración de conformidad CE original | 329 |
| Introducción/extracción del colector de residuos | 172 | Planos en explosión | 337 |
| Funcionamiento del aparato | 173 | | |
| Técnicas de poda..... | 173 | | |

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos

haya cantidades residuales de lubricantes fuera o dentro del aparato mismo. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el

producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente para la poda y el truncado de setos, matas y arbustos ornamentales en el área doméstica. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Este aparato no es idóneo para fines profesionales.

El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia.

El operador o usuario será responsable por los accidentes o daños que puedan perjudicar a otras personas o su propiedad.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.



No utilice la máquina con una lama excesivamente gastada. Hay que afilar la lama regularmente. Dispositivos de corte sin filo pueden sobrecargar la máquina. Daños causados por lamas demasiado gastadas no están cubiertos por la garantía.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Cortasetos recargable
- Funda protectora de la cuchilla
- Colector de residuos
- Instrucciones de uso



En el momento de la entrega el colector de residuos está insertado en el cartón de la protección de lanza.



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

El cortasetos a batería tiene como dispositivo de corte una cuchilla de acero especial de gran calidad mecanizado por láser.

Al cortar, los dientes de corte se mueven linealmente de un lado para otro. La protección contra choques en el extremo de la barra portacuchillas impide retrocesos incómodos al tropezar contra las paredes, los vallados, etc. Para proteger al usuario, este aparato posee un interruptor de seguridad a dos manos y una función de frenado de parada rápida. El protector de las manos protege, además, de las ramas.

El colector de residuos recoge los residuos del seto al realizar el corte horizontal.

El funcionamiento de las piezas de mando puede consultarse en las descripciones siguientes.

A Vista general

- 1 Protección contra choques
- 2 Barra portacuchillas de seguridad
- 3 Protector de las manos
- 4 Asidero delantero
- 5 Ranuras de ventilación
- 6 Elemento de control
- 7 Interruptor
- 8 Asidero trasero
- 9 Funda protectora de la cuchilla
- 10 Colector de residuos
- 11 Indicador de nivel de carga
- 12 Botón para el indicador de carga de la batería
- 13 Botón para el ajuste de la velocidad de corte
- 14 Cargador
- 15 Batería recargable
- 16 Botón de desbloqueo de la batería recargable
- C 17 Interruptor de seguridad
- D 18 Tornillo
- E 19 Dispositivo de suspensión en el lado inferior del dispositivo

Tipo de batería requerida lones de litio
 Temperatura máx. 50 °C
 Carga 4 - 40 °C
 Funcionamiento..... -20 - 50 °C
 Almacenamiento 0 - 45 °C
 Cuando se utilizan baterías Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frecuencia de trabajo/banda de frecuencias2400 - 2483,5 MHz
 Potencia máxima de transmisión ≤ 20 dBm

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

Datos técnicos

Cortasetos recargable PPHSA 40-Li B2

Tensión del motor 40 V \approx ; (2 x 20V)
 Revoluciones del motor2800 min⁻¹
 Número de carreras n_{máx}1 800 min⁻¹
 Cortes por minuto . 2000/3000/3600 min⁻¹
 Longitud de corte aprox. 58 cm
 Longitud de cuchilla..... aprox. 600 mm
 Anchura de corte aprox. 24 mm
 Peso3,4 kg
 Nivel de presión acústica (L_{pA})82,4 dB, K_{pA}=3 dB
 Nivel de potencia acústica (L_{WA}) garantizada 96 dB medido93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB
 Vibración (a_h)max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²



Advertencia: Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Las baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Tiempo de carga (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos gráficos en el aparato



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Póngase protección para los ojos



Póngase protección en los oídos.



Póngase guantes de protección. Existe peligro de cortarse.



¡Atención! ¡Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento!




Nunca utilice la cizalla eléctrica para setos con lluvia o en setos mojados.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.




Indicación del nivel de la intensidad acústica L_{WA} en dB.

 Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

 Indicador de nivel de carga


 Modo (número de carreras)


 Smart-LED


 Tecla multifunción para la selección del modo (número de carreras)


Símbolos en las instrucciones


 **Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica**


 Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.

 Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

 Póngase guantes de protección.

 Use dispositivos de protección de ojos y oído.

Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica

 **¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica.** Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD - Residual Current Device) con una intensidad de corriente evaluable no mayor de 30 mA.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.

- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atasca- das, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.

- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido.** Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.



¡Atención! Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro detalladas que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie (Parkside) X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de operación separado.

Indicaciones de seguridad para cortasetos

- a) **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material de corte mientras la cuchilla esté en marcha.** Después de apagar el interruptor, las cuchillas seguirán girando durante un tiempo. Un simple descuido al usar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- b) **Sostenga el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y procure no accionar el interruptor.** Llevar correctamente el cortasetos reduce el peligro de un funcionamiento involuntario y de una lesión provocada por la cuchilla.

- c) **Cuando transporte o almacene el cortasetos, ponga siempre la cubierta protectora sobre las cuchillas.** Utilizar de manera adecuada el cortasetos reduce el riesgo de lesiones provocado por la cuchilla.
- d) **Antes de retirar el material de corte atascado o de mantener la máquina, asegúrese de que todos los interruptores están apagados y se ha retirado o desconectado la batería.** Podría sufrir lesiones graves si el cortasetos se pone en marcha de manera inesperada mientras elimina el material atascado.
- e) **Sujete el cortasetos únicamente por las empuñaduras aisladas porque la cuchilla podría entrar en contacto con líneas de cableado.** El contacto de las cuchillas con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- f) **Mantenga los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar escondidos tras los setos y arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- g) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta.** Esto reduce el riesgo de recibir un rayo.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Antes de trabajar, compruebe si hay objetos ocultos en el seto, como alambros, etc.** De este modo evitará daños en el aparato.
- **Sostenga correctamente el cortasetos, por ejemplo, con ambas manos en las empuñaduras, si**

el aparato cuenta con dos empuñaduras. La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones.

- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.



Por su seguridad personal: Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes, guantes, gafas de seguridad y protección acústica.

No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.

- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañarse el aparato.
- **No intente soltar una barra de cuchillas de seguridad bloqueada/enclavada antes de haber desconectado el aparato y haber extraído la batería.** Existe el peligro de lesiones.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
- **No utilice el aparato en la cercanía de líquidos o gases inflamables.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo**


en caso necesario. Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.

- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.
- El cortasetos está diseñado para trabajos en los que el operador está de pie sobre el suelo, nunca en escaleras u otras superficies inestables.
- No utilice simultáneamente varios soportes de cinturón y/o varias correas de hombros.


RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:


- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.

 **Aviso:** Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Manejo

 **Durante la ejecución de los trabajos con el aparato debe portar ropa apropiada y guantes de trabajo. Use dispositivos de protección de ojos y oído.**

Asegúrese antes de cada utilización que el aparato esté en condiciones de funcionar. El conmutador de activación/desactivación y el conmutador de seguridad no deben bloquearse. Después de soltar el conmutador debe desactivarse el motor. En caso de que un conmutador se haya dañado, se prohíbe la continuación del trabajo con el aparato. Los equipos protectores personales y un aparato en plenas condiciones de servicio disminuyen el riesgo de lesiones y accidentes.

 Observe la regulación para la protección acústica, así como las prescripciones regionales.

B Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería del aparato, presione el botón de desbloqueo (16) en la batería (15) y extráigala.
2. Para insertar la batería (15) en el aparato, deberá introducirla deslizándola

por el carril guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

Comprobar el nivel de carga de la batería

Pulse el botón en el indicador de nivel de carga (12) en el elemento de control (6) y el indicador de nivel de carga (11) señala el nivel de carga de la batería (15) al encenderse las luces LED correspondientes.

3 LED iluminados

(rojo, naranja y verde): Batería cargada

2 LED iluminados

(rojo y naranja): Batería parcialmente cargada

1 LED iluminado (rojo):

Se debe cargar la batería

C Encendido y apagado

i El cortasetos a batería solo puede funcionar con dos baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team.

! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Retiro la funda protectora de la cuchilla:

1. Retire la funda protectora de la cuchilla (**A** 9) de la barra de cuchillas de seguridad (2).

Encendido:

2. Asegúrese de que las baterías (15) estén insertadas (véase „Insertar/retirar la batería“).

3. Pulse el interruptor de seguridad (17) en la empuñadura delantera (4).
4. Presione el interruptor de encendido/apagado (7). El aparato funciona a velocidad mínima.

Para el ajuste de la velocidad consulte el capítulo «Ajuste del número de carreras».

Apagado:

5. Suelte el interruptor de seguridad (17) o el interruptor de encendido/apagado (7).

C Ajuste del número de carreras

Después del ajuste el aparato funciona a velocidad mínima. Lea la velocidad actual en la luz en la escala **VEE** en el elemento de control (6).

1. Pulse el botón para el ajuste de la velocidad de corte (13) para ajustar el número de carreras.

| Modo | 1 | 2 | 3 |
|---|------|------|------|
| Número de carreras (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Introducción/extracción del colector de residuos

Introducción del colector de residuos

1. Introduzca el colector de residuos (10) con el borde biselado primero en la barra de cuchillas de seguridad (2).

Extracción del colector de residuos

1. Extraiga el colector de residuos (10) hacia adelante de la barra de cuchillas de seguridad (2).

Funcionamiento del aparato



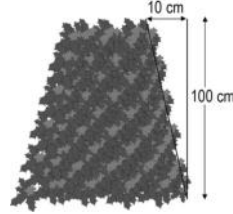
Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas. Esto puede dañar la barra de cuchillas de seguridad.

- Si las cuchillas se bloquean por objetos duros, apague inmediatamente el aparato y extraiga las baterías. Solo entonces retire el objeto.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.
- Con el colector de residuos recoja los residuos del seto en sentido de corte horizontal respecto al usuario. Esto facilita la recolección de los residuos.

Técnicas de poda

- Corte las ramas gruesas previamente con una tijera de ramas.
- La barra portacuchillas bilateral posibilita una poda en ambas direcciones o bien de un lado hacia otro a través de movimientos oscilantes.
- Para realizar un corte vertical, mueva la cizalla eléctrica para setos equilibradamente hacia adelante o bien hacia arriba y abajo formando una curva.
- Para realizar un corte horizontal, mueva la cizalla eléctrica para setos en forma de hoz hacia el borde del seto, de modo que las ramas cortadas puedan caerse al suelo.
- Para mantener líneas rectas en distancias largas, recomendamos tender hilos de referencia.

Poda de setos para podar:



Se recomienda podar los setos en forma de un trapecio, evitando así un pelado de las ramas inferiores. Esto corresponde al crecimiento natural de

las plantas y permite un desarrollo óptimo de los setos. En la poda se reducen sólo los nuevos brotes, de modo que se forma una ramificación intensa y una buena protección visual.

1. Poda primero los lados del seto. Mueva para esto la cizalla eléctrica para setos desde abajo hacia arriba, siguiendo así la dirección de crecimiento. En caso de cortar desde arriba hacia abajo, las ramitas delgadas se mueven hacia abajo, causando así puntos delgados e incluso vacíos.
2. Poda luego el canto superior en función de su gusto personal, o sea en forma recta, redonda o como un techo.
3. Trunque luego las plantas jóvenes según la forma requerida. El brote principal debe quedar intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. Todos los demás brotes se podan en la mitad.

Cuidado de setos en crecimiento libre:

Los setos en crecimiento libre no deben podarse con forma, pero requieren sin embargo de un cuidado periódico con el fin de evitar una altura excesiva del seto.

Conectar el dispositivo con la aplicación Lidl Home



El dispositivo solo puede conectarse con la aplicación Lidl Home si se utiliza una batería Smart Performance.

1. Deslice las **baterías Smart Performance** por el aparato hasta que encajen y pulse la el botón del nivel de carga (12) en el elemento de control (6) para activar el aparato.



El LED Smart  empieza a parpadear (brevemente).

2. Active el Bluetooth® en su smartphone.
3. Abra la aplicación Lidl Home. Aquí aparecen las opciones **1**, **2**, **3** y **4** para conectar el aparato.



1 Si este es el primer dispositivo que desea conectar con la aplicación:


4. En la pestaña  „Casa”, seleccione la opción „**Añadir dispositivo**”.

La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.





Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.

5. Seleccione „**Vaya a añadir**” para obtener una lista con los dispositivos disponibles.
6. Escoja una de las baterías Smart con las que utiliza el aparato marcándola . Seleccione solo un dispositivo al mismo tiempo. En caso de que haya varios dispositivos marcados, desmárquelos pulsando sobre la marca.
7. Presione ahora , que tiene el mismo color que la marca.
8. Confirme la conexión con „Listo”. Ahora el cargador ya aparece en la

pestaña  „Casa” y se puede seleccionar.

2 Si ya ha conectado previamente otros dispositivos con la aplicación:

4. En la pestaña  „Casa”, seleccione  en la parte superior derecha. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles y le muestra si se han encontrado dispositivos disponibles.





Si este no fuese el caso, continúe leyendo la opción **3**.


5. Continúe como en **1** a partir del punto 5.

3 Si no le aparece la lista de dispositivos disponibles automáticamente:

Si no se le muestra automáticamente la batería Smart, proceda como se indica a continuación:

4. En la pestaña  „Casa”, seleccione  en la parte superior derecha.
5. En la barra izquierda, seleccione „**Otros**”.
6. Seleccione „**Batería Lidl Smart**”.
7. Siga las instrucciones de la aplicación.

4 Si ya se ha conectado la batería inteligente con la aplicación:

4. Seleccione la pestaña  „Casa”.
5. Seleccione la batería Smart (con la que utiliza el dispositivo). El símbolo que aparece al lado de la batería Smart indica que la batería inteligente está conectada con un dispositivo Performance.



Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Funciones de la aplicación

Seleccione una de las baterías Smart con la que utiliza el aparato. A continuación, accederá a la página de vista general que incluye la siguiente información:

- el **ID virtual de la herramienta** permite una identificación precisa de la herramienta
- se muestran el **modelo de la herramienta** y el lote de producción
- la **corriente de descarga de la herramienta** indica la descarga actual en amperios
- la **velocidad de rotación de la herramienta** indica las revoluciones por minuto
- se puede seleccionar la **herramienta en el modo de trabajo**. En el modo Expert, la velocidad de rotación se puede ajustar en porcentajes.



Niveles 1, 2 y 3 de la escala **FE** en el elemento de control (6) se iluminan con este ajuste en el modo Expert.

- se puede consultar la **duración total de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los tiempos de sobretemperatura a través de los **tiempos de sobretemperatura de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los **tiempos de sobrecorriente de la herramienta**
- se puede consultar la frecuencia de los **tiempos de bloqueo de la herramienta**
- un punto rojo en la **versión de firmware** indica la disponibilidad de una actualización. Seleccione la versión de firmware para ejecutar la actualización a través de la selección „Reset“ en **restablecer los ajustes de fábrica** se puede restablecer la configuración de fábrica. Se eliminan todos los datos guardados.



Arrastre de izquierda a derecha para acceder a la página de vista general de la **batería Smart**.

- **Bloqueo de la batería**
- **Modo de trabajo de la batería**
- **Notificaciones PUSH** (sobretemperatura e identificación la batería)
- **Cambio de grados Fahrenheit/grados Celsius**
- **Información**
- **Estadísticas**

Indicaciones en tiempo real en formato gráfico:

- **Capacidad**
- **Corriente de descarga**
- **Corriente de carga**
- **Temperatura**

• - **Ajustes**

El  aparece en la parte superior derecha si ha seleccionado previamente una batería. Si vuelve a seleccionar el icono , puede asignar una nueva imagen a la batería en „**Símbolo**“, puede cambiar el nombre de la batería en „**Nombre**“ o asignarla a una „**Ubicación**“.

Además, en este menú se puede consultar la „**Información del aparato**“.

En „**Habilitar dispositivo**“ puede autorizar el control de la batería a otro usuario del mismo hogar a través de la aplicación Lidl Home. En „**FAQ**“ encontrará además la respuesta a las preguntas más frecuentes.



En este menú puede comprobar si es necesario actualizar el firmware y también realizar la actualización, en „**Comprobación de la actualización del firmware**“.

En „**Eliminar dispositivo**“ puede eliminar la batería de la aplicación. Para ello, consulte también el capítulo „Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación“.


Política de privacidad

La política de privacidad completa se encuentra en la pestaña  «Mi área» en el campo «Política de privacidad».


Desconectar el dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

1. En la pestaña  „Casa“, seleccione el dispositivo que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar.
2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. Seleccione „Eliminar dispositivo“.
4. Para eliminar los datos, seleccione „Desconectar y eliminar los datos“.
Si solo desea desconectar el dispositivo conservando los datos, seleccione „Desconectar“.

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione la batería con la que utiliza el dispositivo Performance en la lista de dispositivos.
2. Seleccione el icono  situado en la parte superior derecha.
3. En „Otros“, seleccione la opción „FAQ“ (preguntas frecuentes).

Limpieza y mantenimiento

-  Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio Utilice exclusivamente piezas originales.



Desconecte el aparato y, antes de realizar cualquier trabajo, extraiga la batería recargable de su interior.



Lleve guantes cuando manipule la barra portacuchillas de seguridad. Así evitará cortarse.

Realice las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento de forma regular (de esta forma se garantiza la capacidad funcional y una larga vida útil).

Limpieza



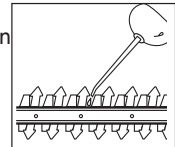
No debe salpicarse el aparato con agua ni sumergirse en ella, pues existe peligro de recibir una descarga eléctrica.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo.

No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Después de utilizar el aparato cada vez, tiene que

- limpiar la cuchilla (con un trapo aceitoso);
- aceitar la barra portacuchilla con una aceitera o un spray.



Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que los tornillos de la barra portacuchillas de

seguridad estén firmemente apretados (A 2).

- Compruebe que las coberturas y los dispositivos protectores (A 1/2/3) no estén deteriorados y queden correctamente asentados. Si es necesario, sustitúyalo o haga que el centro de servicio lo repare.
- Las mellas ligeras de los dientes de corte los puede alisar usted mismo. Para ello, repase los filos con una piedra al aceite. Solamente los dientes de corte afilados aportan buen rendimiento de corte.
- Las barras portacuchillas romas, combadas o dañadas deben cambiarse.

Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

D Sustitución de la protección salva manos

1. Afloje los dos tornillos de la protección salva manos (3) con un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro).
2. Sustituya la protección salva manos dañada (3).
3. Fije la nueva protección salva manos (3) con los dos tornillos.

Almacenaje

- Guarde el aparato en el protector de cuchilla (A 9) adjunto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

E Soporte de pared

Dispositivo de suspensión en el lado inferior del dispositivo (19)

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 8 - 10 mm.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- El dispositivo se puede colocar con las aperturas en la cuchilla en el tornillo y tirar del dispositivo hacia abajo hasta el tope.



Inserte la funda protectora de la cuchilla (A 9) suministrada, cuando cuelgue en la pared el aparato para almacenamiento.



Cuando esté taladrando procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, extraiga la batería.

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.

En el manual de instrucciones de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- a un punto de recogida oficial. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- devolver al fabricante/distribuidor.

Nosotros nos encargaremos de eliminar

gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

- Lleve el material cortado al lugar de compostaje y no lo tire nunca al cubo de la basura.

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center (ver "Service-Center" página 180). Tenga a mano los números de pedido.

| Part. Instrucción de uso | Part. Plano de explosión | Denominación | Nº de pedido |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|
| A 3 | 35 | Protector de las manos | 91106189 |
| A 9 | 37 | Funda protectora de la cuchilla | 91106190 |
| A 10 | 38 | Colector de residuos | 91106191 |

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

este aparato tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este aparato, procederemos a la reparación o sustitución del aparato, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted.

Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación.

Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. la cuchilla), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 497661_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones

(parte inferior izquierda) o etiqueta en la parte posterior o inferior.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de posventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones que no están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 497661_2204

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

A Búsqueda de fallas

| Problema | Posible causa | Solución del error |
|--|--|---|
| El aparato no se pone en marcha | Batería recargable (15) descargada | Cargar la batería (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento de la batería y del cargador) |
| | Batería recargable (15) no insertada | Insertar una batería recargable (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento de la batería y del cargador) |
| | El interruptor de seguridad (C 17) no se acciona correctamente | Conexión (ver "Manejo") |
| | Interruptor (7) defectuoso | Reparación por nuestro Service-Center |
| El aparato funciona con interrupciones | Contacto interno intermitente | Reparación por nuestro Service-Center |
| | Interruptor (7) defectuoso | |
| Cuchillas se calientan | Cuchilla (2) despuntada | Afilar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio) |
| | Cuchilla (2) tiene mellas | Controlar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio) |
| | Demasiada fricción debido a lubricación faltante | Lubricar la barra portacuchillas (2) |
| Mal resultado de corte | Fricción excesiva por falta de lubricación | Lubricar la barra portacuchillas (2) |
| | Barra portacuchillas (2) sucia | Limpiar la barra portacuchillas |
| | Barra portacuchillas (2) roma | Afilar la barra portacuchillas o hacerla cambiar (Service-Center) |
| | Técnica de corte mala | Ver "Trabajar" |

Contenuto

| | | | |
|---|------------|--|------------|
| Introduzione | 182 | Collegare l'apparecchio con l'app Lidl Home | 193 |
| Uso conforme..... | 183 | Funzioni dell'app | 194 |
| Descrizione generale | 183 | Direttiva sulla protezione dei dati | 195 |
| Contenuto | 183 | Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app | 196 |
| Descrizione del funzionamento | 183 | Problemi con l'app? - FAQ..... | 196 |
| Panoramica | 183 | Pulizia/manutenzione | 196 |
| Dati tecnici | 184 | Pulizia | 196 |
| Tempo di ricarica..... | 184 | Manutenzione | 196 |
| Avvertenze di sicurezza | 185 | Sostituzione della protezione della mano..... | 197 |
| Simboli e icone..... | 185 | Conservazione | 197 |
| Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici..... | 186 | Supporto a parete..... | 197 |
| Indicazioni di sicurezza per il tagliaiepi..... | 189 | Smaltimento/Rispetto dell'ambiente..... | 197 |
| Ulteriori avvertenze di sicurezza | 190 | Pezzi di ricambio/Accessori | 198 |
| Rischi residui | 191 | Ricerca dei guasti..... | 199 |
| Uso | 191 | Garanzia | 200 |
| Estrarre/inserire la batteria | 191 | Servizio di riparazione | 201 |
| Verificare lo stato di carica della batteria | 192 | Service-Center | 201 |
| Accensione e spegnimento..... | 192 | Importatore | 201 |
| Regolare il numero di corse..... | 192 | Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale | 330 |
| Inserire/rimuovere il raccogliitore materiale tagliato..... | 192 | Vista esplosa | 337 |
| Lavorare con l'apparecchio | 193 | | |
| Tecniche di taglio..... | 193 | | |

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili

residui di lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

L'apparecchio è pensato solo per il taglio e la falciatura di siepi, cespugli e piccoli arbusti nel settore domestico. Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

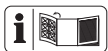
L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio fa parte della serie (Parkside) X 20 V Team. L'apparecchio va utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.



Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare. Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e verificarne l'integrità.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliasiepi a batteria
- Paralama
- Raccogliitore materiale tagliato
- Manuale d'uso



Al momento della consegna, il raccogliitore materiale tagliato è inserito nella scatola di protezione lama.



Batteria e caricabatterie non sono compresi nella confezione!

Descrizione del funzionamento

Il tagliasiepi a batteria è dotato di un dispositivo di taglio costituito da una lama di pregiata qualità in acciaio speciale tagliato a laser. Durante il taglio i denti di taglio si muovono avanti e indietro in modo lineare. La protezione antiurto posta sull'estremità della barra della lama evita spiacevoli contraccolpi in caso di urto contro pareti, recinti ecc. Per proteggere l'utente, l'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani e di una funzione di freno per arresto rapido. Inoltre, la protezione della mano protegge da rami e ramoscelli.

Il raccogliitore materiale tagliato raccoglie il materiale tagliato dalla siepe durante il taglio orizzontale.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.



Panoramica

- 1 Protezione antiurto
- 2 Barra con lama di sicurezza
- 3 Protezione della mano
- 4 Impugnatura anteriore
- 5 Feritoie di ventilazione
- 6 Elemento di comando
- 7 Interruttore On/Off
- 8 Impugnatura posteriore

- 9 Paralama
- 10 Raccogliore materiale tagliato
- 11 Spia dello stato di carica
- 12 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 13 Tasto per l'impostazione della velocità di taglio
- 14 Caricabatterie
- 15 Batteria
- 16 Tasto di sblocco, batteria
- C** 17 Interruttore di sicurezza
- D** 18 Vite
- E** 19 Dispositivo di aggancio sul lato inferiore dell'apparecchio

Dati tecnici

Tagliasiepi

ricaricabile.....PPHSA 40-Li B2

Tensione del motore U . 40 V \pm ; (2 x 20V)

Numero di giri motore2800 min⁻¹

Numero di corse n_{max}.....1800 min⁻¹

Tagli al minuto2000/3000/3600 min⁻¹

Lunghezza di taglio.....ca. 58 cm

Lunghezza lamaca. 600 mm

Distanza tra i denti max.....ca. 24 mm

Peso ca. 3,4 kg

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 82,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

garantito 96 dB

misurato.....93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB

Vibrazione

(a_h).....max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²

tipo di batteria da utilizzare lioni di litio

Temperaturamax. 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/

banda di frequenza...2400 - 2483,5 MHz

max. potenza di trasmissione . ≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.

Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.




| Tempo di ricarica (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


Avvertenze di sicurezza


Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.


Simboli e icone


Simboli sull'apparecchio:

-  Attenzione!
-  Leggere le istruzioni per l'uso!
-  Indossare la protezione oculare
-  Indossare le protezioni acustiche
-  Indossare i guanti protettivi
Pericolo di lesioni da taglio
-  Attenzione! Pericolo di lesioni per lame in movimento

 Non utilizzare il tagliaerba a batterie in caso di pioggia o siepe bagnata.

 Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.

 Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB

 Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

 Indicatore dello stato di carica

 Modalità (numero di corse)

 LED Smart



Tasto soft per la selezione della modalità (numero di corse)

Simboli nelle istruzioni per l'uso:



Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica



Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni



Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio.



Indossare scarpe antinfortunistiche.



Indossare occhiali e cuffie di protezione.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale RCD (Residual Current Device) con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) Sicurezza delle persone:**
- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
- h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione

zione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico. Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima

dell'impiego dell'apparecchio.

Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei

contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.
- 6) Assistenza tecnica**
- a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. È**

opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.



Attenzione! Rispettare le avvertenze di sicurezza estese e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Indicazioni di sicurezza per il tagliasiepi

- a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in movimento.** Le lame continuano a spostarsi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- b) Reggere il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura e con lama ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore.** L'uso corretto del tagliasiepi riduce il pericolo di azionamento accidentale e di una conseguente lesione ad opera della lama.
- c) Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi sollevare sempre il coperchio sopra la lama.** Il maneggiamento conforme del tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni dovute alla lama.

- d) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia estratta o spenta, prima di rimuovere il materiale di taglio bloccato o sottoporre la macchina a manutenzione.** Un funzionamento imprevisto del taglia siepi durante la rimozione del materiale bloccato può causare lesioni gravi.
- e) **Tenere il taglia siepi solo dalle superfici isolate delle impugnature, in modo che la lama di taglio non possa prendere cavi di corrente.** A seguito del contatto della lama con un cavo elettrico anche i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e provocare una scossa elettrica.
- f) **Tenere qualsiasi cavo lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti in cespugli e siepi ed essere tagliati inavvertitamente dalla lama.
- g) **Non utilizzare il taglia siepi in condizioni di cattivo meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Prima di effettuare i lavori, ispezionare la siepe per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni.** Si evitano così danni all'apparecchio.
- **Reggere correttamente il taglia siepi, ad es. con due mani sulle due impugnature, se presenti entrambe.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare lesioni.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e**

guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio. Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.



Per ragioni di sicurezza personale: Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, guanti, occhiali di protezione e una protezione dell'udito! Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.

- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Non staccare un'eventuale barra con lama di sicurezza bloccata/ incastrata senza aver prima spento l'apparecchio ed estratto la batteria.** Sussiste pericolo di lesioni.
- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distante dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.
- Il tagliasidepi è pensato per i lavori in cui l'operatore staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- Non indossare allo stesso tempo più supporti su cinghie in vita e/o spallacci.

Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- a) Lesioni da taglio.
- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.



Avvertenza! Durante il suo utilizzo, il presente elettrotensile produce un campo elettromagnetico. In presenza di determinate condizioni, questo campo può

danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Uso



Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Indossare occhiali e cuffie di protezione.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. L'interruttore On/Off e l'interruttore di sicurezza non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore. Nel caso un interruttore sia danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.

I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.



Estrarre/inserire la batteria

1. Per estrarre la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (16) della batteria (15) ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (15) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Verificare lo stato di carica della batteria

Premere il tasto dell'indicatore dello stato di carica (12) sull'elemento di comando (6) e l'indicatore di stato di carica (11) segnala lo stato di carica delle batterie (15) mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

Batteria caricata

2 LED accesi (rosso e arancione): Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata

C Accensione e spegnimento



Il tagliasepi a batteria può essere utilizzato solo dopo aver inserito due batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.



Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal corpo. All'accensione, assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

Rimozione paralama:

1. Rimuovere il paralama (A 9) dalla barra con lama di sicurezza (2).

Accensione:

2. Accertarsi che le batterie (15) siano inserite (vedere „Rimozione/inserimento batteria“).
3. Premere l'interruttore di sicurezza (17) nell'impugnatura anteriore (4).

4. A tal fine premere l'interruttore on/off (7). L'apparecchio funziona alla minima velocità.

Per impostare la velocità consultare il capitolo "Regolare il numero di corse".

Spegnimento:

5. Rilasciare l'interruttore di sicurezza (17) oppure l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

C Regolare il numero di corse

All'accensione l'apparecchio funziona alla minima velocità. La velocità in uso può essere consultata sulla fessura sulla scala **III** riportata sull'elemento di comando (6).

1. Per impostare la velocità di corsa, premere il tasto per impostare la velocità di taglio (13).

| Modalità | 1 | 2 | 3 |
|-------------------------------------|------|------|------|
| Numero di giri (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Inserire/rimuovere il raccoglitore materiale tagliato

Inserire il raccoglitore materiale tagliato

1. Inserire il raccoglitore materiale tagliato (10) con il bordo obliquo inizialmente sulla barra con lama di sicurezza (2).

Rimuovere il raccoglitore materiale tagliato

1. Rimuovere il raccoglitore materiale tagliato (10) tirandolo in avanti dalla barra con lama di sicurezza (2).

Lavorare con l'apparecchio



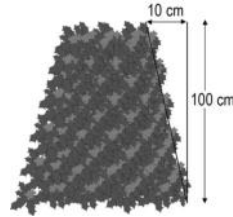
Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante. Questi possono causare danni alla barra con lama di sicurezza.

- In caso di blocco della lama con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere le batterie. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.
- Con il raccoglitore materiale tagliato inserito raccogliere il materiale tagliato dalla siepe durante il taglio orizzontale. In tal modo è più facile raccogliere il materiale tagliato.

Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasiepi a batteria in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il tagliasiepi a batteria a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee diritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

Modellare siepi:



Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita

naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

- Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Muovendo il tagliasiepi a batteria dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
- Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: dritto, a punta o tondeggiante.
- Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Curare siepi a crescita libera:

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque curate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

Collegare l'apparecchio con l'app Lidl Home



L'apparecchio può essere collegato con l'app Lidl Home solo se utilizza una batteria Smart Performance.

1. Inserire le **batterie Smart Performance** sull'apparecchio finché non entrano in posizione con uno scatto e premere il tasto per visualizzare l'indicatore dello stato di carica (12) sull'elemento di comando (6) per attivare l'apparecchio.


i Il LED Smart  inizia a lampeggiare (brevemente).

2. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.

3. Aprire l'app Lidl Home.


A questo punto ci sono varie opzioni **1**, **2**, **3** e **4** per collegare l'apparecchio.


1 Se è il primo dispositivo ad essere collegato all'app:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare l'opzione **"Aggiungere dispositivo"**. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra i dispositivi trovati.


i In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.

5. Selezionare **"Vai su Aggiungi"**; in tal modo viene visualizzato un elenco con i dispositivi disponibili.



6. Selezionare una delle batterie Smart con cui si usa l'apparecchio apponendo il segno di spunta . Selezionare solo un dispositivo per volta. Se dovessero essere presenti altri segni di spunta, deselectionarli cliccando sulla relativa spunta.

7. Ora premere su  che presenta lo stesso colore della spunta messa.

8. Confermare il collegamento avvenuto con **"Termina"**.

A questo punto l'apparecchio viene visualizzato nella scheda  **"A casa"** e può essere selezionato.

2 Se in precedenza sono stati collegati altri dispositivi all'app:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare  in alto a destra. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra i dispositivi trovati.

i In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.

5. Proseguire come descritto nell'opzione

1 dal punto 5.

3 Se non compare automaticamente un elenco di dispositivi disponibili:

Se la batteria Smart non viene proposta automaticamente, procedere come segue:

4. Nella scheda  **"A casa"** selezionare  in alto a destra.

5. Nella barra a sinistra selezionare **"Altri"**.

6. Selezionare **"Batteria Lidl Smart"**.

7. Seguire le istruzioni dell'app.

4 Se in precedenza la batteria Smart è stata già collegata con l'app:

4. Selezionare la scheda  **"A casa"**.

5. Selezionare la batteria Smart (con cui si usa l'apparecchio). Il simbolo accanto alla batteria Smart segnala che la batteria Smart è stata collegata con un apparecchio Performance.

i L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Funzioni dell'app

Selezionare una delle batterie Smart con la quale si aziona l'apparecchio per visualizzare sulla pagina iniziale le seguenti informazioni:

- l'**ID virtuale utensile** consente una precisa identificazione dell'utensile

- sono riportati il **Modello utensile** e il lotto di produzione
- la **Corrente di scarica utensile** indica la scarica attuale in Ampere
- la **Velocità di rotazione utensile** indica le rotazioni in giri al minuto
- è possibile selezionare **Utensile in modalità di lavoro**. Nella modalità Expert è possibile impostare in percentuale la velocità di rotazione.
- i** In modalità Expert il livello 1, 2 e 3 della scala **VEE** sull'elemento di comando (6) si illuminano con questa impostazione.
- è possibile leggere la **Durata totale di utilizzo dell'utensile**
- alla voce **Durata di sovratemperatura utensile** si possono leggere i tempi in cui l'apparecchio era in sovratemperatura
- è possibile leggere la frequenza di **durata sovracorrente utensile** dell'apparecchio
- è possibile leggere la frequenza dei **Tempi di blocco utensile**
- un punto rosso sulla **Versione firmware** segnala che è a disposizione un update. Selezionando la versione Firmware è possibile eseguire l'aggiornamento
- selezionando "Reset" alla voce **Ripristino delle impostazioni di fabbrica** è possibile ripristinare le impostazioni di partenza. Tutti i dati memorizzati verranno cancellati.

Scorrere sullo schermo da sinistra a destra per passare alla pagina riassuntiva della **batteria Smart**.


- **Bloccare la batteria**
- **Modalità di lavoro batteria**
- **Notifiche PUSH** (sovratemperatura e identificativo batteria)
- **Passaggio gradi Fahrenheit/gradi Celsius**


- **Informazioni**
- **Statistiche**

Visualizzazione in tempo reale come grafico:

- **Capacità**
- **Corrente di scarica**
- **Corrente di ricarica**
- **Temperatura**

• - **Impostazioni**


L'icona  si trova in alto a destra, una volta selezionata una batteria.

Agendo nuovamente sull'icona  è possibile attribuire alla batteria una nuova immagine selezionando "**Simbolo**", un nuovo nome selezionando "**Nome**" o una "**Sede**". Questo menu consente inoltre di visualizzare le "**Informazioni dispositivo**".



Mediante "**Condividi dispositivo**" è possibile autorizzare nell'app l'utilizzo della batteria da parte di un altro utilizzatore nella stessa casa. Inoltre in "**FAQ**" è possibile consultare le domande frequenti. In questo menu, alla voce "**Ricerca aggiornamenti firmware**", è possibile controllare se il firmware richiede un aggiornamento ed eseguire l'aggiornamento.

Inoltre è possibile eliminare la batteria mediante "**Eliminazione della batteria**". A tale riguardo si veda anche il capitolo "**Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app**".


Direttiva sulla protezione dei dati

La direttiva sulla protezione dei dati completa è disponibile nella scheda  "**La mia area**" alla voce "**Direttiva sulla protezione dei dati**".


Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app


1. Nella scheda  "Casa", selezionare il dispositivo che si desidera eliminare cancellando i relativi dati.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Selezionare "Elimina dispositivo".
4. Per cancellare i dati, selezionare "Scollega e cancella dati".
Se si desidera solo scollegare il dispositivo senza cancellare i dati, selezionare "Scollega".


Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare dall'elenco dei dispositivi la batteria Smart con cui si usa l'apparecchio Performance.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Alla voce "Altro" selezionare l'opzione "FAQ (domande frequenti)".

Pulizia/manutenzione

 Far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione non descritti in queste istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

 Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.


 Indossare i guanti per manipolare la barra della lama di sicurezza. In questo modo si evitano ferite da taglio.

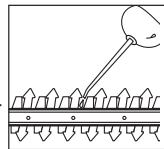
Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

Pulizia





Tenere l'apparecchio al riparo da schizzi d'acqua e non immergerlo in acqua. Sussiste pericolo di scossa elettrica.

- Tenere pulite le aperture di ventilazione ( 5) e l'alloggiamento del motore dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola. Non utilizzare detersivi o solventi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Tenere sempre pulita la lama. Dopo ogni uso dell'apparecchio è necessario:
 - pulire la lama (con spugne ingrassate);
 - lubrificare a barra della lama di sicurezza con olio in lattina o spray.



Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza ( 2) siano ben salde.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione ( 1/2/3) per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati o farli riparare da un centro di assistenza.
- Levigare da sé leggere intaccature sui denti di taglio. A tal scopo levigare i

taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili denti di taglio affilati.

- Barre con lama di sicurezza smussate, incurvate o danneggiate devono essere sostituite.

Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Utilizzare solo parti originali.

D Sostituzione della protezione della mano

1. Allentare le due viti sulla protezione della mano (3) con un cacciavite a croce (non compreso nella confezione).
2. Sostituire la protezione della mano (3) danneggiata.
3. Fissare la nuova protezione della mano (3) con le due viti.

Conservazione

Conservare l'apparecchio nella protezione per la lama in dotazione (A 9) in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

E Supporto a parete

Dispositivo di aggancio sul lato inferiore dell'apparecchio (19)

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 8 - 10 mm.

- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con l'apertura sulla parte inferiore sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.



Per appendere l'apparecchio alla parete per conservarlo, ricoprirlo con il paralama in dotazione (A 9).



Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo.

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria e caricabatterie, consultare le istruzioni per l'uso della propria batteria e del caricabatterie.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.
- restituzione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici e non gettarla nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

- Conferire i materiali tagliati nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 201).

| Posizione Istruzioni per l'uso | Posizione Disegno esploso | Denominazione | N. d'ordine |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------|-------------|
| A 3 | 35 | Protezione della mano | 91106189 |
| A 9 | 37 | Paralama | 91106190 |
| A 10 | 38 | Raccogliitore materiale tagliato | 91106191 |

A Ricerca dei guasti

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| L'apparecchio non si accende | Batteria (15) scarica | Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso per batteria e caricabatteria) |
| | Batteria (15) non inserita | Inserire la batteria (attenersi alle istruzioni d'uso separate per la batteria e il caricabatterie) |
| | Interruttore di sicurezza (C 17) non azionato correttamente | Effettuare l'accensione (vedere "Utilizzo") |
| | Interruttore di accensione/spengimento (7) difettoso | Riparazione al centro assistenza |
| Nell'apparecchio si verificano interruzioni | Contatto difettoso interno | Riparazione al centro assistenza |
| | Interruttore di accensione/spengimento (7) difettoso | |
| La barre con lama di sicurezza si riscalda | Barre con lama di sicurezza (2) smussata | Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (Centro di assistenza) |
| | La barra della lama di sicurezza (2) presenta intaccature | Ispezionare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (Centro di assistenza) |
| | Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione | Oliare la barra con lama di sicurezza (2) |
| Taglio non preciso | Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione | Oliare la barra con lama di sicurezza (2) |
| | Barra con lama di sicurezza (2) sporca | Pulire la barra con lama di sicurezza |
| | Barre con lama di sicurezza (2) smussata | Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (Centro di assistenza) |
| | Tecnica di taglio non precisa | Vedere "Uso dell'apparecchio" |

Garanzia

Stimata cliente, gentile cliente, il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto.

In caso di difetti dell'apparecchio, al cliente spettano diritti legali verso il venditore dell'apparecchio. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto.

Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo apparecchio dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, l'apparecchio viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverete l'apparecchio riparato o un nuovo apparecchio. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione dell'apparecchio.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. barra con lama di sicurezza) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 497661_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per

e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 497661_2204



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 497661_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Tartalom

| | |
|--|------------|
| Bevezető..... | 202 |
| Rendeltetésszerű használat | 203 |
| Általános leírás..... | 203 |
| A csomag tartalma..... | 203 |
| Működés leírása | 203 |
| Áttekintés | 203 |
| Műszaki adatok..... | 204 |
| Töltési idő..... | 204 |
| Biztonsági utasítások | 205 |
| Szimbólumok és piktogramok | 205 |
| Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások | 206 |
| Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások | 209 |
| További biztonsági utasítások | 210 |
| MARADVÁNY-KOCKÁZATOK..... | 211 |
| Használat | 211 |
| Akkumulátor kivétele/behelyezése .. | 211 |
| Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése..... | 211 |
| Be- és kikapcsolás | 212 |
| Löketszám beállítása..... | 212 |
| Nyessedékgyűjtő felcsúsztatása/levétele | 212 |
| A készülékkel történő munkavégzés | 212 |
| Vágási technikák..... | 212 |

| | |
|---|------------|
| A készülék csatlakoztatása | |
| a Lidl Home alkalmazáshoz | 213 |
| Az alkalmazás funkciói..... | 214 |
| Adatvédelmi irányelv..... | 215 |
| Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból..... | 215 |
| Problémája van az alkalmazással? – GYIK..... | 215 |
| Tisztítás / karbantartás..... | 215 |
| Tisztítás..... | 216 |
| Karbantartás | 216 |
| Kézvédő cseréje..... | 216 |
| Tárolás..... | 216 |
| Fali tartó | 216 |
| Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem | 217 |
| Pótalkatrészek/Tartozékok | 218 |
| HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... | 219 |
| Hibakeresés..... | 221 |
| Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása..... | 331 |
| Robbantott ábra | 337 |

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetékeken mara-

dék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően

és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetészerű használat

A készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. A készülék minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

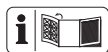
A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a (Parkside) X 20 V Team sorozat része. A készüléket a (Parkside) X 20 V Team sorozathoz tartozó akkumulátorokkal kell használni.



Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni. A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károkra.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- akkumulátoros sövényvágó
- pengevédő
- nyesedékgyűjtő
- használati útmutató



A nyesedékgyűjtő kiszállításkor a láncvezető lap kartondobozában található.



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak!

Működés leírása

Az akkumulátoros sövényvágó vágószerszáma egy lézervágott speciális acélból készült kiváló minőségű kés. Vágás közben a vágófogak lineárisan ide-oda mozognak. A késrúd csúcán lévő ütközésvédő megakadályozza a kellemetlen visszaiütést, ha a készülékkel falakba, kerítésekbe stb. ütközik. A felhasználó védelme érdekében a készülék kétkezes biztonsági kapcsolóval és gyorsleállító-fékező funkcióval rendelkezik. Ezen kívül a kézvédő véd az ágaktól és a gallyaktól. A nyesedékgyűjtő a vízszintes vágás során eltávolítja a nyesedéket a sövényről.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.



Áttekintés

- 1 ütközésvédő
- 2 biztonsági késrúd
- 3 kézvédő
- 4 elülső markolat
- 5 szellőzőnyílások
- 6 kezelőelem

- 7 be-/kikapcsoló
- 8 hátsó markolat
- 9 pengevédő
- 10 nyesedégyűjtő
- 11 töltésszint-kijelző
- 12 töltésszint-kijelző gomb
- 13 gomb a vágási sebesség beállításához
- 14 töltő
- 15 akkumulátor
- 16 akkumulátor kioldó gombja
- C** 17 biztonsági kapcsoló
- D** 18 csavar
- E** 19 Akasztó a készülék alján

Műszaki adatok

Akkus sövénynyíró PPHSA 40-Li B2

Motorfeszültség U 40 V \Rightarrow ; (2 x 20V)
 Motorfordulatszám 2800 min⁻¹
 Löketszám n_{max} 1800 min⁻¹
 Vágás percenként .. 2000/3000/3600 min⁻¹
 Vágási hossz kb. 58 cm
 Kés hosszúsága kb. 600 mm
 Max. fogtávolság kb. 24 mm
 Súly 3,4 kg
 Hangnyomásszint
 (L_{pA}) 82,4 dB, K_{pA}=3 dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 garantált 96 dB
 mért 93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB
 Rezgés (a_h)...max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²
 használandó akkumulátor-típus Li-ion
 Hőmérséklet max. 50 °C
 Töltés 4 - 40 °C
 Üzemeltetés -20 - 50 °C
 Tárolás (optimális) 0 - 45 °C
 Smart akkumulátorokkal
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 történő használat esetén
 Működési frekvencia/
 frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz
 max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.





| Töltési idő (perc) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


Biztonsági utasítások


Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

Szimbólumok és piktogramok


Szimbólumok a készüléken:

-  Figyelem!
-  Olvassa el a használati útmutatót!
-  Viseljen védőszemüveget
-  Viseljen hallásvédőt
-  Viseljen védőkesztyűt.
Vágási sérülés veszélye
-  Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély

 Ne használja az akkumulátoros sövényvágót esőben vagy nedves sövényeken.

 Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.

 Hangerőszint-adat L_{WA} dB-ben

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

 töltésszint-kijelző

 mód (löketszám)

 Smart-LED

 funkciógomb mód-kiválasztáshoz (löketszám)

Szimbólumok a használati útmutatóban:



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal



Viseljen biztonsági cipőt.



Viseljen szem- és hallásvédőt.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval

működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek bal-esetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszám-

gép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyás is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorai fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést.**

Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.

Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akku használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal**

való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsön az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szak személyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.



Figyelem! Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában foglalt, töltésre és helyes használatra vonatkozó részletes biztonsági utasításokat és tudnivalókat.

A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Tartsa távol minden testrészét a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozognak a kések. A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **A sövényvágót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozognak a kések, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó megfelelő hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- c) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késekre.** A sövényvágó megfelelő használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- d) **Besorult vágott anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és el van-e távolítva vagy ki van-e kapcsolva az akkumulátor.** A sövényvágó véletlen működése a besorult anyag eltávolításakor súlyos sérüléseket okozhat.
- e) **A sövényvágót csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágókés rejtett kábelelbe ütközhet.** A kések feszültség alatt

álló kábellel való érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- f) **Tartson távol minden hálózati vezetékét a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághatja a kés.
- g) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a vilám becsapódásának veszélyét.

További biztonsági utasítások

- **Munkavégzés előtt nézze át a sövényt, hogy nincsenek-e benne rejtett tárgyak, pl. drótkerítés stb.** Ezzel megelőzhető, hogy kár keletkezzen a készülékben.
- **Tartsa a sövényvágót megfelelően, pl. két kézzel a markolatokon fogva, ha két markolat áll rendelkezésre.** Sérülést okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- **Ne próbálja meg kiszabadítani a beszorult/beakadt biztonsági késrudat addig, amíg nem kapcsolta ki az akkumulátort.** Sérülésveszély áll fenn.
- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- **A sövényvágót olyan munkavégzésre tervezték, amely során a kezelő személy a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.**
- **Ne viseljen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.**



Személyes biztonsága érdekében:



Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot, munkakesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt!



Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszer, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ne használja a készüléket, ha mezítláb van vagy nyitott szandált visel.

MARADVÁNY-KOCKÁZATOK

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően kezeli. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- vágási sérülések.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- a kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Használat



Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. Viseljen szem- és hallásvédőt. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A be/kikapcsolót és a biztonsági kapcsolót nem szabad reteszelni.

A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel. Az egyéni védőeszközök használata és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.



Akkumulátor kivétele/behelyezése

- Az akkumulátor készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron (15) lévő kireteszelő gombot (16) és húzza ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor (15) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe a vezetősín mentén. Ez hallhatóan bekattan.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (12) a kezelőelemem (6) és a töltésszint-kijelző (11) a megfelelő LED-fények világításával jelzi az akkumulátor (15) töltöttségi szintjét.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros): az akkumulátor töltése szükséges

C Be- és kikapcsolás

i Az akkumulátoros sövényvágót csak két behelyezett (Parkside) X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.

! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.

Pengevédő eltávolítása:

1. Húzza le a pengevédőt (A 9) a biztonsági késrúdról (2).

Bekapcsolás:

2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (15) be van helyezve (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).
3. Nyomja meg az előlő markolatot (4) lévő biztonsági kapcsolót (17).
4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (7). A készülék a legalacsonyabb sebességgel működik.

A sebesség beállításához lásd a „Löketszám beállítása” fejezetet.

Kikapcsolás:

5. Engedje el a biztonsági kapcsolót (17) vagy a be-/kikapcsolót (7).

C Löketszám beállítása

A bekapcsolás után a készülék a legalacsonyabb sebességgel működik. Az aktuális sebességet a kezelőelemen (6) található skálán **VEE** lévő lámpáról tudja leolvasni.

1. A löketszám beállításához nyomja meg a gombot a vágási sebesség beállításához (13).

| Mód | 1 | 2 | 3 |
|--------------------------------|------|------|------|
| Löketszám (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Nyesedékgyűjtő felcsúsztatása/levétele

Nyesedékgyűjtő felcsúsztatása

1. Csúsztassa fel a nyesedékgyűjtőt (10) ferde élével előre a biztonsági késrúdra (2).

Nyesedékgyűjtő levétele

1. Húzza le előre a nyesedékgyűjtőt (10) a biztonsági késrúdról (2).

A készülékkel történő munkavégzés

! Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz. Kár keletkezhet a biztonsági késrúdban.

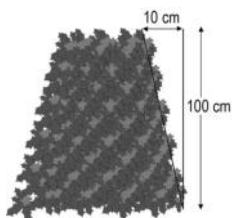
- Ha a kések szilárd tárgyba akadtak, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.
- Felcsúsztatott nyesedékgyűjtővel eltávolíthatja a nyesedéket a sövényről vízszintes vágás esetén a felhasználó irányában. Ez leegyszerűsíti a nyesedék összegyűjtését.

Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágóval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa az akkumulátoros sövényvágót egyenletesen előre vagy íveltlen felfelé és lefelé.

- Vízszintes vágás esetén mozgassa az akkumulátoros sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

Formára vágott sövények vágása:



Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes

növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

- Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa az akkumulátoros sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentől felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
- Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
- Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása:

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen gondozni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

A készülék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz



A készüléket csak akkor lehet a Lidl Home alkalmazáshoz csatlakoztatni, ha a készülék működtetése egy Smart Performance akkumulátorral történik.


1. Csúsztassa fel a **Smart Performance akkumulátorokat** a készülékre úgy, hogy a helyükre kattantanak és nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (12) a kezelőelemen (6) a készülék aktiválásához.



A Smart-LED  elkezd (röviden) villogni.


2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2**, **3** és **4** lehetőség áll rendelkezésre a készülék csatlakoztatásához.


1 Ha ez az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a „**Készülék hozzáadása**” lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.




Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **5** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a „**Tovább a hozzáadás-hoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
6. Válassza ki az egyik Smart akkumulátort, amivel a készüléket használja a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknel további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.

7. Nyomja le a **+** gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal.
Ekkor az akkumulátor megjelenik az  „Othon” fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:


4. Válassza ki az  „Othon” fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talál-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.


5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:

Ha nem kerül felkínálásra automatikusan a Smart akkumulátor, akkor tegye a következőt:

4. Válassza ki az  „Othon” fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.
5. Válassza a bal oldali sávban az „Egyéb” lehetőséget.
6. Válassza ki a „Lidl Smart akkumulátort”.
7. Kövesse az alkalmazás utasításait.

7 Ha a Smart akkumulátor már csatlakoztatva van az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az  „Othon” fület.
5. Válassza ki a Smart akkumulátort (amivel a készüléket használja). Egy szimbólum a Smart akkumulátor mellett azt jelzi, hogy a Smart akkumulátor egy Performance készülékhez van csatlakoztatva.

i A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

Az alkalmazás funkciói

A készülék működtetéséhez használt egyik Smart akkumulátor kiválasztásával az áttekintő oldalra jut, ahol a következő információk találhatóak:

- a **szerszám virtuális azonosítója** lehetővé teszi a szerszám pontos azonosítását
- fel van tüntetve a **szerszámmodell** és a gyártási tétel
- a **szerszám kisülési árama** az aktuális kisülést jelzi amperben
- a **szerszám forgási sebessége** a percenkénti fordulatszámot adja meg
- ki lehet választani a **Szerszám munkamódban** lehetőséget. Expert módban százalékosan beállítható a forgási sebesség.

i A skála **III** 1-es, 2-es és 3-as fokozata a kezelőelemen (ó) világít ezen beállítás esetén Expert módban.

- leolvasható a **szerszám teljes működési ideje**
- a **szerszám túlmelegedési idők** opción keresztül leolvasható a túlmelegedési idők gyakorisága
- leolvasható a **szerszám túláram-idők** gyakorisága
- leolvasható a **szerszám elakadási idők** gyakorisága
- egy piros pont a **firmware verzió** jelzi, ha egy frissítés áll rendelkezésre. A firmware verzió kiválasztásával végrehajtható a frissítés
- a **Visszaállítás a gyári beállításokra** alatt a „Reset” kiválasztásával visszaállíthatja az üzemi beállításokat. Az összes mentett adat törlésre kerül.


Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy a **Smart akkumulátor áttekintő oldalára** jusson.


- **Akkumulátor lezárása**
- **Akkumulátor munkamód**
- **PUSH értesítések** (túlmelegedés és akku-azonosító)
- **Fahrenheit fok/Celsius fok átkapcsolás**
- **Információ**
- **Statisztika**

Valós idejű megjelenítés grafikonként:

- **Kapacitás**
- **Kisülési áram**
- **Töltőáram**
- **Hőmérséklet**

• - **Beállítások**

A  lehetőség a jobb felső sarokban található, ha kiválasztott egy akkumulátort.


Ha ismét kiválasztja az  ikont, akkor a „**Szimbólum**” alatt hozzárendelhet egy új képet az akkumulátorhoz, a „**Nevek**” alatt átnevezheti az akkumulátort vagy a „**Hely**” alatt hozzárendelhet egy helyet.

Ezen kívül ebben a menüben leíthatók a „**Készülékinformációk**”.



A „**Készülék megosztása**” alatt engedélyezheti az akkumulátor használatát a Lidl Home alkalmazáson keresztül egy másik felhasználó számára ugyanabból a háztartásból. Ezen kívül itt található a gyakran ismételt kérdéseket a „**GYIK**” alatt. Ebben a menüben ellenőrizheti, hogy frissíteni kell-e a firmware-t és elvégezheti a frissítést a „**Firmware frissítések ellenőrzése**” pont alatt.

Itt az akkumulátort is el lehet távolítani a „**Készülék eltávolítása**” pont alatt. Ehhez lásd a „**Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból**” fejezetet is.


Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a  fülön az „**En területem**” alatt az „**Adatvédelmi irányelv**” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a  „**Othon**” fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „**Készülék eltávolítása**” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „**Leválasztás és adatok törlése**” lehetőséget.
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „**Leválasztás**” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amivel a Performance készüléket használja.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki az „**Egyéb**” alatt a „**GYIK**” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

Tisztítás / karbantartás



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.



Viseljen kesztyűt, ha a biztonsági késrúddal dolgozik. Ily módon elkerülheti a vágási sérüléseket.

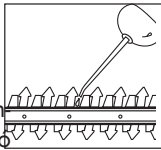
Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási és karbantartási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

Tisztítás



A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni. Áramütés veszélye áll fenn.

- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat (A 5) és a készülék motorházát. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- Mindig tartsa tisztán a kést. A készülék minden használata után
 - tisztítsa meg a kést (olajos törlőkendővel);
 - olajozza be a biztonsági késrudat olajozó kannával vagy spray-vel.



Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúdon (A 2) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések (A 1/2/3) esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki vagy javíttassa meg a szervizközponttal.

- A vágófogakon lévő kisebb csorbákat saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az éleket egy olajkővel. Csak éles vágófogak biztosítanak jó vágási eredményt.
- A tompa, elgörbült vagy sérült biztonsági késrudat ki kell cserélni.

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

D Kézvédő cseréje

1. Csavarozza ki a kézvédőn (3) lévő két csavart egy csavarhúzóval (nem része a csomagnak).
2. Cserélje ki a sérült kézvédőt (3).
3. Rögzítse az új kézvédőt (3) a két csavarral.

Tárolás

Tárolja a készüléket a mellékelt pengevédőben (A 9) száraz helyen és gyermekektől elzárva.

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

E Fali tartó

Akaszto a készülék alján (19)

- Erősítsen fel egy csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 8-10 mm lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolra kiálljon a falból.

- Helyezze fel a készüléket az alján lévő nyílással a csavarra és húzza lefelé a készüléket ütközésig.



Csúsztassa fel a mellékelt késvédőt (A 9), ha a készüléket tárolás céljából a falra akasztja.



Fúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vízvezeték sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Az akkumulátor és a töltő ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

- A levágott anyagot juttassa el komposztálásra, ne dobja a szemétygyűjtőbe.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 219. oldalon).

| Használati útmutató pozíció | Robbantott ábra pozíció | Megnevezés | Rendelési sz. |
|-----------------------------|-------------------------|----------------|---------------|
| A 3 | 35 | kézzvédő | 91106189 |
| A 9 | 37 | pengevédő | 91106190 |
| A 10 | 38 | nyesedékgyűjtő | 91106191 |



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

| | |
|---|--|
| A termék megnevezése: Akkus sövénynyíró 40 V | Gyártási szám: IAN 497661_2204 |
| A termék típusa: PPHSA 40-Li B2 | |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de | Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672 |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6. | |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

| | |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka: |
| Javításra átvétel időpontja: | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: | |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás: | |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

| |
|---|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserelés időpontja: |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

A Hibakeresés

| Probléma | Lehetséges ok | Hibaelhárítás |
|-----------------------------------|--|---|
| A készülék nem indul | Akkumulátor (15) lemerült | Töltse fel az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját) |
| | Akkumulátor (15) nincs behelyezve | Helyezze be az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját) |
| | A biztonsági kapcsoló (C 17) nincs megfelelően megnyomva | Kapcsolja be (lásd "Használat") |
| | Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott | Javítás a szervizközpontban |
| A készülék szakszerűen működik | Belső érintkezési hiba | Javítás a szervizközpontban |
| | Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott | |
| A biztonsági késrúd felforrósodik | A biztonsági késrúd (2) tompa | Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont) |
| | A biztonsági késrúd (2) csorba | Ellenőrizze vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont) |
| | Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt | Olajozza meg a biztonsági késrudat (2) |
| Rossz vágási eredmény | Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt | Olajozza meg a biztonsági késrudat (2) |
| | Szennyezett biztonsági késrúd (2) | Tisztítsa meg a biztonsági késrudat |
| | A biztonsági késrúd (2) tompa | Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont) |
| | Rossz vágási technika | Lásd „A készülékkel történő munkavégzés” |

Kazalo

| | | | |
|------------------------------------|------------|---|------------|
| Predgovor | 222 | Dela z napravo..... | 232 |
| Uporabnost | 223 | Rezalne tehnike | 232 |
| Splošen opis | 223 | Povezava naprave z aplikacijo Lidl | |
| Obseg dobave | 223 | Home | 233 |
| Opis funkcij..... | 223 | Funkcije aplikacije..... | 234 |
| Pregled | 223 | Varstvo podatkov | 235 |
| Tehnični podatki | 224 | Ločitev naprave in izbris podatkov v | |
| Čas polnjenja | 224 | aplikaciji..... | 235 |
| Varnostna navodila | 225 | Težave z aplikacijo? – FAQ..... | 235 |
| Simboli in oznake | 225 | Čiščenje/Vzdrževanje | 235 |
| Splošni varnostni predpisi z | | Čiščenje..... | 235 |
| a električna orodja..... | 226 | Vzdrževanje..... | 235 |
| Varnostni napotki | | Menjava zaščite rok | 236 |
| za škarje za živo mejo | 229 | Skladiščenje | 236 |
| Dodatna varnostna navodila | 230 | Stensko obešalo..... | 236 |
| DRUGA TVEGANJA | 230 | Odstranjevanje/varstvo okolja . | 236 |
| Upravljanje | 231 | Nadomestni deli/Pribor | 237 |
| Odstranjevanje/vstavljanje | | Odkrivanje napak | 238 |
| akumulatorja | 231 | Garancijski list | 239 |
| Preverjanje napoljenosti | | Prevod originalne izjave o | |
| akumulatorja | 231 | skladnosti CE | 332 |
| Vkllop in izklop | 231 | Eksplozijska risba | 337 |
| Nastavitev števila hodov | 232 | | |
| Namestitvev/odstranitev zbiralnika | | | |
| odrezanega materiala | 232 | | |

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Naprava je namenjena le za rezanje in striženje žive meje, grmovja in okrasnega grmovja v domačem območju.

Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe. Orodje sodi v serijo (Parkside) X 20 V Team. Orodje uporabljajte z akumulatorskimi baterijami serije (Parkside) X 20 V Team.



Nože morate redno pregledovati, da niso obrabljeni, in jih pobrusiti. Topi noži preobremenjujejo napravo. Iz tega izhajajoča škoda ne spada v garancijo.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Napravo razpakirajte in preverite, ali je popolna. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Akumulatorske škarje za živo mejo
- Zaščita za rezilo
- Zbiralnik odrezanega materiala
- Navodila za uporabo



Zbiralnik odrezanega materiala je ob dobavi vstavljen v karton ščitnika žaginega lista.



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave!

Opis funkcij

Akumulatorske škarje za živo mejo so orodje za rezanje, opremljeno z visokokakovostnim lasersko rezanim rezilom iz posebnega jekla.

Pri rezanju se premikajo rezalni zobki linearno sem ter tja. Zaščita pred udarci na konici rezila preprečuje neprijetne povratne udarce ob trkih v zidove, ograje itd. Orodje je za zaščito uporabnika opremljeno z dvojnimi varnostnimi stikalom in funkcijo za hitro zaustavitev. Zaščita za roke dodatno ščiti pred grčami in vejami.

Zbiralnik odrezanega materiala pri vodoravnem rezu odstranjuje odrezani material z žive meje.

Glede funkcij upravljalnih delov si, prosim, poglejte sledeče opise.



Pregled

- 1 Zaščita pred udarci
- 2 Zaščita za rezilo
- 3 Zaščita za roke
- 4 Prednji ročaj
- 5 Prezračevalna odprtina
- 6 Element za upravljanje
- 7 Stikalo za vklop/izklop
- 8 Zadnji ročaj
- 9 Ščitnik rezila
- 10 Zbiralnik odrezanega materiala
- 11 Prikaz napolnjenosti
- 12 Tipka za prikaz napolnjenosti
- 13 Tipka za nastavitev hitrosti reza
- 14 Polnilnik
- 15 Akumulatorska baterija

- 16 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- C** 17 Varnostno stikalo
- D** 18 Vijak
- E** 19 Obešalo na spodnji strani orodja

Tehnični podatki

Akumulatorske škarje

za živo mejo PPHSA 40-Li B2

Napetost orodja U 40 V \approx ; (2 x 20V)

Število vrtljajev motorja 2.800 min^{-1}

Število dvigov n_{maks} 1.800 min^{-1}

Rezov na minuto .2000/3000/3600 min^{-1}

Dolžina reza pribl. 58 cm

Dolžina rezila pribl. 600 mm

Razmak med rezili pribl. 24 mm

Teža 3,4 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 82,4 dB, $K_{pA}=3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

zajamčena 96 dB

izmerjena 93,4 dB; $K_{WA}=2,29$ dB

Vibracije (a_{rh}) max. 1,76 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

tip akumulatorja,

ki ga je treba uporabiti Litij-ionski

Temperatura maks. 50 °C

Postopek polnjenja 4 - 40 °C

Delovanje -20 - 50 °C

Skladiščenje 0 - 45 °C

pri uporabi s pametnimi akumulatorji

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/frekvenčni pas 2.400–2.483,5 MHz

Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Čas polnjenja (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Varnostna navodila

Ta poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Simboli in oznake

Simboli na napravi



Pozor!



Pred uporabo naprave pazno preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitne rokavice. Nevarnost ureznin.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali na mokri živi meji.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Prikaz napoljenosti



Način (število gibov)



Lučka LED za pametni akumulator



Mehka tipka za način izbire (število gibov)

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.



Nosite nedrsljive delovne čevlje.



Nosite zaščito za oči in ušesa.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.

- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka RCD (Residual Current Device) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA. Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka RCD zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalo ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.

e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.

f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakit.** Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanemarjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemo-

goča nenamerni zagon električnega orodja.

- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priložča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) Akumulatorskih baterij ne postavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljene temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte. Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.



Pozor! Upoštevajte natančna varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije (Parkside) X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo

a) Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete. Rezila se

po izklopu stikala premikajo še naprej. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.

Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in tako povzročenih telesnih poškodb z rezilom.

c) Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.

d) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in akumulator odstranjena ali izklopljen, preden začnete odstranjevati zatakneni odrezani material ali vzdrževati stroj. Nepričakovani zagon delovanja škarij za živo mejo pri odstranjevanju zataknenega materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.

e) Škarje za živo mejo držite samo za izolirana površine ročaja, ker lahko rezilo zadene ob skrite električne napeljave.

Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar privede do električnega udara.

f) Z območja rezanja odstranite vse električne napeljave. Napeljave so lahko skrite v živi meji in grmičevju ter rezilo tako nepričakovano zareže vanje.

g) Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti nevihte.

Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.

Dodatna varnostna navodila

- **Pred začetkom dela preiščite živo mejo glede skritih predmetov, npr. žičnih ograj itd.** Tako preprečite škodo na napravi.
- **Pravilno držite škarje za živo mejo, npr. z obema rokama na ročajih, če sta na voljo dva ročaja.** Zaradi izgube nadzora nad napravo lahko pride do telesnih poškodb.
- **Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice. Naprave nikoli ne primite za rezilo, prav tako je ne dvignite za rezilo.** Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.



Za vašo osebno varnost: Nosite ustrezno delovno obleko, kot so ustrezna obutev z neдрsečim podplatom, robustne, dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščito sluha!



Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo. Naprave ne uporabljajte, če hodite bos ali nosite odprte sandale.

- **Naprava je predvidena za rezanje žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Ne poskušajte sprostiti blokiranе/zataknjene gredjo z varnostnimi rezili, preden napravo ne izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Napravo med delom vedno čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.** Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

- **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje.** Topa rezila preobremenjujejo napravo. Garancija ne velja za škodo, ki zaradi tega nastane.
- **Naprave ne popravljajte sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo oseba, zaposlena v našem servisnem centru.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.** To lahko privede do električnega udara ali požara.
- Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini stojšča.
- Ne nosite hkrati več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) urreznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Upravljanje



Pri delu z napravo nosite primerna oblačila in delovne rokavice. Nosite zaščito za oči in ušesa.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava uporabna.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti blokirana. Če je katero izmed stikal poškodovano, potem z napravo več ni dovoljeno delati.

Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise.

B

Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja

1. Za odstranjevanje akumulatorja iz naprave pritisnite tipko za sprostitiv (16) na akumulatorju (15) in akumulator izvlecite.
2. Za vstavljanje akumulatorja (15) v napravo potisnite akumulator vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Pritisnite tipko za prikaz napoljenosti (12) na elementu za upravljanje (6) in tipka za prikaz napoljenosti (11) prikaže stanje napoljenosti akumulatorja (15) tako, da zasvetijo ustrezne LED-lučke.

3 LED-lučke svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulator je napolnjen

2 LED-lučki svetita

(rdeča in oranžna): akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED sveti (rdeča):

akumulator je treba napolniti



Vklop in izklop



Akumulatorske škarje za živo mejo se lahko uporabljajo samo z dvema vstavljenima akumulatorjema serije (Parkside) X 20 V Team.



Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

Odstranjevanje ščitnika za nož:

1. Izvlecite ščitnik za nož (**A** 9) iz gredi z varnostnimi rezili (2).

Vklop:

2. Prepričajte se, da je akumulator (15) vstavljen (glejte „Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja“).
3. Pritisnite varnostno stikalo (17) na sprednjem ročaju (4)).
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (7). Naprava deluje z najnižjo hitrostjo. Za nastavitev hitrosti upoštevajte poglavje „Nastavitev števila hodov“.

Izklop:

- Spustite varnostno stikalo (17) ali stikalo za vklop/izklop (7).

C Nastavitev števila hodov

Po vklopu naprava deluje z najnižjo hitrostjo. Trenutno hitrost razberete na svetlobi na lestvici **IEE** na elementu za upravljanje (6).

- Pritisnite tipko za nastavitev hitrosti reza (13), a nastavite število hodov.

| Način | 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Število hodov (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Namestitev/odstranitev zbiralnika odrezanega materiala**Namestitev zbiralnika odrezanega materiala**

- Zbiralnik odrezanega materiala (10) s poševnim robom najprej potisnite na gred z varnostnimi rezili (2).

Odstranitev zbiralnika odrezanega materiala

- Snemite zbiralnik odrezanega materiala (10) v smeri naprej z gredi z varnostnimi rezili (2).

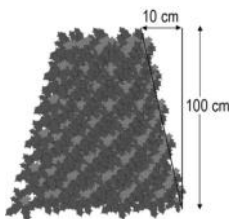
Dela z napravo

- !** Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin. To lahko privede do poškodb na gredi z varnostnimi rezili.

- Pri blokiranju rezil zaradi trdih tujkov napravo takoj izklopite in odstranite akumulatorja. Šele nato odstranite predmet.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.
- Z nameščenim zbiralnikom odrezanega materiala odrezani material pri vodoravnem rezu odstranite v smeri uporabnika od žive meje. To poenostavi zbiranje odrezanega materiala.

Rezne tehnike

- Debele veje najprej izrežite s škarjami za veje.
- Obojestransko rezilo omogoča rezanje v obe smeri ali nihanje z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezanju premikajte škarje za živo mejo enakomerno naprej ali v loku gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju premikajte škarje za živo mejo srpasto k robu žive meje, da tako odrezane veje padajo po tleh.
- Če želite ohraniti dolgo ravno linijo je priporočljivo, da napnete vrv.

Rezanje živih mej:

Priporočeno je, da režete živo mejo v obliki, podobni trapezu, ker s tem preprečite ogolitev spodnjih vej. To ustreza naravnemu rastju rastlin in

omogoči živi meji optimalno uspevanje. Pri rezanju skrajšate nov letni prirastek. Tako se oblikuje gosta razvejitev in dobra zaščita pred pogledom.



- Najprej porežite strani žive meje. Pri tem premikajte škarje za živo mejo v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj dol, se tanke veje premikajo navzven, zaradi česar lahko nastanejo tanka mesta ali luknje.
- Nato zgornji rob porežite poljubno ravno, strehasto ali okroglo.
- Že mlado rastlino porežite v zeleno obliko. Glavni poganjek naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Ostale poganjke odrežite na polovico.

Negovanje prosto rastočih živih mej:






Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne oblikujemo, vendar morajo biti redno negovane, da živa meja ne zraste previsoko.

Povezava naprave z aplikacijo Lidl Home




 **Napravo je mogoče povezati z aplikacijo Lidl Home samo, če jo uporabljate z akumulatorjem Smart Performance.**

1. Potisnite **pametne akumulatorje Performance** na napravo tako, da se zaskočijo, in pritisnite tipko za prikaz napoljenosti (12) na upravljalnem elementu (6), da napravo aktivirate.
 Lučka LED za pametni akumulator  začne (kratko) utripati.
2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home. Od tukaj naprej so na voljo možnosti **1**, **2**, **3** in **4**, da napravo povežete.



1 Če je to prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku  »Doma« izberite možnost »Dodajanje naprave«. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.
 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.
 5. Če izberete »**Pojdite na dodajanje**«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.
 6. Izberite enega od pametnih akumulatorjev, s katerim uporabljate napravo, z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.
 7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena kljukica.
 8. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«.
- Naprava je zdaj navedena na zavihku  »Doma« in jo lahko izberete.


2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:


4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.
 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.
 5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5 naprej.
- 3** Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se vam pametni akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »Druge«.
6. Izberite »Lidl pametni akumulator«.
7. Sledite navodilom aplikacije.

4 Če ste pametni akumulator že povezali z aplikacijo:



4. Izberite zavihke  »Doma«.
5. Izberite pametni akumulator (s katerim uporabljate napravo). Simbol ob pametnem akumulatorju prikazuje, da je pametni akumulator povezan z napravo Performance.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Funkcije aplikacije

Ko izberete enega od pametnih akumulatorjev, s katerim uporabljate napravo, se prikaže stran s pregledom, ki vsebuje naslednje informacije:

- **virtualni ID naprave orodja** omogoča natančno identifikacijo orodja;
- **model orodja** in proizvodna serija sta navedena;
- **tok praznjenja orodja** navaja trenutno praznjenje v amperih;
- **hitrost vrtenja orodja** navaja vrtenje na minuto
- Izberete lahko **orodje v delovnem načinu**. V profesionalnem načinu lahko hitrost vrtenja nastavite v odstotkih.

 Stopnje 1, 2 in 3 lestvice  na upravljalnem elementu (6) svetijo pri tej nastavitvi v profesionalnem načinu.

- prikažete si lahko **skupni čas delovanja orodja**;

- pri **časih previsoke temperature orodja** si lahko prikažete pogostost časov previsoke temperature orodja;
- prikažete si lahko pogostost **časov previsokega toka orodja** naprave;
- odčitata lahko pogostost **časov blokade orodja**
- rdeča pika pri **različici strojne programske opreme** prikazuje, da je na voljo posodobitev. Posodobitev je mogoče izvesti z izbiro različice strojne programske opreme.
- če izberete »Ponastavitev« pri **ponastavitvi na tovarniške nastavitve**, se znova vzpostavijo tovarniške nastavitve. Vsi shranjeni podatki se izbrišejo.

Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za **pametni akumulator**.

- **Blokada akumulatorja**
- **Delovni način akumulatorja**
- **Potisna sporočila** (Previsoka temperatura in Oznaka baterije)
- **Preklop stopinje Fahrenheita/stopinje Celzija**
- **Informacije**
- **Statistika**

Prikaz v resničnem času v obliki diagramov:

- **Kapaciteta**
- **Praznilni tok**
- **Polnilni tok**
- **Temperatura**

• – Nastavitve

Znak  najdete desno zgoraj, če ste izbrali akumulator.

Če znova izberete znak , akumulatorju zdaj lahko pod »Simbol« dodelite novo sliko, akumulatorju lahko spremenite ime pod »Imena« ali pa mu dodelite »Položaj«.

Dodatno lahko v tem meniju priključite »Informacije o napravi«.



Pod »**Odobritvijo naprave**« lahko za uporabo akumulatorja pooblastite še enega uporabnika iz istega gospodinjstva s pomočjo aplikacije Lidl Home. Tukaj tudi pod »**FAQ**« najdete pogosto zastavljena vprašanja. V tem meniju lahko preverite, ali je strojno programsko opremo treba posodobiti in posodobitev tudi izvedete, in sicer pod »**Preverjanje posodobitve strojne programske opreme**«.

Tukaj tudi lahko pri funkciji »**Odstranitev naprave**« odstranite akumulator. V zvezi s tem glejte tudi poglavje »**Ločitev naprave** in izbris podatkov v aplikaciji«.

Varstvo podatkov


Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  »**Moje področje**« v polju »**Določbe varstva podatkov**«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  »**Doma**« izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstranitev naprave**«.
4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.

Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »**Ločitev**«.

Težave z aplikacijo? - FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, s katerim uporabljate napravo Performance.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Pod »**Drugo**« izberite možnost »**FAQ**« (pogosto zastavljena vprašanja).

Čiščenje/Vzdrževanje



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte le originalne dele.



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.



Pri rokovanju z rezili imejte na rokav rokavice. Nevarnost poškodb.

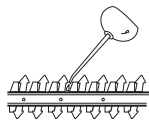
Sledeča vzdrževalna in čistilna dela opravljajte redno. S tem je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

Čiščenje



Orodja ne škropite z vodo in ga ne čistite pod tekočo vodo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara in poškodb orodja.

- Skrbite za vedno čiste prezračevalne reže in ohišje motorja. Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali krtačo. Naprave ne smete zmočiti z vodo in je tudi ne smete dajati v vodo.
- Po vsakokratni uporabi skrbno očistite rezilo. Po vsaki uporabi orodja
 - očistite rezilo (z oljnato krpo),
 - naoljite nosilec rezila s kapalko za olje ali sprejem.



Vzdrževanje

- Pred vsakokratno uporabo preglejte škarje za živo mejo glede očitnih pomanjkljivosti kot so zrahljani, obrabljeni

ali poškodovani deli. Preverite, če so vijaki na rezilih (A 2) dobro priviti.

- Preverite pokrove in zaščitne (A 1/2/3) naprave, da ti niso poškodovani in da se fiksno prilegajo. Po potrebi ga o zamenjajte ali poskrbite za popravilo v servisnem centru.
- Manjše razpoke na rezalnih zobeh lahko zravnete sami. V ta namen rezila nabrusite z brusnim kamnom. Samo ostri rezalni zobje zagotavljajo učinkovito rezanje.
- Tope, zvite ali poškodovane varnostne nosilce rezila je treba zamenjati.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele.

D Menjava zaščite rok

1. Odvijte dva vijaka na zaščiti rok (3) s križnim izvijačem (ni v obsegu dobave).
2. Zamenjajte obe poškodovani zaščiti rok (3).
3. Pritrdite novo zaščito rok (3) z dvema vijakoma.

Skladiščenje

- Škarje za živo mejo hranite na suhem, v priloženi zaščiti za rezilo (A 9) in izven dosega otrok.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

E Stensko obešalo

Obešalo na spodnji strani orodja (19)

- Namestite vijak z zidnim vložkom na zeleno mesto na steni.
- Glava vijaka ima lahko premer 8 – 10 mm.
- Glava vijaka naj bo od stene oddaljena pribl. 10 mm.
- Orodje lahko namestite na vijak z odprtino na spodnji strani orodja in orodje rahlo povlečete navzdol, da ga fiksno obesite na vijak.



Namestite priloženi ščitnik za nož (A 9), ko napravo za shranjevanje obesite na steno.



Pri vrtnanju pazite, da ne poškodujete električnih vodnikov. Uporabite ustrezne detektorje, da preverite njihov položaj ali pa si pomagajte z električno shemo. Stik z električnimi vodniki lahko povzroči električni udar ali požar, stik s plinsko napeljava lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodovodnih cevi lahko povzročijo materialno škodo in električni udar.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja in polnilnika najdete v navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Rabljene električne naprave je treba v skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju primeren način.

Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 239).

| Pol. Navodila-za uporabo | Pol. Eksplozijska-risba | Oznaka | Kataloška številka |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|--------------------|
| A 3 | 35 | Zaščita za roke | 91106189 |
| A 9 | 37 | Ščitnik rezila | 91106190 |
| A 10 | 38 | Zbiralnik odrezanega materiala | 91106191 |

A Odkrivanje napak

| Težava | Možen vzrok | Odprava napake |
|-----------------------------------|---|---|
| Stroj se ne vklopi. | Akumulatorska baterija (15) je prazna. | Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik) |
| | Akumulatorska baterija (15) ni vstavljena. | Vstavite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik) |
| | Varnostno stikalo (C 17) ni pravilno pritisnjeno. | Vklopite orodje (glejte razdelek „Uporaba“). |
| | Stikalo za vklop/izklop (7) je v okvari. | Popravilo naj opravi servisni center. |
| Orodje deluje s prekinitvami. | Notranji kontakt je zrahljan. | Popravilo naj opravi servisni center. |
| | Stikalo za vklop/izklop (7) je v okvari. | |
| Varnostni nosilec rezila je vroč. | topo rezilo (2) | rezilo naostrite ali ga zamenjajte (servisni center) |
| | rezilo (2) ima rise | preverite rezilo ali ga zamenjajte (servisni center) |
| | preveliko trenje zaradi pomanjkanja maziva | rezilo naoljite (2) |
| Slab učinek rezanja | Preveč trenja, ker orodje ni zadostno namazano. | Namažite varnostni nosilec rezila (2). |
| | Umazan varnostni nosilec rezila (2) | Očistite varnostni nosilec rezila. |
| | Top varnostni nosilec rezila (2) | Varnostni nosilec rezila naj nabrusi ali zamenja servisni center. |
| | Slaba tehnika rezanja | Glejte razdelek „Delo z orodjem“. |

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

| | | | |
|-----------------------------------|------------|--|------------|
| Uvod..... | 241 | Tehnike rezanja | 251 |
| Svrha primjene | 242 | Spajanje uređaja sa Lidl Home aplikacijom | 252 |
| Opći opis | 242 | Funkcije aplikacije..... | 253 |
| Obim isporuke..... | 242 | Smjernica za zaštitu podataka..... | 254 |
| Opis funkcije | 242 | Odvajanje uređaja i | |
| Pregled | 242 | brisanje podataka iz aplikacije..... | 254 |
| Tehnički podaci | 243 | Problemi s aplikacijom? - Često | |
| Vrijeme punjenja..... | 243 | postavljena pitanja..... | 254 |
| Sigurnosne upute | 244 | Čišćenje/održavanje..... | 254 |
| Simboli i slikovni znakovi | 244 | Čišćenje..... | 254 |
| Opće sigurnosne upute | | Održavanje..... | 254 |
| za električne alate..... | 245 | Zamjena štitnika za ruke | 255 |
| Sigurnosne napomene | | Skladištenje | 255 |
| za škare za živicu | 248 | Zidni držač | 255 |
| Dodatne sigurnosne napomene..... | 248 | Uklanjanje/zaštita okoliša | 255 |
| PREOSTALI RIZICI | 249 | Rezervni dijelovi / Pribor | 256 |
| Rukovanje | 250 | Traženje greške..... | 257 |
| Vađenje/umetanje baterije..... | 250 | Garancija..... | 258 |
| Provjera stanja | | Servis za popravke | 259 |
| napunjenosti baterije | 250 | Service-Center..... | 259 |
| Uključivanje i isključivanje..... | 250 | Proizvođač..... | 259 |
| Podешavanje broja okretanja | 250 | Prijevod originalne | |
| Postavljanje/skidanje | | CE Izjave o podudarnosti..... | 333 |
| sakupljača rezanih grana | 251 | Eksplozivni crtež | 337 |
| Rad s uređajem..... | 251 | | |
| Rad sa škarama za živicu | 251 | | |

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja. Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Uređaj je namijenjen isključivo za rezanje i skraćivanje živice, grmova i ukrasnog grmlja u području domaćinstva. Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. In cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija. Mladi ljudi preko 16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor. Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili oštećenja drugih ljudi ili njihove imovine. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem. Uređaj je dio serije (Parkside) X 20 V Team. Uređaj trebate koristiti s baterijama serije (Parkside) X 20 V Team.



Noževe morate redovno kontrolirati u pogledu trošenja i dati ih naknadno brusiti. Tupi noževi preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklapnoj strani.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Škare za živicu na baterijski pogon
- Zaštita noža
- Sakupljač rezanih grana
- Naputka za posluživanje



Sakupljač rezanih grana je prilikom isporuke umetnut u karton za zaštitu mača.



Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke!

Opis funkcije

Škare za živicu na baterijski pogon kao uređaj za rezanje posjeduje visokokvalitetan nož od specijalnog laserski stvrdnutog čelika. Prilikom postupka rezanja rezni zupci se linearno kreću amo tamo. Zaštitna udara na vrhu gredice noža sprječava neprijatne povratne udare prilikom zahvaćanja zidova, ograda itd. Za zaštitu korisnika uređaj posjeduje dvo-ručni sigurnosni prekidač i funkciju kočenja za brzo zaustavljanje. Uz to štitnik za ruke pruža zaštitu od većih i manjih grana. Sakupljač rezanih grana kod vodoravnog rezanja skida grane sa živice. Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.



Pregled

- 1 Štitnik od udara
- 2 Sigurnosna gređica noža
- 3 Štitnik za ruke
- 4 Prednja ručka
- 5 Ventilacijski prorezi
- 6 Element za posluživanje
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8 Stražnja ručka
- 9 Zaštita noža
- 10 Sakupljač rezanih grana
- 11 Pokazivač stanja napunjenosti
- 12 Tipka za prikaz stanja napunjenosti
- 13 Tipka za podešavanje brzine rezanja

- 14 Punjač
- 15 Baterija
- 16 Tipke za deblokadu baterije
- C** 17 Sigurnosni prekidač
- D** 18 Vijak
- E** 19 Uređaj za vješanje na donjoj strani uređaja

Tehnički podaci

Aku škare za živicu PPHSA 40-Li B2

| | |
|---|--|
| Napon motora U | 40 V = (2 x 20V) |
| Broj okretaja motora | 2800 min ⁻¹ |
| Broj okretaja n _{maks} | 1800 min ⁻¹ |
| Rezovi u minuti | ... 2000/3000/3600 min ⁻¹ |
| Dužina reza |ca. 58 cm |
| Dužina noža |ca. 600 mm |
| Debljina reza (maks.) |ca. 24 mm |
| Težina |3,4 kg |
| Razina zvučnog tlaka (L _{PA}) | 82,4 dB, K _{PA} =3 dB |
| Razina snage zvuka (L _{WA}) | |
| Zajamčeni | 96 dB |
| Izmjereni | 93,4 dB; K _{WA} = 2,29 dB |
| Vibracija (a _v) max. | 1,76 m/s ² ; K=1,5 m/s ² |
| Tip baterije koji trebate koristiti | Li-Ion |
| Temperatura | maks. 50 °C |
| Postupak punjenja | 4 - 40 °C |
| Pogon | -20 - 50 °C |
| Skladištenje | 0 - 45 °C |
| prilikom korištenja sa Smart baterijama (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) | |
| Radna frekvencija/ | |
| pojas frekvencije | 2400 - 2483,5 MHz |
| maks. snaga emitiranja | ≤ 20 dBm |

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu

usporedbu električnih alata.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.



Upozorenje: Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vrijeme punjenja

Uređaj je dio serije (Parkside) X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama (Parkside) X 20 V TEAM serije. Baterije serije (Parkside) X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Vrijeme punjenja (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLJG 20 A1 PDSLJG 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Sigurnosne upute









Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj odjeljak obrađuje temeljne sigurnosne propise pri radu s uređajem.

Simboli i slikovni znakovi

Slikovni znakovi na uređaju:

-  Pozor!
-  Prije uporabe pažljivo pročitajte!
-  Nosite zaštitu za oči.
-  Nosite zaštitu za sluh.
-  Nosite rukavice sigurne od porezotina. Opasnost od porezotina!
-  Pozor! Opasnost od ozljeda uslijed noževe u pokretu.



Ne koristite škare za živicu na baterije kada pada kiša niti za rezanje mokrih živica.



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Podaci o razini buke L_{WA} u dB



Uređaji ne spadaju u kućno smeće.



Pokazivač stanja napunjenosti



Način rada (broj hodova)



Smart-LED



Soft-tipka za izbor načina rada (broj hodova)

Slikovni znakovi u Uputi :



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem



Nosite sigurnosnu obuću



Nosite zaštitu za oči i slušnu zaštitu

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijete opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.** U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Udaljite električni alat od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte nesvrhsishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštrih rubova ili po-**

kretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je pogon električnog alata u vlažnoj okolini neizbježan, koristite RCD (Residual Current Device).** Koristite RCD (rezidualni strujni uređaj) sa strujom struje od 30mA ili manjom. Primjena RCD smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.** Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego**

što uključite električni alat. Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.

- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu.** Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) **Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.

4) PRIMJENA I POSTUPANJE S OM LANČANOM PILOM

- a) **Nemojte preoptereti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mi-**

jenjati pribor ili odložite uređaj.

Ova mjera opreza sprečava nenamjereni start električnog alata.

- d) Čuvajte nekoristeni električni alat izvan doma djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijeckorno i da nisu zaglavljani, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakše se vode.** Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- g) Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekiva-

nim situacijama.

5) BRIŽLJIVO POSTUPANJE I UPORABA UREĐAJA ZA PUNJENJE

- a) Punjače punite samo u uređajima za punjenje, koje proizvođač preporučuje.** Za uređaj za punjenje, koji je pogodan za određenu vrstu punjača, postoji opasnost od požara, ako se on primjenjuje s drugim punjačima.
- b) U električnim alatima koristite samo za njih predviđene punjače.** Uporaba drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) Udaljite punjač koji se ne koristi od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata punjača može imati za posljedicu opekline ili požar.
- d) Kod pogrešne primjene može iscuriti tekućina iz punjača. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom.** Ako tekućina uđe u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Iscurjena tekućina punjača može dovesti do nadraživanja kože ili opeklina.
- e) Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- f) Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksplozije.
- g) Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat na baterije nikada ne punite izvan tempe-**

raturnog područja navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) SERVIS

- a) **Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti proizvođač ili ovlašteni servis.



Pozor! Obratite pozornost na opširne sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije (Parkside) X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti materijal za rezanje dok noževi rade, niti pridržavati materijal za rezanje.** Noževi se dalje kreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Škare za živicu nosite držeći ih**

za ručku uz mirujuć nož i pazite, da ne aktivirate prekidač. Ispravno nošenje škara za živicu umanjuje opasnost od neželjenog pogona i time nastanak ozljede nožem.

- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite zaštitni poklopac preko noževa.** Stručno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- d) **Osigurajte, da svi prekidači budu isključeni i baterija odstranjena ili isključena, prije nego odstranjujete zaglavljenu materijal za rezanje ili vršite održavanje stroja.** Neočekivani pogon škara za živicu prilikom zaglavljene materijala može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) **Škare za živicu držite samo za izolirane površine za zahvat, jer rezni nož može pogoditi skrivene vodove struje.** Kontakt noževa s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- f) **Držite sve mrežne vodove dalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama ili u grmlju i nehotično biti zahvaćeni nožem.
- g) **Škare za živicu ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada postoji opasnost od nevremena.** To umanjuje opasnost da Vas pogodi munja.

Dodatne sigurnosne napomene

- **Prije rada pretražite živicu i ustanovite postoje li skriveni objekti, npr. žičane ograde itd.** Tako ćete izbjeći nastanak oštećenja uređaja.

- **Škare za živicu držite ispravno, npr. objema rukama za ručke, ako postoje dvije ručke.** Gubitak kontrole nad uređajem može dovesti do ozljeda.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne zahvatajte za rezni nož niti ga dižite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.



Za Vašu osobnu sigurnost: Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s potplatima koji ne klize, robusne duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i slušnu zaštitu!



Ne nosite dugu odjeću ili nakit, jer bi oni mogli biti zahvaćeni od dijelova u pokretu. Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.

- **Uređaj je predviđen za rezanje živica. S uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Ne pokušajte osloboditi blokiranu/zaglavljenu sigurnosnu gređicu noža prije nego ste isključili uređaj i izvadili bateriju.** Postoji opasnost od ozljeda.
- **U radu uređaj uvijek čvrsto držite s obje ruke i uz razmak od vlastitog tijela.** Na taj način ćete uređaj u neočekivanim situacijama moći bolje kontrolirati.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Noževe morate redovno kontrolirati u pogledu trošenja i dati ih naknadno brusiti.** Tupi noževi

preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.

- **Ne pokušajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Uzrok brojnih nezgoda je loše održavanje uređaja.
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Škare za živicu su predviđene za radove, kod kojih poslužitelj stoji na podu, a ne na ljestvama ili na nekoj drugoj nestabilnoj površini za stajanje;
- Ne nosite istovremeno više držača pojasa i/ili više ramenih pojasa.

PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

- a) Posjekotine
- b) oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
- c) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.



Upozorenje! Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvjesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih povreda, mi preporučamo osobama s medicinskim implantatima da konzultiraju svoga liječnika i proizvođača medicinskog implantata prije upravljanja strojem.

Rukovanje



Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Nosite zaštitu za oči i slušnu zaštitu.

Prije svakog korištenja provjerite rad uređaja. Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti blokirani. Nakon otpuštanja prekidača morate isključiti motor. Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi. Osobna zaštitna oprema i uređaj koji ispravno radi smanjuju rizik od ozljeda i nesreća.



Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

B Vađenje/umetanje baterije

1. Za vađenje baterije iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (16) na bateriji (15) i bateriju izvucite.
2. Za umetanje baterije (15) u uređaj gurnite bateriju duž šine vodilice u uređaj. Čujno će uleći.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (12) na elementu za posluživanje (6) i pokazivač stanja napunjenosti (11) će signalizirati stanje napunjenosti baterije (15) tako, što će odgovarajuće LED-svjetiljke zasvijetliti.

Svijetle 3 LED (crveno, narančasto i zeleno): Baterija napunjena

Svijetle 2 LED (crveno i narančasto): Baterija je djelomično napunjena

1 LED svijetli (crveno):

Baterija treba biti napunjena



Uključivanje i isključivanje



Baterijske škare za živicu možete koristiti samo s dvije umetnute baterije serije (Parkside) X 20 V Team.



Pazite da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto s obje ruke i odmaknut od vlastitog tijela. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

Uklanjanje zaštite noža:

1. Povlačenjem skinite zaštitu noža (A 9) sa sigurnosne gredice noža (2).

Uključivanje:

2. Provjerite jesu li baterije (15) umetnute (vidi „Vađenje/umetanje baterije“).
3. Pritisnite sigurnosni prekidač (17) na prednjoj ručci (4).
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7). Uređaj radi na najmanjoj brzini.

Za podešenje brzine obratite pozornost na poglavlje „Podešavanje broja okretaja“.

Isključivanje:

5. Otpustite sigurnosni prekidač (17) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (7).



Podešavanje broja okretanja

Uređaj nakon uključivanja radi na najmanjoj brzini. Aktualnu brzinu možete očitati na svjetlu na skali **1EE** na elementu za posluživanje (6).

1. Pritisnite tipku za podešavanje brzine rezanja (13), da biste podesili broj okretaja.

| Način rada | 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Broj okretaja (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Postavljanje/skidanje sakupljača rezanih grana

Postavljanje sakupljača rezanih grana guranjem

1. Gurnite sakupljača rezanih grana (10) kosim bridom prema naprijed na sigurnosnu gredicu noža (2).

Skidanje sakupljača rezanih grana

1. Povlačenjem skinite sakupljača rezanih grana (10) prema naprijed sa sigurnosne grede noža (2).

Rad s uređajem



Prilikom rezanja obratite pozornost na to, da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potpornje za biljke. To može dovesti do oštećenja sigurnosne grede noža.

- U slučaju blokade noževa zbog čvrstih predmeta uređaj odmah isključite i izvadite baterije. Tek nakon toga odstranite predmet.
- Izbjegavajte prekomjerno naprezanje uređaja tijekom rada.
- S postavljenim sakupljačem rezanih grana možete odrezati materijal od vodoravnih rezova skinuti sa živice u smjeru korisnika. To pojednostavljuje skupljanje rezanog materijala.

Rad sa škarama za živicu



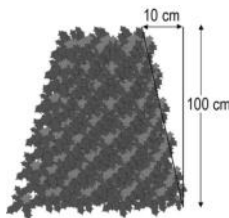
Kod rezanja pazite da ne dodirnete druge predmete, kao što su na primjer žičane ograde, potpore biljaka. To može dovesti do oštećenja letvice s noževima.

- U slučaju blokade noževa uslijed krutih predmeta odmah isključite uređaj i izvadite bateriju. Tek nakon toga odstranite predmet.
- Izbjegavajte prenaprezanje uređaja za vrijeme rada.

Tehnike rezanja

- Debele grane predhodno odrežite sa škarama za grane.
- Dvostranična letvica s noževima omogućuje rezanje u oba smjera ili njišućim pokretima s jedne na drugu stranu.
- Kod okomitog rezanja ravnomjerno pomičite škare za živicu prema naprijed ili u luku gore-dolje.
- Kod vodoravnog rezanja pomičite škare za živicu kao srp prema rubu živice, tako da odrezane grančice mogu pasti na tlo.
- Za održavanje dugih ravnih linija preporučuje se zatezanje konopa.

Rezanje oblikovanih živica:



Preporuča se rezanje živica u obliku trapeza kako bi se izbjeglo osiromašivanje nižih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućuje optimalno

uspjevanje živice. Kod rezanja se reduciraju samo novi godišnji izdanci, na taj način se stvara gusta razgranatost i dobra zaštita od pogleda.

- Prvo podrežite živicu bočno. Pri tom pokrećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Ako režete od gore prema dolje, tanje grane se pomiču prema van pri čemu mogu nastati tanja mjesta ili rupe.
- Nakon toga odrežite gornju stranu prema ukusu, u obliku krova ili oblo.
- Oblikujte od početka i mlade biljke u željeni oblik. Glavni nasad bi trebao ostati neoštećen, sve dok živica ne dostigne zamišljenu visinu. Svi ostali izdanci se podrežu na polovicu.

Njega slobodno rastućih živic:

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju, ali se moraju redovito njegovati kako živica ne bi postala previsoka.

Spajanje uređaja sa Lidl Home aplikacijom

 **Uređaj možete spojiti sa Lidl Home aplikacijom samo onda, kada s njime radite preko Smart Performance baterije.**

1. Gurnite **Smart Performance baterije** na uređaj dok ne ulegnu i pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (12) na elementu za posluživanje (6), da biste deaktivirali uređaj.


 Smart-LED  počinje (nakratko) treptati.



2. Aktivirajte Bluetooth® na Vašem pametnom telefonu.
3. Otvorite Lidl Home aplikaciju. Odavdje postoje mogućnosti **1**, **2**, **3** i **4** za spajanje uređaja.


1 Ako je to prvi uređaj, koji želite spojiti s aplikacijom:

4. Izaberite na izborniku  „Kod kuće“ opciju „Dodaj uređaj“.



Aplikacija će skenirati okruženje i potražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.


 Ako to nije slučaj, nastavite čitanje kod mogućnosti **5**.

5. Ako izaberete „**Idi na dodavanje**“, onda će se pojaviti prikaz raspoloživih uređaja u obliku spiska.
6. Izaberite jednu od Smart baterija s kojim koristite uređaj pomoću kvačica . Izaberite samo po jedan uređaj u isto vrijeme. Ako postoje postavljene kvačice kod drugih uređaja, uklonite kvačice tako, što ćete ih pritisnuti.
7. Sada pritisnite na , koji je u istoj boji kao postavljena kvačica.
8. Uspješno povezivanje potvrdite sa „Gotovo“.

Sada je uređaj u izborniku  „Kod kuće“ naveden i možete ga izabrati.

2 Ako ste već druge uređaja povezali sa aplikacijom:

4. Izaberite u izborniku  „Kod kuće“  gore desno. Aplikacija će skenirati okruženje i potražiti raspoložive uređaje i pokazati vam, jesu li pronađeni raspoloživi uređaji.

 Ako to nije slučaj, nastavite čitanje kod mogućnosti **5**.

5. Nastavite kao kod **1** od točke 5.


3 Ako Vam nije automatski predložen spisak raspoloživih uređaja:

Ako Vam nije automatski Smart baterija predložena, postupite na slijedeći način:

4. Izaberite u izborniku  „Kod kuće“  gore desno.
5. U traci na lijevoj strani „**Drugi**“.
6. Izaberite „**Lidl Smart baterija**“.
7. Slijedite naputke aplikacije.

4 Ako ste Smart bateriju već povezali s aplikacijom:



4. Izaberite izbornik  „Kod kuće“.
5. Izaberite Smart bateriju (s kojom koristite uređaj). Simbol pokraj Smart baterije pokazuje, da je Smart baterija povezana s Performance uređajem.

 Aktualizacija upravljačkog softvera (firmware) može dovesti do promjena funkcionalnosti aplikacije.

Funkcije aplikacije

Izaberite jednu od Smart bateriju, s kojom pogonite uređaj, i dospijevate na preglednu stranu, na kojoj ćete primiti slijedeće informacije:

- **Virtualni ID alata** omogućuje preciznu identifikaciju alata.
- **Model alata** i šarža proizvodnje su navedeni
- **Alat za pražnjenje** navodi aktualno pražnjenje u amperima.
- **brzina rotacije alata** navodi broj okretaja u minuti
- **Alat u radnom modusu** možete izabrati. U ekspertnom načinu rada možete procentualno podesiti brzinu rotacije.

 Stupnjevi 1, 2 i 3 skale  na elementu za posluživanje (6) svijetle u tom podešenju u ekspertnom načinu rada.

- **Ukupno vrijeme hoda alata** može biti iščitano
- Učestalost vremena nadtemperature možete preko **alata za vremena nadtemperatura** iščitati
- učestalost **vremena nadstruje alata** može biti iščitana
- Učestalost **vremena blokade alata** možete iščitati
- crvena točka na **Firmware-izdanju**

pokazuje, da postoji aktualizacija. Odabirom Firmware izdanja možete izvršiti aktualizaciju

- preko izbora opcije „Reset“ pod **povratom tvorničkih postavki** možete povratiti tvornička podešenja. Svi memorirani podaci se brišu.


Prebrišite s lijeve na desnu stranu, da biste dospjeli na preglednu stranicu **Smart-baterije**.


- **Blokada baterije**
- **Radni modus baterije**
- **PUSH-obavjesti** (nadtemperatura i identifikacija baterije)
- **Prebacivanje stupnji Fahrenheit / Celzijevi**
- **Informacije**
- **Statistika**

Prikaz u realnom vremenu u obliku grafikona:

- **Kapacitet**
- **Struja pražnjenja**
- **Struja punjenja**
- **Temperatura**

• - **Podešenja**

 Možete pronaći gore desno, kada ste neku bateriju izabrali.

Ako ponovo izaberete -ikonice, možete bateriji pod „**Simbol**“ dodijeliti novu sliku, možete bateriju pod „**Naziv**“ preimenovati ili joj dodijeliti „**Lokaciju**“.


Osim toga možete u ovom izborniku pozvati „**Informacije o uređaju**“.

Pod „**Oslobodjenje uređaja**“ možete uporabu baterije od strane drugog korisnika iz istog domaćinstva autorizirati preko Lidl Home aplikacije. Ovdje možete osim toga pronaći često postavljena pitanja pod „**FAQ**“. U tom izborniku možete provjeriti, treba li biti izvršena aktualizacija upravljačkog softvera (firmware) i možete



aktualizaciju izvršiti pod „**Provjera aktualizacije upravljačkog softvera**“.

Tu takođe možete odstraniti bateriju pod „**Uklanjanje uređaja**“. S time u vezi vidi i poglavlje „Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije“.


Smjernica za zaštitu podataka

Cjelokupnu smjernicu za zaštitu podataka možete pronaći u izborniku  „**Moje područje**“ u polju „**Smjernica za zaštitu podataka**“.


Odvajanje uređaja i brisanje podataka iz aplikacije

1. U izborniku  „**Kod kuće**“ izaberite uređaj, koji želite ukloniti i čije podatke želite obrisati.
2. Izaberite -ikonu gore desno.
3. Izaberite „**Ukloni uređaj**“.
4. Za brisanje podataka izaberite „**Odvoji i obriši podatke**“.
Ako želite odvojiti samo uređaj bez brisanja podataka, birajte „**Odvoji**“.

Problemi s aplikacijom? - Često postavljena pitanja

1. Izaberite bateriju s kojom koristite Performance uređaj u spisku uređaja.
2. Izaberite -ikonu gore desno.
3. Izaberite pod „**Ostalo**“ opciju „**FAQ**“ (često postavljena pitanja).

Čišćenje/održavanje

 Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovoj uputi, dajte na izvođenje u naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.



Isključite uređaj i prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja.




Kod rukovanja noževima nosite rukavice. Opasnost od porezotina.

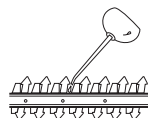
Redovito izvodite slijedeće radove na održavanju i čišćenju. Na taj način je zajamčen dugi i pouzdani radni vijek.

Čišćenje





Uređaj se ne smije poprskati vodom, niti se smije uroniti u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara.

- Otvore za ventilaciju ( 5) i kućište motora držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Nož uvijek održavajte čistim. Nakon svake uporabe uređaja morate
 - očistiti nož (s nauljenom krpom);
 - sigurnosnu gredicu noža nauljiti s kanticom za ulje ili sprejem.



Održavanje

- Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite čvrsto nasjedanje vijaka u sigurnosnoj gredici noža ( 2).
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave ( 1/2/3) da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih u slučaju potrebe ili ih dajte popraviti od servisnog centra.

- Manje utore na reznim zupcima možete sami izglatiti. U tu svrhu rezače skinite povlačenjem pomoću uljnog kamena. Samo oštri rezni zupci osiguravaju dobar učinak rezanja.
- Tupe, savijene ili oštećene sigurnosne gredice noža moraju biti zamijenjene.

Dajte da radove, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

D Zamjena štitnika za ruke

1. Otpustite dva vijka na štitniku za ruke (3) pomoću križnog odvijača (nije u opsegu isporuke).
2. Zamijenite oštećeni štitnik za ruke (3).
3. Pričvrstite novi štitnik za ruke (3) pomoću dva vijka.

Skladištenje

Uređaj čuvajte u priloženom štitniku noža (A 9) na suhom izvan dohvata djece.

- Optimalna temperatura skladištenja baterije iznosi između 0 °C i 45 °C. Tijekom skladištenja izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

E Zidni držač

Uređaj za vješanje na donjoj strani uređaja (19)

- Uz pomoć tipli postavite vijak na željenoj poziciji na zidu.
- Glava vijka može imati promjer od 8 - 10 mm.
- Pustite glavu vijka da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.

- Uređaj s otvorima možete postaviti na nožu na vijak i uređaj do kraja povući prema dolje.



Guranjem postavite isporučenu zaštitu noža (A 9), kada uređaj u svrhu čuvanja vješate na zid.



Prilikom bušenja obratite pozornost na to, da ne oštetite vodove za snabdijevanje. Koristite prikladne uređaje za traženje, da biste takve vodove pronašli ili koristite plan instalacija. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja! Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način. Napomene za zbrinjavanje baterije i punjača možete pronaći u uputama za uporabu vaše baterije i vašeg punjača.



Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.

Istrošeni električni uređaji moraju sukladno smjernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima biti odvojeno sakupljeni i reciklirani na ekološki prihvatljiv način.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.
- poslati natrag proizvođaču/distributeru. Poslane neispravne uređaje zbrinut ćemo bez naknade.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane sukladno smjernici 2006/66/EZ.

Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

- Uređaj i punjač predajte na mjestu za prikupljanje sekundarnih sirovina.

Rezervni dijelovi / Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 259).

| Poz. Naputka za posluživanje | Poz. Eksplozivni crtež | Oznaka | Br. artikla |
|------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------|
| A 3 | 35 | Štitnik za ruke | 91106189 |
| A 9 | 37 | Zaštita noža | 91106190 |
| A 10 | 38 | Sakupljač rezanih grana | 91106191 |

A Traženje greške

| Problem | Mogući uzrok | Otklanjanje smetnji |
|---------------------------------------|---|--|
| Uređaj se ne pokreće | Baterija (15) je ispražnjena | Napunite bateriju (pridržavajte se posebnih uputa za uporabu baterije i punjača) |
| | Baterija (15) nije umetnuta | Umetnite bateriju (pridržavajte se posebnih uputa za uporabu baterije i punjača) |
| | Sigurnosni prekidač (C 17) nije ispravno pritisnut | Uključite (vidi „Rukovanje“) |
| | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (7) | Popravak mora obaviti servisni centar |
| Uređaj radi s prekidima | Interni nestabilan kontakt | Popravak mora obaviti servisni centar |
| | Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (7) | |
| Sigurnosna gredica noža postaje vruća | Sigurnosna gredica noža (2) je tupa | Nabrusite sigurnosnu gredicu noža ili je dajte zamijeniti (Servisni centar) |
| | Sigurnosna gredica noža (2) ima utore | Provjerite sigurnosnu gredicu noža ili je dajte zamijeniti (Servisni centar) |
| | Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja | Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2) |
| Nezadovoljavajući rezultati rezanja | Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja | Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2) |
| | sigurnosna gredica noža (2) je onečišćena | Očistite sigurnosnu gredicu noža |
| | Sigurnosna gredica noža (2) je tupa | Nabrusite sigurnosnu gredicu noža ili je dajte zamijeniti (Servisni centar) |
| | Loša tehnika rezanja | Vidi „Rad s uređajem“: |

Garancija

Poštovani kupci,
na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje.

Ako u roku od pet godina od datuma kupnje ovog uređaja dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo uređaj - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka defektan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete, u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Nož) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. Prekidač). Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 497661_2204) kao dokaz kupnje.

- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **teleonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 497661_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Cuprins

| | | | |
|---------------------------------------|------------|---|------------|
| Introducere | 260 | Conectarea aparatului | |
| Utilizarea prevăzută | 261 | cu aplicația Lidl Home | 271 |
| Descriere generală | 261 | Funcțiile aplicației | 272 |
| Inventar de livrare | 261 | Politica de confidențialitate | 273 |
| Descrierea funcționării | 261 | Deconectarea dispozitivului | |
| Prezentare generală | 262 | și ștergerea datelor din aplicație | 273 |
| Date tehnice | 262 | Probleme cu aplicația - FAQ | 273 |
| Timpii de încărcare | 263 | Curățare/Întreținere | 273 |
| Indicații de siguranță | 263 | Curățarea | 273 |
| Simboluri și pictograme | 263 | Întreținerea | 274 |
| Indicații generale de siguranță | | Schimbarea protecției mâinii | 274 |
| pentru scule electrice | 264 | Depozitare | 274 |
| Indicații de siguranță privind | | Suport de perete | 274 |
| foarfecele pentru gard viu | 267 | Eliminarea/protecția mediului .. | 274 |
| Indicații de siguranță suplimentare . | 267 | Piese de schimb/Accesorii | 275 |
| RISCURI REZIDUALE | 268 | Detectarea defecțiunilor | 276 |
| Operarea | 269 | Garanție | 277 |
| Detășarea/montarea | | Reparații-Service | 278 |
| acumulatorului | 269 | Service-Center | 278 |
| Verificarea stării de | | Importator | 278 |
| încărcare a acumulatorului | 269 | Traducerea Declarației | |
| Pornirea și oprirea | | Originale de Conformitate CE ... | 334 |
| (conectare și deconectarea) | 269 | Schemă de explozie | 337 |
| Reglarea numărului de curse | 270 | | |
| Împingerea/îndepărtarea | | | |
| colectorului de resturi | 270 | | |
| Lucrul cu aparatul | 270 | | |
| Tehnici de tăiere | 270 | | |

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu este exclus ca, în cazuri izo-

late, să se găsească resturi de lubrifianti pe sau în aparat. Aceasta nu constituie o lipsă sau un defect, și, de asemenea, nu este un motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-

vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufișurilor și arbuștilor orna-mentali, ca aparat de uz casnic. Orice altă utilizare nespécificată în mod explicit în acest manual de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator.

Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să utilizeze aparatul doar supravegheați. Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru accidentele și daunele asupra celorlalte persoane sau asupra proprietății acestora. Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria (Parkside) X 20 V Team. Aparatul trebuie utilizat cu acumulatori din seria (Parkside) X 20 V Team.



Trebuie controlat periodic gradul de uzură al cuțitelor și trebuie ascuțite.

Cuțitele tocite suprasolicite aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.

Descriere generală

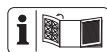


Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe pagina pliată.

Inventar de livrare

Dezambalați aparatul și verificați dacă este complet.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Acumulator-Trimmer pentru gard viu
- Protecție cuțit
- Colector de resturi de crengi
- Instrucțiuni de utilizare



Colectorul de resturi de crengi este introdus în cutia de protecție a lamei la livrare.



Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în furnitura de livrare!

Descrierea funcționării

Trimmerul cu acumulator pentru gard viu posedă ca dispozitiv de tăiere un cuțit de calitate ridicată din oțel special produs cu laser. În timpul tăierii, dinții urmează o traiectorie liniară de dus-întors. Protecția împotriva lovirii de la vârful lamei dințate împiedică reculurile neplăcute la impactul cu pereți, garduri, etc. Pentru protecția utilizatorului aparatul posedă un întrerupător de siguranță cu acționare cu două mâini și o funcție de oprire rapidă prin frânare. Suplimentar protecția mâinii protejează împotriva ramurilor și crengilor.

Colectorul de resturi de crengi îndepărtează materialul tăiat de pe gardul viu în timpul tăierii orizontale.

Informații despre funcționarea elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

A Prezentare generală

- 1 Protecție împotriva lovirii
- 2 Lamă dințată de siguranță
- 3 Protecția mâinilor
- 4 Mâner frontal
- 5 Fantă de aerisire
- 6 Dispozitiv de comandă
- 7 Întrerupător de pornire/oprire
- 8 Mâner posterior
- 9 Protecție lamă
- 10 Colector de resturi de crengi
- 11 Indicator stare încărcare
- 12 Tastă pentru indicatorul stării de încărcare
- 13 Tastă pentru reglarea adâncimii de tăiere
- 14 Încărcător
- 15 Acumulator
- 16 Tastă de deblocare, acumulator
- 17 Întrerupător de siguranță
- 18 Șurub
- 19 Dispozitiv de suspendare de la partea inferioară a aparatului

C

D

E

Date tehnice

Foarfece pentru gard viu, cu acumulator..... PPHSA 40-Li B2

| | |
|---|--|
| Tensiune motor U | 40 V \approx ; (2 x 20V) |
| Turație motor | 2800 min ⁻¹ |
| Număr de curse _{max} | 1800 min ⁻¹ |
| Mișcări de tăiere | 2000/3000/3600 min ⁻¹ |
| Lungime de tăiere | cca. 58 cm |
| Lungime cuțit | cca. 600 mm |
| Distanță max. dinte | cca. 24 mm |
| Greutate | cca. 3 kg |
| Nivel de presiune acustică | |
| (L _{pA}) | 82,4 dB; K _{pA} =3 dB |
| Nivel de putere acustică (L _{WA}) | |
| garantat | 96 dB |
| măsurat | 93,4 dB; K _{WA} =2,29 dB |
| Vibrație (a _h)..max. | 1,76 m/s ² ; K=1,5 m/s ² |
| Temperatură | max. 50 °C |

| | |
|---------------------|-----------|
| Proces de încărcare | 4-40 °C |
| Funcționarea | -20-50 °C |
| Depozitarea | 0-45 °C |

atunci când se utilizează cu acumulatori Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

| | |
|---|-----------------|
| Frecvența de lucru/banda de frecvență.. | 2400-2483,5 MHz |
| Puterea maximă de emisie..... | ≤ 20 dBm |

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în Declarația de conformitate.

Valoarea indicată a vibrațiilor emise a fost măsurată după un procedeu de verificare standardizat și poate fi folosită pentru compararea unei scule electrice cu o alta. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.



Avertizare: Valoarea vibrațiilor emise poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriuzise a sculei electrice în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată.

Încercați să mențineți efortul cauzat de vibrații la nivele minime. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii efortului cauzat de vibrații este purtarea mănușilor de protecție pe timpul folosirii sculei și reducerea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare (de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpii de încărcare

Aparatul face parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria (Parkside) X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor din seria (Parkside) X 20 V TEAM este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următorii acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vă recomandăm să încărcați aceste acumuloare exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Timpi de încărcare (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează regulile de siguranță de bază atunci când lucrați cu aparatul.

Simboluri și pictograme

Pictograme pe aparat:



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare!



Purtați protecție pentru ochi



Purtați antifoane



Purtați mănuși de protecție.
Pericol de răniri prin tăiere



Atenție! Pericol de rănire cauzat de cuțitele în mișcare



Nu utilizați trimmerul cu acumulator pentru gard viu în caz de ploaie sau pe garduri vii umede.



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Indicarea nivelului puterii acustice L_{WA} în dB



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Indicator stare
încărcare



Mod (număr de cur-
se)



LED-Smart



Tastă soft pentru selectarea
modului (număr de curse)

Simboluri din manualul de utilizare:



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor asupra persoanelor sau bunurilor.



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor asupra persoanelor cauzate prin electrocutare.



Semne de interdicție cu indicații privind prevenirea daunelor.



Semne indicatoare cu informații privind mai buna manipulare cu aparatul.



Purtați încălțăminte de protecție.



Purtați protecție pentru ochi și pentru auz.

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTIZARE! Parcurgeți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Omisiuni în res-

pectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiuni pot cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul de „sculă electrică” din indicațiile de siguranță se referă la scule electrice conectate la rețea (cu cablu) și la scule electrice cu acumulatori (fără cablu).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) Păstrați zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.

Dezordinea sau zone de lucru neiluminate pot conduce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.

Sculele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.

Dacă sunteți distrași, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

a) Ștecărul de conectare al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecărul nu trebuie să fie modificat în niciun mod. Nu utilizați niciun ștecăr adaptor comun cu scula electrică cu împământare de protecție.

Ștecărul nemodificat și prizele potrivite reduc riscul unui șoc electric.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate ca cele de la țevi, încălziri, mașini de

gătit și frigidere. Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dvs. este împământat.

- c) Țineți sculele electrice ferite de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul în scopuri incompatibile, pentru a purta, suspenda scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite și de părțile mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul unui șoc electric.
- e) Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare, care sunt adecvate și pentru mediul exterior.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru mediul exterior reduce riscul unui șoc electric.
- f) Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un întrerupător de protecție pentru curent rezidual. Utilizați un întrerupător de protecție pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.** Utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curent rezidual reduce riscul unui șoc electric.
- 3) SIGURANȚA PERSOANELOR**
- a) Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod rațional în timpul lucrului cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, precum mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau mijloace de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de răni.
- c) Evitați o punere accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Dacă în timpul transportului sculei electrice aveți degetul pe comutator sau conectați aparatul deja pornit la alimentarea cu curent, acest lucru poate conduce la accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele, înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie aflată într-o componentă rotativă a aparatului poate provoca vătămări corporale.
- e) Evitați o poziție anormală a corpului. Adoptați o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele mobile.** Îmbrăcăminte desfăcută, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce pericolitățile provocate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru munca dumneavoastră scula electrică destinată în acest scop.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai în siguranță în zona dumneavoastră de activitate specificată.
- b) **Nu utilizați nicio sculă electrică, a cărei întrerupător este defect.**
O sculă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze aparatul nicio persoană care nu este familiarizată cu aceasta și nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă piesele sunt sparte sau deteriorate, astfel încât funcția sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înaintea utilizării aparatului.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a sculelor electrice.
- f) **Păstrați-vă sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele de tăiat

întreținute cu grijă cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt ghidate mai ușor.

- g) **Utilizați scula electrică, accesoriul, unealtele inserate, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere în acest scop condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

5) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI CU ACUMULATOR

- a) **Pentru încărcarea acumulatorilor folosiți numai încărcătoare recomandate de fabricant.** Folosirea unui încărcător destinat unui anumit tip de baterii pentru a încărca baterii de alt tip poate cauza pericol de incendiu.
- b) **Utilizați numai acumulatorii prevăzute în acest scop în sculele electrice.** Folosirea altor baterii poate cauza leziuni și pericol de incendiu.
- c) **Nu păstrați acumulatorii nefolosite aproape de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea șunta contactele.** Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **În caz de utilizare incorectă, din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii spălați și consultați un medic.** Lichidul scurs din baterii poate cauza iritarea pielii sau arsuri.

6) SERVICE

- a) **Reparațiile sculei dvs. electrice pot fi efectuate numai de personal specializat calificat, folosind piese de schimb originale.** Astfel se garantează menținerea siguranței de folosire a aparatului.



Atenție! Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul cu instrucțiuni de utilizare al acumulatorului dumneavoastră din seria (Parkside) X 20 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Indicații de siguranță privind foarfecele pentru gard viu

- a) **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți materialul care trebuie tăiat în timpul funcționării lamelor.** Lamele continuă să se miște după oprirea comutatorului. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii pentru gard viu poate provoca răni grave.
- b) **Transportați foarfece pentru gard viu ținând-o de mâner, cu lama oprită și nu acționați comutatorul.** Transportul corect al foarfecii pentru gard viu reduce pericolul funcționării involuntare și rănirea subsecventă cauzată de lamă.
- c) **La transportul sau depozitarea foarfecii pentru gard viu, lamele**

se vor acoperi întotdeauna cu capacul. Manipularea cu atenție a foarfecii pentru gard viu reduce pericolul de rănire la lamă.

- d) **Înainte de îndepărtării materialului tăiat blocat sau a întreținerii mașinii, asigurați-vă că sunt oprite toate comutatoarele și că acumulatorul a fost îndepărtat sau oprit.** Funcționarea neprevăzută a foarfecii pentru gard viu în timpul îndepărtării materialului blocat poate provoca răni grave.
- e) **Țineți foarfece pentru gard viu numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lama de tăiere poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lamelor cu un cablu aflat sub tensiune poate încărca și părțile metalice ale aparatului, ceea ce poate provoca electrocutare.
- f) **Țineți cablurile de alimentare la distanță față de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- g) **Nu utilizați foarfece pentru gard viu dacă vremea este rea, în special dacă există pericol de furtună.** Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.

Indicații de siguranță suplimentare

- **Înainte de lucrul cercetați gardul viu cu privire la obiecte ascunse, de ex. garduri de sârmă, etc.** Evitați astfel deteriorările aparatelor.
- **Țineți foarfece pentru gard viu corect, de exemplu, cu ambele mâini pe mânere, dacă sunt disponibile două mânere.** Pierderea controlului asupra aparatului poate duce la răniri.

- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răniri.



Cu privire la siguranța dumneavoastră personală: Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare, pantaloni rezistenți, lungi, mănuși, ochelari de protecție și protecție pentru auz! Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile. Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.



- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv crenguțe, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul se poate deteriora.
- **Nu încercați să desfaceți o lamă dințată de siguranță blocată/prinsă, înainte de a fi oprit aparatul și de a fi scos acumulatorul.** Există pericol de vătămare.
- **În timpul lucrului țineți strâns întotdeauna aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații neașteptate.
- **Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.
- **Trebuie controlat periodic gradul de uzură al cuțitelor și acestea trebuie ascuțite.** Cuțitele tocite suprasolicită aparatul. Daunele cauzate de cuțitele

tocite nu sunt acoperite de garanție.

- **Nu încercați să reparați personal aparatul dacă nu dispuneți de instruirea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.
- Foarfeca pentru gard viu este destinată lucrărilor în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau pe o altă suprafață instabilă.
- Nu purtați mai multe suporturi de centură și/sau mai multe curele de umăr în același timp.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați această sculă electrică conform prescripțiilor, rămân existente întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei scule electrice:

- a) Răniri cauzate de tăiere.
- b) Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- c) Daune cauzate sănătății, rezultate din vibrațiile mâinii și brațului, dacă aparatul este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.



Avertizare! Această sculă electrică generează în timpul exploatării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor

serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Operarea



Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Purtați protecție pentru ochi și pentru auz. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este funcțional. Întrerupătorul de pornire/oprire și întrerupătorul de siguranță nu este permis să fie blocate. La eliberarea întrerupătorului trebuie să se oprească motorul. Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect. Echipamentul individual de protecție și un aparat funcțional diminuează riscul de vătămări corporale și accidente.



Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

B Detașarea/montarea acumulatorului

1. Pentru scoaterea acumulatorului din aparat, apăsați tasta de deblocare (16) de la acumulatorul (15) și trageți acumulatorul în afară.
2. Pentru montarea acumulatorului (15) în aparat, împingeți acumulatorul de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acesta se înclichează audibil.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Apăsați tasta indicatorului stării de încărcare (12) de pe elementul de comandă (6), iar indicatorul stării de încărcare (11) semnalează starea de încărcare a acumulatorilor (15) prin aprinderea luminilor LED corespunzătoare.

3 LED-uri luminesc

(roșu, portocaliu și verde): Acumulator încărcat

2 LED-uri luminesc

(roșu și portocaliu): Acumulator parțial încărcat

1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat



Pornirea și oprirea (conectare și deconectarea)



Foarfece pentru gard viu cu acumulator poate fi folosită numai cu acumulatorii aferente din seria (Parkside) X 20 V Team.



Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Înainte de pornire, aveți grijă ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

Îndepărtați protecția cușitului:

1. Scoateți protecția lamei (A 9) de pe bara de protecție a lamei (2).

Pornirea:

2. Asigurați-vă că acumulatorii (15) sunt montați (a se vedea „Scoaterea/montarea acumulatorului”).
3. Apăsați întrerupătorul de siguranță (17) de pe mânerul frontal (4).

- Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (7). Aparatul funcționează la cea mai mică viteză.
Pentru setarea turajiei, consultați capitolul „Setarea numărului de curse”.
Oprirea:
- Eliberați întrerupătorul de siguranță (17) sau întrerupătorul de pornire/oprire (7).

C Reglarea numărului de curse

După pornire, aparatul funcționează la cea mai mică viteză. Puteți vedea turajia curentă prin intermediul luminii de pe scala **IEE** de pe dispozitivul de comandă (6).

- Apăsați tasta pentru reglarea vitezei de tăiere (13) pentru a seta numărul de curse.

| Mod | 1 | 2 | 3 |
|-------------------------------------|------|------|------|
| Număr de curse (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Împingerea/îndepărtarea colectorului de resturi

Îndepărtarea colectorului de resturi

- Împingeți colectorul de resturi de crengi (10) pe bara cuțitului de siguranță (2) cu marginea înclinată înainte.

Îndepărtarea colectorului de resturi

- Trageți în față colectorul de resturi de crengi (10) de pe bara de siguranță a cuțitului (2).

Lucrul cu aparatul



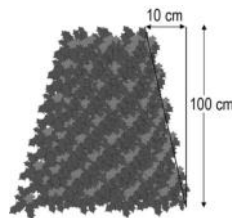
În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante. Acestea pot deteriora lama dințată de siguranță.

- Opriiți imediat aparatul în cazul blocării cuțitului datorită obiectelor solide și scoateți acumulatorul. Abia apoi îndepărtați obiectul.
- Nu suprasolicitați aparatul în timpul lucrului.
- Cu colectorul de resturi de crengi împins, îndepărtați materialul tăiat de pe gardul viu atunci când tăiați orizontal spre utilizator. Acest lucru simplifică recoltarea butașilor.

Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Lama dințată de siguranță cu dublu tăiș facilitează tăierea în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu cu acumulator regulat înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu cu acumulator ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

Tăierea gardurilor vii de tip formal:



Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos.

Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim.

Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

- Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu. Pentru aceasta mișcați trimmerul cu acumulator pentru gard viu cu direcția de creștere de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.
- Apoi tăiați marginea superioară după preferință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.
- Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

Îngrijirea gardurilor vii de tip informal:

Gardurilor vii de tip informal nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

Conectarea aparatului cu aplicația Lidl Home

 **Aparatul poate fi conectat la aplicația Lidl Home numai dacă îl folosiți cu un acumulator Smart Performance.**


1. Glisați acumulatorii **Smart Performance** pe aparat până când se fixează cu un clic și apăsați tasta pentru indicarea gradului de încărcare (12) de pe dispozitivul de control (6) pentru a activa aparatul.


 LED-ul Smart  începe să clipească (pentru scurt timp).




2. Activați funcția Bluetooth® de pe smartphone-ul dumneavoastră.

3. Deschideți aplicația Lidl Home. De aici, există opțiunile **1**, **2**, **3** și **4** pentru a conecta aparatul.

1 În cazul în care acesta este primul aparat pe care doriți să îl conectați la aplicație:


4. În fila  „**Acasă**”, selectați opțiunea „**Adăugare aparat**”. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.

 Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.

5. Dacă selectați „**Mergeți la adăugare**”, vi se va afișa o listă cu aparatele disponibile.
6. Selectați acumulatorii Smart cu care utilizați aparatul, bifând caseta . Selectați numai un aparat la un moment dat. În cazul în care sunt puse alte bife la alte aparate, îndepărtați bifele, apăsând pe acestea.
7. Apăsați acum pe , care are aceeași culoare ca și bifă pusă.
8. Confirmați conectarea cu succes cu „Finalizare”. Acum, aparatul este listat în fila  „**Acasă**” și poate fi selectat.

2 Dacă ați conectat deja alte aparate la aplicație:



4. Selectați în fila  „**Acasă**” din  dreapta sus. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.

 Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.


5. Procedeazăi în continuare conform **1** de la punctul 5.


③ Dacă nu văeste sugerată automat o listă a aparatelor disponibile:

Dacă acumulatorul Smart nu este sugerat automat, procedați după cum urmează:

4. Selectați în fila  „Acasă” din  dreapta sus.
5. Selectați în bara din stânga „Alte”.
6. Selectați „acumulatorul Lidl Smart”.
7. Urmați instrucțiunile din aplicație.

④ Dacă ați conectat deja acumulatorul inteligent la aplicație:



4. Selectați fila  „Acasă”.
5. Selectați acumulatorul Smart (cu care utilizați aparatul). Simbolul indică faptul că acumulatorul Smart este conectat la un aparat Performance.

 Actualizarea firmware-ului poate duce la modificări ale funcționalității aplicației.

Funcțiile aplicației

Selectați unul dintre acumulatorii Smart pe care îl utilizați pentru a alimenta aparatul, aceasta vă va duce la pagina de prezentare generală, unde veți găsi următoarele informații:

- **ID-ul virtual al sculei** permite identificarea precisă a acesteia
- se indică **modelul sculei** și lotul de producție
- **curentul de descărcare al sculei** indică descărcarea actuală în amperi
- **instrumentul de viteză de rotație** indică numărul de rotații pe minut
- Poate fi selectată **scula în modul de lucru**. În modul Expert, viteza de rotație poate fi setată procentual.

 Treptele 1, 2 și 3 ale scalei  de pe dispozitivul de control (6) se aprind cu această setare în modul Expert.

- se poate citi **durata totală de funcționare a sculei**
- frecvența timpilor de supratemperatură poate fi citită prin intermediul **timpilor de supratemperatură sculă**
- poate fi citită **frecvența supracurentului sculei**
- poate fi citită frecvența **timpilor de blocare ai sculei**
- un punct roșu pe **versiune Firmware** indică faptul că există o actualizare. Prin selectarea versiunii de firmware, se poate efectua actualizarea
- prin selectarea „Reset” de la **Resetare la setările din fabrică** se restabilește setarea de funcționare. Toate datele stocate vor fi șterse.


Glisați cu degetul de la stânga la dreapta pentru a merge la pagina de prezentare a **acumulatorului inteligent**.


- **Blocarea acumulatorului**
- **Mod de lucru acumulator**
- **Notificări PUSH** (Supratemperatură și Identificator baterie)
- **Comutare grade Fahrenheit/grade Celsius**
- **Informație**
- **Statistică**

Afișarea în timp real sub formă de grafice:

- **Capacitate**
- **Curent de descărcare**
- **Curent de încărcare**
- **Temperatură**

• - **Setări**

După  ce ați selectat un acumulator, găsiți sus în partea dreaptă.

Dacă selectați din nou pictograma , puteți atribui acumulatorului în secțiunea „**Simbol**” o nouă imagine, puteți redenumi acumulatorul în secțiunea „**Nume**” sau îi puteți alocă o „**Locație**”.

În plus, în acest meniu puteți accesa „**Informații despre aparat**”.



În secțiunea „**Deblocare aparat**”, puteți autoriza utilizarea acumulatorului de către un alt utilizator din aceeași gospodărie prin intermediul aplicației Lidl Home. Veți găsi aici și întrebările frecvente la secțiunea „**FAQ**”. În acest meniu, puteți verifica dacă firmware-ul trebuie actualizat și, de asemenea, puteți efectua actualizarea, la secțiunea „**Verificarea actualizării firmware-ului**”.

Acumulatorul poate fi, de asemenea, eliminat aici, la secțiunea „**Eliminarea aparatului**”. Consultați și capitolul „**Deconectarea aparatului și ștergerea datelor din aplicație**”.


Politica de confidențialitate

Politica de confidențialitate completă poate fi găsită la fila  „**Zona mea**” în câmpul „**Politica de confidențialitate**”.

Deconectarea dispozitivului și ștergerea datelor din aplicație




1. În fila  „**Acasă**”, selectați aparatul pe care doriți să îl eliminați și ale cărui date doriți să le ștergeți.
 2. Selectați pictograma  din dreapta sus.
 3. Selectați „**Eliminare aparat**”.
 4. Pentru ștergerea datelor, selectați „**Deconectare și ștergere date**”.
- Dacă doriți doar să deconectați aparatul fără a șterge datele, selectați „**Deconectare**”.

Probleme cu aplicația - FAQ

1. Selectați acumulatorul cu care utilizați aparatul Performance din lista de aparate.
2. Selectați pictograma  din dreapta sus.


3. La secțiunea „**Altele**”, selectați opțiunea „**FAQ**” (întrebări adresate frecvent).


Curățare/Întreținere

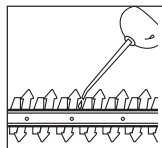
-  Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.
-  Opriiți aparatul și, înainte de toate lucrările, scoateți acumulatorul din acesta.
-  Purtați mănuși în timp ce manipulați lama dințată de siguranță. Evitați astfel leziunile prin tăiere.

Realizați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și mentenanță. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

Curățarea

 **Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă. Există pericolul de electrocutare.**

- Păstrați curate fantele de aerisire ( 5) și carcasa motorului aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie. Nu folosiți agenți de curățare respectiv solvenți. Aceștia pot produce daune ireparabile aparatului.
- Păstrați permanent cuțitul curat. După fiecare folosire a aparatului trebuie să
 - curățați cuțitul (cu lăveță uleiată);
 - ungeți cu ulei lama dințată de siguranță cu ulcior cu ulei sau spray.



Întreținerea

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor în lama dințată de siguranță (A 2).
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție (A 1/2/3) sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți-le.
- Ciobirile ușoare ale dinților de tăiere pot fi netezite de dumneavoastră. În acest scop frecăți tăișul cu o piatră de ascuțit cu ulei. Numai dinți de tăiere ascuțiți generează un randament bun de tăiere.
- Lamele dințate de siguranță tocite, îndoite sau deteriorate trebuie să fie schimbate.

Lucrările care nu sunt descrise în această instrucțiune trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.

D Schimbarea protecției mâinii

1. Slăbiți cele două șuruburi de pe protecția mâinii (3) cu o șurubelniță cruciformă (nu este inclusă în volumul ofertei).
2. Înlocuiți protecția mâinii dacă este deteriorată (3).
3. Fixați noua protecție a mâinii (3) cu cele două șuruburi.

Depozitare


Păstrați aparatul în protecția cușitului (A 9) inclusă în livrare, într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.


- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

E Suport de perete

Dispozitiv de suspendare de la partea inferioară a aparatului (19)

- Introduceți un șurub în poziția dorită pe perete cu ajutorul diblurilor.
- Capul șuruburilor poate avea un diametru de 8 - 10 mm.
- Lăsați șuruburile astfel încât capetele să rămână la distanță de aprox. 8 - 10 mm de perete.
- Puteți așeza aparatul cu deschiderea către partea inferioară de la șurub și trageți aparatul în jos la opritor.

 Glisați protecția lamei furnizată (A 9) atunci când agățați aparatul pe perete pentru depozitare.

 **Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate de căutare pentru a le detecta sau folosiți un plan al instalației. Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la pagube materiale și la electrocutare.**

Eliminarea/ protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.

Indicații privind eliminarea acumulatorului găsiți în instrucțiunile de utilizare separate ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Aparatele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.
- returnarea producătorului/distribuitorului. Efectuăm gratuit eliminarea aparatelor defecte care ne sunt expediate.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și dispozitivele auxiliare fără componente electrice.



Nu aruncați acumulatorul la gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde aceștia sunt reciclați ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service.

Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

- Predați materialul tăiat pentru compost și nu îl aruncați în gunoiul menajer.

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 278).

| Poziție instrucțiuni de utilizare | Poziție vedere explodată | Denumire | Nr. comandă |
|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------|
| A 3 | 35 | Protecția mâinilor | 91106189 |
| A 9 | 37 | Protecție lamă | 91106190 |
| A 10 | 38 | Colector de resturi de crengi | 91106191 |

A Detectarea defecțiunilor

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|--|---|--|
| Aparatul nu pornește | Acumulatorul (15) este descărcat | Încărcați acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător) |
| | Acumulatorul (15) nu este montat | Montați acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător) |
| | Înterupătorul de siguranță (C 17) nu este acționat corect | Porniți (vezi „Operare”) |
| | Înterupătorul de pornire/oprire (7) defect | Reparația se efectuează de către centrul de service |
| Aparatul funcționează cu întreruperi | Contact intern defectuos | Reparația se efectuează de către centrul de service |
| | Înterupătorul de pornire/oprire (7) defect | |
| Lamă dințată de siguranță devine fierbinte | Lamă dințată de siguranță (2) tocită | Ascuțiți lama dințată de siguranță sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service) |
| | Lama dințată de siguranță (2) este ciobită | Verificați lama dințată de siguranță sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service) |
| | Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare | Ungeți cu ulei lama dințată de siguranță (2) |
| Rezultat nesatisfăcător la tăiere | Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare | Ungeți cu ulei lama dințată de siguranță (2) |
| | Lama dințată de siguranță (2) murdărită | Curățați lamă dințată de siguranță |
| | Lamă dințată de siguranță (2) tocită | Ascuțiți lama dințată de siguranță sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service) |
| | Tehnică de tăiere greșită | A se vedea „Lucrul cu aparatul” |

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 5 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui aparat apare un defect de material sau de fabricație, aparatul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca dispozitivul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care

înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. Cuțit, roată de angrenare) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare. Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și



în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 497661_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 497661_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Съдържание

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| Увод..... | 279 | Свързване на уреда с | |
| Предназначение..... | 280 | приложението Lidl Home | 291 |
| Общо описание | 280 | Функции на приложението..... | 292 |
| Обем на доставката | 280 | Директива за защита на данните.... | 293 |
| Описание на функцията | 280 | Разединяване на уреда и | |
| Преглед..... | 281 | изтриване на данните | |
| Технически данни | 281 | от приложението | 293 |
| Времена за зареждане..... | 282 | Проблеми с приложението? - ЧЗВ .. | 293 |
| Инструкции за безопасност | 282 | Почистване/поддръжка | 293 |
| Символи | 282 | Почистване | 294 |
| Общи инструкции за | | Поддръжка..... | 294 |
| безопасност за ел. инструменти | 283 | Смяна на защитата за ръцете | 294 |
| Указания за безопасност | | Съхранение | 294 |
| за хресторези | 286 | Стойка за стена..... | 294 |
| Други указания за безопасност..... | 287 | Изхвърляне/защита на околната | |
| СКРИТИ РИСКОВЕ..... | 288 | среда | 295 |
| Обслужване | 288 | Търсене на повреди | 296 |
| Изваждане/поставяне | | Резервни части / | |
| на батерията..... | 289 | Принадлежности | 297 |
| Проверка на степента | | Гаранция..... | 297 |
| на зареждане на акумулатора..... | 289 | Ремонтен сервиз / | |
| Включване и изключване | 289 | извънгаранционно | |
| Настройка на броя ходове | 289 | обслужване | 299 |
| Поставяне/Сваляне на | | Сервизно обслужване | 299 |
| приспособлението за събиране | | Вносител | 299 |
| на нарязания материал | 290 | Превод на оригиналната CE- | |
| Работа с уреда..... | 290 | декларация за съответствие | 335 |
| Техники на рязане..... | 290 | Чертеж в перспектива | 337 |

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана. Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират

остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте

продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упу̀тването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предназначен само за рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти в домашни условия. Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

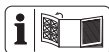
Този уред не е подходящ за търговска употреба. Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор. Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията (Parkside) X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията (Parkside) X 20 V TEAM.



Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани. Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Акумулаторен хросторез
- Предпазител на ножа
- Приспособление за събиране на нарязания материал
- Ръководство за експлоатация



Приспособлението за събиране на нарязания материал е поставено при доставката в кутията на предпазителя за острието.



Акумулаторните батерии и зарядното устройство не се съдържат в окомплектовката на доставката.

Описание на функцията

Като режещо съоръжение акумулаторният хросторез разполага с висококачествен нож от изрязана с лазер специална стомана. При рязане режещите зъби се движат линейно напред назад. Предпазителят срещу сблъсък върху върха на ножодържачната греда предотвратява неприятен откат при засягане на стени, огради и др.

За защита на потребителят уредът разполага с предпазен прекъсвач за две ръце и спирална функция за бързо спиране.

Освен това защитата за ръцете пази от големи и малки клони.

Приспособлението за събиране на нарязания материал премахва при хоризонтално рязане нарязания материал от живия плет. Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

A Преглед

- 1 Предпазител срещу сблъсък
- 2 Подсигуряваща ножодържачна греда
- 3 Защита за ръцете
- 4 Предна ръкохватка
- 5 Вентилационни отвори
- 6 Обслужващ елемент
- 7 Превключвател за включване/изключване
- 8 Задна ръкохватка
- 9 Предпазител на ножа
- 10 Приспособление за събиране на нарязания материал
- 11 Индикатор за състоянието на зареждане
- 12 Бутон за индикатора за състоянието на зареждане
- 13 Бутон за настройка на скоростта на рязане
- 14 Зарядно устройство
- 15 Акумулатор
- 16 Бутон за деблокиране, акумулатор
- C** 17 Предпазен прекъсвач
- D** 18 Винт
- E** 19 Съоръжение за закачване върху долната страна на уреда

Технически данни

Акумулаторен

храсторез..... PPHSA 40-Li B2

Напрежение на мотора

U..... 40 V \equiv ; (2 x 20V)

| | |
|---|--|
| Обороти на мотора | 2800 min ⁻¹ |
| Брой ходове n _{max} | 1 800 min ⁻¹ |
| Режещи движения | 2000/3000/3600 min ⁻¹ |
| Дължина на рязане | са. 58 cm |
| Дължина на ножа | са. 600 mm |
| Макс. разстояние на зъбите | са. 24 mm |
| Тегло | 3,4 kg |
| Ниво на силата на шума (L _{pA})..... | 82,4 dB, K _{pA} =3 dB |
| Schallleistungspegel (L _{WA}) garantiert..... | 96 dB |
| gemessen | 93,4 dB; K _{WA} = 2,29 dB |
| Вибрации (a _h)..max. | 1,76 m/s ² ; K=1,5 m/s ² |
| Температура..... | макс. 50 °C |
| Процес на зареждане | 4 - 40 °C |
| Експлоатация | -20 - 50 °C |
| Съхранение | 0 - 45 °C |
| когато се използва с акумулатори Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) | |
| Работна честота/ Честотен диапазон | 2400 - 2483,5 MHz |
| макс. предавателна мощност.≤ | 20 dBm |

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената емисионна стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената емисионна стойност на вибрациите може да се използва и за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение:

Емисионната стойност на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от посочената стойност в зависимост от не-

говия вид и начин на употреба. Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничението на работното време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията (Parkside) X 20 V TEAM и може да се използва с акумулатори от серията (Parkside) X 20 V TEAM. Акумулаторите от серията (Parkside) X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията (Parkside) X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулатори: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулатори със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

| Време за зареждане (мин.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Инструкции за безопасност

Този раздел съдържа основните предписания за безопасност при работата с уреда.

Символи

надписи върху уреда:



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация!



Носете защита за очите.



Носете защита за слуха.



Носете предпазни ръкавици.
Опасност от порезни наранявания.



Внимание! Опасност от нараняване при работещи ножове.



Не използвайте акумулаторния хросторез при дъжд или върху мокри плетове.



Отстранете батерията преди работи по поддръжката.



Данни за нивото на звукова мощност L_{WA} в dB.



Електроуредите нямат място в домакинската смет.



Индикатор за състоянието на зареждане



Режим (брой ходове)



Смарт светодиоден индикатор



Софт бутон за избор на режим (брой ходове)

Символи в упътването:



Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора чрез токов удар



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда



Носете предпазни обувки



Носете защита за очите и слуха

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указания.

Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използваното в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.
Липсата на ред или неосветените ра-

ботни участъци може да доведат до злополуки.

- б) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- б) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтеглите щепсела от контакта.** Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се

части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.

- д) Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- е) Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свърже-**

те с електрозахранването, да го вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.

г) Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове. Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.

д) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време. Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.

4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

а) Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще

работите по-добре и по-безопасно в съответната област.

б) Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Преди да регулирате уреда, да сменят принадлежности или да оставят уреда настрана издърпайте щепсела от контакта. Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.

г) Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

д) Поддържайте грижливо електрическия инструмент. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическия инструмент не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.

е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това

вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения захранващ кабел.** Контактът с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

5) ВНИМАТЕЛНА РАБОТА И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

- a) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядното устройство, което е подходящо за определен вид батерии, има опасност от пожар, ако то бъде използвано с други батерии.
- б) **Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за целта батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- в) **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикат късо съединение на контактите.** Късото съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.

- г) **При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.** Изтичащата течност от батерията може да причини кожни раздразнения или изгаряния.

6) СЕРВИЗ

- a) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия (Parkside) X 20 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Указания за безопасност за хресторези

- a) **Стойте настрана от ножовете. Не се опитвайте да отстраните нарязан материал или да държите материала, който режете при работещи ножове.** Ножовете

продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при употребата на хростореза може да доведе до сериозни наранявания.

- б) **Носете хростореза за дръжката при неподвижни ножове и внимавайте да не натиснете превключвателя.** Правилното носене на хростореза намалява опасността от неволно включване и така предпазва от наранявания, причинени от ножа.
- в) **При транспортиране или съхранение на хростореза винаги слагайте предпазното покритие върху ножовете.** Правилното боравене с хростореза намалява опасността от нараняване от ножа.
- г) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторът е отстранен или изключен преди да отстраните заседнал нарязан материал или да извършите техническа поддръжка на машината.** Неочакваното включване на хростореза при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
- д) **Дръжте хростореза само за изолитраните ръкохватки, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници.** При контакт на ножа с провеждащ напрежение проводник металните части на уреда могат да бъдат поставени под напрежение и това да доведе до електрически удар.
- е) **Дръжте всякакви електрически проводници далеч от обхвата на рязане.** В плетовите и храстите може да има скрити проводници, които могат да бъдат отрязани от ножа по невнимание.

- ж) **Не използвайте хростореза при лошо време и най-вече при опасност от буря.** Така намалява опасността да бъдете ударени от гръм.

Други указания за безопасност

- **Преди работа проверете плета за скрити обекти, като напр. телени огради и др.** По този начин ще предотвратите повреди на уреда.
- **Дръжте хростореза правилно, напр. с двете ръце за ръкохватките, когато има налични две ръкохватки.** Загубата на контрол над уреда може да доведе до наранявания.
- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож.** Контактът с режещия нож може да причини наранявания.



За Вашата лична безопасност: Винаги носете подходящо работно облекло, като стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки, здрави, дълги панталони, ръкавици, предпазни очила и антифони! Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части. Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.

- **Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали.** Уредът може да се повреди.

- **Не се опитвайте да освобождавате блокирана/заклещена подсигуряваща ножодържачна греда, преди да изключите уреда и да извадите батерията.** Съществува опасност от нараняване.
- **При работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце на разстояние от тялото.** Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове.** При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани. Изтъпените ножове претоварват уреда.** Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Храсторезът е предвиден за работи, при които операторът стои на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване.
- Не носете едновременно няколко държача за колан и/или няколко раменни колана.

СКРИТИ РИСКОВЕ

Макар да обслужвате уреда съгласно предписанията, винаги съществуват скрити рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- Нараняване чрез порязване
- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.



Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с техния лекар или с производителя на медицинския имплант преди обслужването на машината.

Обслужване



При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Носете защитни очила и антифони.

Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен. Превключвателят за включване/изключване и предпазния изключвател не трябва да бъдат блокирани. След пускане на изключвателя трябва да изключвате

мотора. Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.

Личното предпазно оборудване и функционално годен уред намаляват риска от наранявания и инциденти.



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.



Изваждане/поставяне на батерията

1. За изваждане на батерията от уреда натиснете бутона за деблокиране (16) върху батерията (15) и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (15) в уреда плъзнете батерията по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с отчетливо щракване.

Проверка на степента на зареждане на акумулатора

Натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане (12) на обслужващия елемент (6) и индикаторът за състоянието на зареждане (11) показва степента на зареждане на акумулаторите (15) чрез светване на съответните светодиодни индикатори.

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен): Акумулаторът е зареден

2 светодиода светят (червен и оранжев): Акумулаторът е зареден частично

1 светодиод свети (червен): Акумулаторът трябва да бъде зареден



Включване и изключване



Акумулаторният хросторез може да се използва само с поставени два акумулатора от серията (Parkside) X 20 V Team.



Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце на разстояние от тялото. Преди включване внимавайте уредът да не докосва предмети.

Отстраняване на предпазителя на ножа:

1. Издърпайте предпазителя на ножа (A 9) от предпазната ножодържачна греда (2).

Включване:

2. Уверете се, че акумулаторите (15) са поставени (вж. „Изваждане/поставяне на акумулатора“).
3. Натиснете предпазния изключвател (17) върху предната ръкохватка (4).
4. Натиснете превключвателя за включване/изключване (7). Уредът работи с минимална скорост.

За настройката на скоростта обърнете внимание на глава „Настройка на броя ходове“.

Изключване:

5. Освободете предпазния изключвател (17) или превключвателя за включване/изключване (7).



Настройка на броя ходове

След включването уредът работи с минимална скорост. Текущата скорост ще отчетете на светлината върху скалата **1-2-3** на обслужващия елемент (6).

1. Натиснете бутона за настройка на скоростта на рязане (13), за да настроите броя ходове.

| Режим | 1 | 2 | 3 |
|----------------------------------|------|------|------|
| Брой ходове (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Поставяне/Сваляне на приспособлението за събиране на нарязания материал

Поставяне на приспособлението за събиране на нарязания материал

1. Поставете приспособлението за събиране на нарязания материал (10) със скосения ръб първо върху предпазната ножодържачна греда (2).

Сваляне на приспособлението за събиране на нарязания материал

1. Издърпайте приспособлението за събиране на нарязания материал (10) напред от предпазната ножодържачна греда (2).

Работа с уреда



При рязане внимавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за растения. Това може да доведе до щети на подсигуряващата ножодържачна греда.

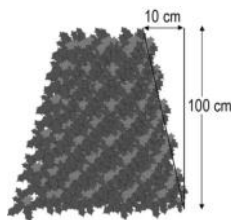
- При блокиране на ножа от твърди предмети веднага изключете уреда и извадете батерията. Едва след това отстранете предмета.
- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.

- С поставеното приспособление за събиране на нарязания материал премахнете нарязания материал при хоризонтално рязане от живия плет към потребителя. Това улеснява събирането на нарязания материал.

Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клонови с ножица за клонови.
- Двустранната подсигуряваща ножодържачна греда дава възможност за рязане в двете посоки или чрез люлеещо движение от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете акумулаторния хросторез равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете акумулаторния хросторез сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клонови да падат на земята.
- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

Рязане на жив плет:



Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на естествения растеж

на растенията и позволява на плета оптимално виреене. При рязане се намалват само новите годишни издънки, като по този начин се образува гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

- Първо отрежете страните на плета. За целта движете акумулаторния хросторез от основата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надо-

лу, по-тънките клони се преместват навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.

- След това изрежете горния ръб по Ваш вкус равно, като покрив или заоблено.
- Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живият плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се отрязват на половина.



Поддръжка на свободно растящи плетове:

Свободно растящи плетове не се оформят, но трябва да бъдат редовно поддържани за да не станат прекалено високи.

Свързване на уреда с приложението Lidl Home





 Уредът може да бъде свързан с приложението **Lidl Home** само ако го използвате с акумулатор Smart Performance.

1. Вкарайте **Smart Performance** акумулаторите върху уреда, докато се фиксират, и натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане (12) на елемента за обслужване (6), за да активирате уреда.




 Smart светодиодът  започва (закратко) да мига.

2. Активирайте Bluetooth® на смартфона си.
3. Отворете приложението Lidl Home. От тук има възможности да свържете уреда **1**, **2**, **3** и **4**.

1 Ако това е първият уред, който искате да свържете с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“ опцията „Добавяне на уред“.
Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.
 Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.
5. Изберете „Отидете на Добавяне“, като така ще Ви бъде показан списък с наличните уреди.
6. Изберете един от Smart акумулаторите, с които използвате уреда, като поставете отметка . Избирайте само един уред в даден момент. Ако трябва да бъдат поставени допълнителни отметки при други уреди, извадете отметката, като натиснете върху нея.
7. Сега натиснете върху  със същия цвят като поставената отметка.
8. Потвърдете успешната връзка с „Готово“.
Сега уредът е включен в раздел  „Вкъщи“ и може да бъде избран.

2 Ако вече сте свързвали други уреди с приложението:


4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.
 Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.
5. Продължете както при **1** от точка 5.


3 Ако не Ви предложи автоматично списък с налични уреди:

Ако Smart акумулаторът не бъде предложен автоматично, процедирайте по следния начин:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“  отгоре вдясно.
5. В лентата отляво изберете „Други“.
6. Изберете „Lidl Smart акумулатор“.
7. Следвайте инструкциите на приложението.

4 Ако вече сте свързали Smart акумулатора с приложението:

4. Изберете в раздел  „Вкъщи“.
5. Изберете Smart акумулатора (с който използвате уреда). Символ до Smart акумулатора указва, че Smart акумулаторът е свързан с Performance устройство.



 Тъпгрейд на фърмуера може да доведе до промени на функционалността на приложението.

Функции на приложението

Изберете един от Smart акумулаторите, с който използвате уреда, така стигате до страницата за преглед, на която получавате следната информация:

- **Виртуалният идентификатор на инструмента** позволява точна идентификация на инструмента
- **Моделът на инструмента** и производствената партида са посочени
- **Токът на разреждане на инструмента** показва текущото разреждане в амperi
- **Скоростта на въртене на инструмента** показва оборотите в минута

- **Инструментът в работен режим** може да бъде избран. В режим Expert скоростта на въртене може да се настрои процентно.

 Степени 1, 2 и 3 на скалата  на обслужващия елемент (6) светят при тази настройка в режим Expert.

- **Общото работно време на инструмента** може да бъде отчетено
- Честотата на времената със свръхтемпература може да бъде отчетена чрез **Времена със свръхтемпература на инструмента**
- Честотата на **претоварване с ток на инструмента** може да бъде отчетена
- Честотата на **времето за блокиране на инструмента** може да бъде отчетена
- Червена точка върху **версията на фърмуера** показва, че е налична актуализация. Чрез избиране на версията на фърмуера може да се извърши актуализация
- Чрез избора „Reset“ под **Нулиране до фабрична настройка** може да възстановите заводската настройка. Всички запазени данни ще бъдат изтрети.


Плъзнете пръст отляво надясно, за да преминете към страницата за преглед на **Smart акумулатора**.


- **Блокиране на акумулатор**
- **Работен режим на акумулатора**
- **PUSH известия** (идентифициране на свръхтемпература и акумулатора)
- **Превключване градуси по Фаренхайт/градуси по Целзий**
- **Информация**
- **Статистика**

Показване в реално време като графика:

- Капацитет
- Ток на разряд
- Заряден ток
- Температура

• - **Настройки**

Ще намерите  горе вдясно, когато сте избрали акумулатор.


Ако отново изберете иконата , можете да причислите ново изображение към акумулатора от „Символ“, можете да преименувате акумулатора от „Име“ или да му причислите „Местоположение“.

Допълнително в това меню можете да повикате „Информация за уреда“.



Под „Одобрение на уред“ можете да оторизирате използването на акумулатора от друг потребител от същото домакинство чрез приложението Lidl Home. Освен това тук ще намерите често задаваните въпроси под „ЧЗВ“. В това меню можете да проверите, дали фърмуерът трябва да бъде ъпгрейднат и също да извършите ъпгрейда, в „Проверка за ъпгрейд на фърмуера“.

Тук също така акумулаторът може да бъде отстранен в „Отстраняване на уред“. За целта вижте също глава „Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението“.


Директива за защита на данните

Пълната директива за защита на данните ще намерите в раздел , „Моята секция“ в полето „Политика за защита на данните“.

Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението

1. В раздел , „Вкъщи“ изберете уреда, който искате да отстраните, и чиито данни искате да изтриете.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. Изберете „Отстраняване на уред“.
4. За изтриване на данните, изберете „Разединяване и изтриване на данните“.
Ако само искате да разедините уреда, без да изтривате данните, изберете „Разединяване“.

Проблеми с приложението? - ЧЗВ

1. Изберете акумулатора, с който използвате Performance уреда, от списъка с уреди.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. От „Други“ изберете опцията „ЧЗВ“ (Често задавани въпроси).

Почистване/поддръжка



Поверете ремонтните дейности и дейностите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални части.



Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.



Носете ръкавици при работата с подсигуряващата нождържачна греда. По този начин ще предотвратите порезни наранявания.

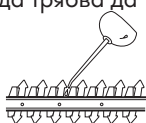
Изпълнявайте редовно следните дейности по почистване и поддръжка. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

Почистване



Уредът не трябва да бъде нито пръскан с вода, нито поставян във вода. Съществува опасност от токов удар.

- Поддържайте вентилационните отвори (A 5) и корпуса на мотора чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите неправимо уреда.
- Поддържайте ножа винаги чист. След всяка употреба на уреда трябва да
 - почистите ножа (с намастен парцал);
 - смажете подсигуращата ножодържачна гредка с помощта на масльонка или спрей.



Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете в подсигуращата ножодържачна гредка (A 1) са здраво закрепени.
- Проверявайте капаците и защитните устройства (A 1/2/3) за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Леки нащърбвания на режещите зъби можете да изгладите сами. За целта наточете остриетата с точилен камък.

Само остри режещи зъби осигуряват добра ефективност на рязане.

- Тъпи, изкривени или повредени подсигуращи ножодържачни греди трябва да бъдат сменени.

Поверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.

D Смяна на защитата за ръцете

1. Развийте двата винта на защитата за ръцете (3) с кръстата отвертка (не е включен в обхвата на доставката).
2. Сменете повредената защита за ръцете (3).
3. Фиксирайте новата защита за ръцете (3) с двата винта.

Съхранение

- Съхранявайте уреда в доставения предпазител на ножа (A 9) на сухо място и далече от обсега на деца.
- Съхранявайте батерията при температура между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

E Стойка за стена

Съоръжение за закачване върху долната страна на уреда (16)

- Закрепете един винт с помощта на дюбели в желаната позиция върху стената.
- Главата на винта може да има диаметър от 8 - 10 mm.

- Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.
- Можете да поставите уреда с отворите на ножа върху винта и да издърпате уреда до упор надолу.



Поставете доставения предпазител на ножа (A 9), когато окачвате уреда за съхранение на стената.



При пробиването внимавайте за това да не повредите захранващи кабели. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги откриете или потърсете помощта на инсталационен план. Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.

Изхвърляне/защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда. Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната среда. Указания за изхвърляне на батерията ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство.



Електрическите уреди нямат място в домакинската смет.

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за

екологосъобразно рециклиране. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите. От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте акумулатора в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени акумулатори могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разрешено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

- Предайте нарязания материал за компостиране и не го изхвърляйте в контейнера за отпадъци.

A Търсене на повреди

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване на проблема |
|---|---|---|
| Уредът не стартира | Батерията (15) е изтощена | Заредете батерията (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство) |
| | Батерията (15) не е поставена | Поставете батерията (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство) |
| | Предпазният прекъсвач (C 17) не е натиснат правилно | Включване (вижте "Обслужване") |
| | Дефектен превключвател за включване/изключване (7) | Ремонт от сервизен център |
| Уредът работи с прекъсвания | Вътрешен несигурен контакт | Ремонт от сервизен център |
| | Дефектен превключвател за включване/изключване (7) | |
| Подсигуряващата ножодържачна греда се загрива | Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2) | Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център) |
| | Подсигуряващата ножодържачна греда (2) е нащърбена | Проверете подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център) |
| | Прекалено много триене поради липсващо смазване | Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2) |
| Лош резултат от рязане | Прекалено много триене поради липсващо смазване | Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2) |
| | Замърсена подсигуряваща ножодържачна греда (2) | Почистете подсигуряващата ножодържачна греда |
| | Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2) | Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център) |
| | Лоша техника на рязане | Вижте „Работа с уреда“ |

Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 299).

| Позиция ръководство за експлоатация | Позиция на сборния чертеж | Означение | Номер за поръчка |
|---|---------------------------------|--|---------------------|
| A 3 | 35 | Защита за ръцете | 91106189 |
| A 9 | 37 | Предпазител на ножа | 91106190 |
| A 10 | 38 | Приспособление за събиране на нарязания материал | 91106191 |

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Нож, зъбчато колело) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497661_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърляне на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@idl.bg

IAN 497661_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

| | | | |
|---|------------|--|------------|
| εισαγωγή | 300 | Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Lidl Home | 312 |
| Προβλεπόμενη χρήση | 301 | Λειτουργίες της εφαρμογής | 313 |
| Γενική περιγραφή | 301 | Οδηγία για την προστασία των δεδομένων | 314 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός..... | 301 | Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή..... | 314 |
| Περιγραφή λειτουργίας..... | 301 | Προβλήματα με την εφαρμογή; - Συχνές ερωτήσεις..... | 315 |
| Επισκόπηση..... | 302 | Καθαρισμός/Συντήρηση | 315 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | 302 | Καθαρισμός..... | 315 |
| Χρόνος φόρτισης..... | 303 | Συντήρηση..... | 315 |
| Υποδείξεις ασφαλείας | 303 | Αλλαγή προστατευτικού χεριού..... | 316 |
| Σύμβολα και εικονοσύμβολα | 303 | Αποθήκευση | 316 |
| Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία | 304 | Στήριγμα τοίχου | 316 |
| Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια για θamnώδεις φράχτες..... | 308 | Απόρριψη/προστασία του περιβάλλοντος | 316 |
| Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας | 308 | Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ | 317 |
| ΥΠΟΛΕΙΠΌΜΕΝΟΙ Κ'ΙΝΔΥΝΟΙ | 309 | Εντοπισμός σφάλματος | 318 |
| Χειρισμός | 310 | Εγγύηση | 319 |
| Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή | 310 | Σέρβις επισκευής | 320 |
| Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή | 310 | Service-Center | 320 |
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ... | 310 | εισαγωγέας | 320 |
| Ρύθμιση αριθμού διαδρομών | 311 | Μετάφραση των πρωτότυπων Οδηγιών χρήσης | 336 |
| Εισαγωγή/Αφαίρεση συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής | 311 | Επί μέρους σχεδιαγράμματα | 337 |
| Εργασία με τη συσκευή | 311 | | |
| Τεχνικές κοπής | 311 | | |

εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις

να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς

και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση


Η συσκευή προορίζεται μόνο για την κοπή και τη διαμόρφωση φραχτών θάμνων, θάμνων και διακοσμητικών θάμνων στον οικιακό τομέα. Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.

Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

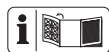
Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς (Parkside) X 20 V Team. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τον συσσωρευτή της σειράς (Parkside) X 20 V Team.

 Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται. Στοιμμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην αναδιπλούμενη σελίδα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε την πληρότητα της.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες
- Προστατευτικό λεπίδας
- Συλλέκτης υπολειμμάτων κοπής
- Οδηγίες λειτουργίας



Ο συλλέκτης υπολειμμάτων κοπής βρίσκεται τοποθετημένος στο κιβώτιο του προστατευτικού κατευθυντήριας λάμας κατά την αποστολή.



Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό!

Περιγραφή λειτουργίας

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες διαθέτει ως διάταξη κοπής μια λεπίδα υψηλής ποιότητας από διαμορφωμένο με λέιζερ ειδικό χάλυβα. Κατά τη διαδικασία κοπής, οι οδοντώσεις κοπής κινούνται γραμμικά πέρα - δώθε. Το προστατευτικό πρόσκρουσης στην ακμή της ράβδου λεπίδας εμποδίζει ανεπιθύμητες αντεπιστροφές κατά την επαφή με τοίχους, φράχτες κ.λπ.

Για την προστασία του χειριστή, η συσκευή διαθέτει έναν διακόπτη ασφαλείας δύο χεριών και μια λειτουργία φρεναρίσματος γρήγορου σταματήματος. Επιπλέον, το προστατευτικό χεριών προστατεύει από κλαδιά και κλαριά. Ο συλλέκτης υπολειμμάτων κοπής μαζεύει κατά την οριζόντια κοπή τα υπολείμματα κοπής από το φράχτη θάμνου.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

A **Επισκόπηση**

- 1 Προστατευτικό πρόσκρουσης
 - 2 Ράβδος λεπίδας ασφαλείας
 - 3 Προστατευτικό χεριών
 - 4 Μπροστινή χειρολαβή
 - 5 Οπή αερισμού
 - 6 Στοιχείο ελέγχου
 - 7 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
 - 8 Πίσω χειρολαβή
 - 9 Προστατευτικό λεπίδας
 - 10 Συλλέκτης υπολειμμάτων κοπής
 - 11 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
 - 12 Πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης
 - 13 Πλήκτρο για τη ρύθμιση της ταχύτητας κοπής
 - 14 Φορτιστής
 - 15 Συσσωρευτής
 - 16 Κομπι απασφάλισης συσσωρευτή
- C** 17 Διακόπτης ασφαλείας
- D** 18 Βίδα
- E** 19 Διάταξη ανάρτησης στην κάτω πλευρά του φορτιστή

Δόνηση (a_h)max. 1,76 m/s²; K=1,5 m/s²
 τύπος συσσωρευτή
 προς χρήση Λιθίου-Ιόντων
 Μέγ. θερμοκρασία 50 °C
 Διαδικασία φόρτισης 4 - 40 °C
 Λειτουργία -20 - 50 °C
 Αποθήκευση 0 - 45 °C
 κατά τη χρήση με μπαταρίες Smart
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Συχνότητα λειτουργίας/
 ζώνη συχνότητας..... 2400 - 2483,5 MHz
 μέγ. ισχύς εκπομπής..... ≤ 20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Επαναφορτιζόμενο
 μορντουροψάλιδο**

..... **PPHSA 40-Li B2**
 Τάση κινητήρα U..... 40 V ==; (2 x 20V)
 Αριθμός στροφών κινητήρα 2800 min⁻¹
 Αριθμός διαδρομών n_{max} 1800 min⁻¹
 Κοπές ανά λεπτό .. 2000/3000/3600 min⁻¹
 Μήκος κοπής περ. 58 cm
 Μήκος λεπίδας περ. 600 mm
 Μέγ. απόσταση οδοντώσεων.... περ. 24 mm
 Βάρος 3,4 kg
 Στάθμη ηχητικής πίεσης
 (L_{pA}) 82,4 dB, K_{pA} = 3 dB
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
 εγγυημένη..... 96 dB
 μετρημένη 93,4 dB; K_{WA} = 2,29 dB



Προειδοποίηση: Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνος φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM.

Οι συσσωρευτές της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.






| Χρόνος φόρτισης (ελάχ.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Υποδειξεις ασφαλείας

Σε αυτή την παράγραφο, εξετάζονται οι βασικές προδιαγραφές ασφαλείας κατά την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή:

-  Προσοχή!
-  Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας!
-  Φοράτε προστασία για τα μάτια
-  Φοράτε προστασία για την ακοή
-  Φοράτε γάντια προστασίας. Κίνδυνος από τραυματισμούς κοπής



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από τις κινούμενες λεπίδες



Μη χρησιμοποιείτε το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες, όταν βρέχει ή σε βρεγμένους φράχτες θάμνων.



Αφαιρέστε τον συσσωρευτή πριν από τις εργασίες συντήρησης.



Περιγραφή της στάθμης ηχητικής απόδοσης L_{WA} σε dB



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Λειτουργία (αριθμός διαδρομών)



Smart-LED



Μαλακό πλήκτρο για την επιλογή λειτουργίας (αριθμός διαδρομών)

Σύμβολα στις οδηγίες:



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη από βλάβες σε άτομα ή υλικές ζημιές.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολα εντολών με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για μια καλύτερη μεταχείριση της συσκευής.



Φοράτε υποδήματα προστασίας.



Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν

σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- γ) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) **Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί

τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το 'ωμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μιας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- η) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας RCD (Residual Current Device) με ρεύμα απεμπλοκής που δεν ξεπερνά τα 30 mA.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενη εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το

ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.
- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμψετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:

- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό ο εργαλείο που δεν μπορεί να ενε-

γοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο**

σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περι-**

πτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

- ε) Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.** Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.

- ζ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

- η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας.** Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τομέα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ:

- α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- β) Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές.** Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.



Προσοχή! Λαμβάνετε υπόψη τις λεπτομερείς υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς (Parkside) X 20 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες

- α) Διατηρείτε όλα τα τμήματα του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα κοπής ή να συγκρατήσετε το υλικό προς κοπή, όταν κινούνται οι λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Μεταφέρετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες από τη λαβή με ακινητοποιημένη λεπίδα και προσέχετε ώστε να μην πατήσετε τον διακόπτη. Χάρη στη σωστή μεταφορά του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μειώνεται ο κίνδυνος μη ηθελημένης λειτουργίας και επακόλουθου τραυματισμού από τη λεπίδα.
- γ) Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες, τοποθετείτε πάντα την επικάλυψη πάνω από τη λεπίδα. Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μειώνει τον κίνδυνο

τραυματισμού από τη λεπίδα.

- δ) **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ο συσσωρευτής έχει αφαιρεθεί ή απενεργοποιηθεί, προτού απομακρύνετε μαγκωμένο υλικό κοπής ή συντηρήσετε το μηχάνημα.** Μια μη αναμενόμενη λειτουργία του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες κατά την απομάκρυνση κολλημένου υλικού κοπής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ε) **Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της λεπίδας με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- στ) **Διατηρείτε όλα τα καλώδια δικτύου μακριά από τον τομέα κοπής.** Τα καλώδια μπορούν να είναι κρυμμένα σε φράχτες θάμνων και θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- ζ) **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες όταν έχει κακοκαιρία, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν την εργασία με το ψαλίδι διαπιστώστε εάν υπάρχουν κρυμμένα αντικείμενα, π.χ. περιφράξεις κ.λπ. Έτσι αποφεύγετε ζημιές στη συσκευή.
- Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σωστά, π.χ. με τα δύο χέρια στις χειρολαβές, εάν υπάρχουν δύο χειρολαβές. Η απώλεια

ελέγχου της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- **Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



Για την ατομική σας ασφάλεια: Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως γερά παπούτσια με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό μακρύ παντελόνι, γάντια, γυαλιά προστασίας και προστασία ακοής!



Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.

- **Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα.** Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- **Μην προσπαθείτε να λασκάρετε μια μπλοκαρισμένη/μαγκωμένη ράβδο λεπίδας ασφάλειας, προτού απενεργοποιήσετε τη συσκευή και απομακρύνετε τον συσσωρευτή.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια και με απόσταση από το σώμα σας.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

- **Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται.** Στομαυμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.
- **Μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί για αυτό. Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες προβλέπεται για εργασίες κατά τις οποίες ο χειριστής στέκεται στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή παρόμοια ασταθή επιφάνεια.
- Μην φοράτε ταυτόχρονα πολλά κλιπ ζώνης ή/και πολλούς μάντες ώμου.

ΥΠΟΛΕΙΠ'ΟΜΕΝΟΙ Κ'ΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τραυματισμοί από κοπή.
- β) Βλάβες στην ακοή, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- γ) Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντεύσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται και συντηρείται με μη ενδεδειγμένο τρόπο.



Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί κατά περίπτωση να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Χειρισμός



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε λειτουργική κατάσταση. Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης και ο διακόπτης ασφάλειας δεν επιτρέπεται να ασφαλιζονται. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μοτέρ. Εάν ένας διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός και μια λειτουργική συσκευή εμποδίζουν τον κίνδυνο τραυματισμών και ατυχημάτων.



Λάβετε υπόψη την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

B Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (16) στον συσσωρευτή (15) και τραβήξτε έξω τον συσσωρευτή.
2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (15) στη συσκευή, ωθήστε το συσσωρευτή κατά μήκος της ράγας οδήγησης στη συσκευή. Ασφαρίζει με ήχο.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (12) στο στοιχείο ελέγχου (6) και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (11) σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών (15) καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED.

Ανάβουν 3 LED (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη):

Συσσωρευτής φορτισμένος

Ανάβουν 2 LED

(κόκκινη και πορτοκαλί): Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος

Ανάβει 1 LED (κόκκινη):

Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση



C Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες είναι δυνατόν να λειτουργεί μόνο με δύο τοποθετημένους συσσωρευτές της σειράς (Parkside) X 20 V Team.



Βεβαιωθείτε ότι έχετε μια ασφαλή στάση σώματος και κρατάτε σφιχτά τη συσκευή με τα δύο χέρια διατηρώντας απόσταση από το σώμα σας.

Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν ακουμπά τα αντικείμενα.

Αφαίρεση προστατευτικού λεπίδας:

1. Τραβήξτε το προστατευτικό λεπίδας (A 9) από τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2).

Ενεργοποίηση:

2. Βεβαιώνετε ότι οι συσσωρευτές (15) έχουν τοποθετηθεί (δείτε το απόσπασμα «Απομάκρυνση/Τοποθέτηση συσσωρευτή»).
3. Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας (17) στην μπροσινή χειρολαβή (4).
4. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7). Η συσκευή λειτουργεί με τη χαμηλότερη ταχύτητα. Για τη ρύθμιση της ταχύτητας λάβετε υπόψη το Κεφάλαιο «Ρύθμιση αριθμού διαδρομών».

Απενεργοποίηση:

5. Αφήστε τον διακόπτη ασφαλείας (17) ή τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7).

C Ρύθμιση αριθμού διαδρομών

Μετά την ενεργοποίηση η συσκευή λειτουργεί με τη χαμηλότερη ταχύτητα. Μπορείτε να διαβάσετε την τρέχουσα ταχύτητα στη λυχνία της κλίμακας **LEE** στο στοιχείο ελέγχου (6).

1. Πατήστε το πλήκτρο για τη ρύθμιση της ταχύτητας κοπής (13) για να ρυθμίσετε τον αριθμό διαδρομών.

| Κατάσταση λειτουργίας | 1 | 2 | 3 |
|--|------|------|------|
| Αριθμός διαδρομών (min ⁻¹) | 1000 | 1500 | 1800 |

Εισαγωγή/Αφαίρεση συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής

Εισαγωγή συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής

1. Ωθήστε τον συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής (10) με πρώτη τη λοξή ακμή στη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2).

Αφαίρεση συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής

1. Αφαιρέστε το συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής (10) από τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2) τραβώντας προς τα εμπρός.

Εργασία με τη συσκευή



Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφαλείας.

- Εάν έχει μπλοκάρει η λεπίδα από στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε έξω τους συσσωρευτές. Μόνο τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.
- Αποφεύγετε την υπερκαταπόνηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Με τοποθετημένο τον συλλέκτη υπολειμμάτων κοπής μαζεύετε τα υπολείμματα κοπής σε οριζόντιες κοπές, με κατεύθυνση το χειριστή, από το φράχτη θάμνου. Έτσι διευκολύνεται η συλλογή των υπολειμμάτων κοπής.

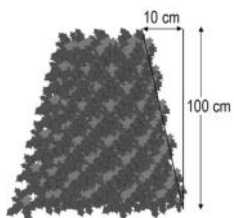
Τεχνικές κοπής

- Κόβετε και απομακρύνετε τα χοντρά κλαδιά με ένα κατάλληλο ψαλίδι πριν τη χρήση της συσκευής.
- Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο

κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από τη μια πλευρά στην άλλη.

- Κατά την κάθετη κοπή, κινείτε το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω - κάτω.
- Κατά την κάθετη κοπή, κινείτε το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες διαγράφοντας ημικυκλικές κινήσεις προς τα άκρα του φράχτη θάμνου, ώστε να πέφτουν στο έδαφος τα κομμένα κλαδιά.
- Για να έχετε μακριές, ίσιες γραμμές, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τεντωμένα σχοινιά.

Κοπή φραχτών θάμνων:



Συνιστάται να κόβετε τους φράχτες θάμνων σε τραπεζοειδές σχήμα, ώστε να μην χάσουν τα φύλλα τους τα κάτω κλαδιά. Αυτό αντιστοιχεί στην φυσική

ανάπτυξη των φυτών και έτσι οι φράχτες θάμνων αναπτύσσονται με τον καλύτερο τρόπο. Κατά την κοπή, μειώνονται μόνο οι νέοι ετήσιοι βλαστοί, επομένως δημιουργείται μια πυκνή κλαδοφυΐα και καλή οπτική προστασία.

- Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά ενός φράχτη θάμνου. Για τον σκοπό αυτό, μετακινείτε το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες κατά την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα επάνω. Όταν κόβετε από επάνω προς τα κάτω, τα λεπτότερα κλαδιά κινούνται προς τα έξω και συνεπώς μπορεί να προκύψουν αραιές περιοχές ή οπές.
- Στη συνέχεια, κόψτε την άνω ακμή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας σε ίσιο, τριγωνικό ή στρογγυλό σχήμα.

- Διαμορφώστε τα νέα φυτά στο επιθυμητό σχήμα. Ο κύριος βλαστός πρέπει να μην υποστεί ζημιά, μέχρι ο φράχτης θάμνου να επιτευχθεί το προγραμματισμένο ύψος. Όλοι οι άλλοι βλαστοί κόβονται κατά το ήμισυ.

Φροντίδα ελεύθερα αναπτυσσόμενων φραχτών θάμνων:

Οι ελεύθερα αναπτυσσόμενοι φράχτες θάμνων δεν αποκτούν διακοσμητικό κλάδεμα, ωστόσο πρέπει να τους φροντίζετε τακτικά ώστε να μην ψηλώνουν πολύ.

Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Lidl Home



Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με την εφαρμογή Lidl Home μόνο εφόσον λειτουργεί με έναν συσσωρευτή Smart Performance.

1. Ωθήστε τους **συσσωρευτές Smart Performance** στη συσκευή μέχρι να κουμπώσουν και πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (12) στο στοιχείο χειρισμού (6) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

i Το Smart-LED αρχίζει να αναβοσβήνει (σύντομα).

2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στο Smartphone σας.
3. Ανοίξτε την εφαρμογή Lidl Home. Από εδώ υπάρχουν δυνατότητες **1**, **2**, **3** και **4** για τη σύνδεση της συσκευής.

1 Εάν η συσκευή είναι η πρώτη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε με την εφαρμογή:

4. Στην καρτέλα  «**Αρχική**» επιλέξτε «**Προσθήκη συσκευής**».

Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.

i Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα **3**.

- Επιλέξτε **«Μετάβαση στην προσθήκη»**, έτσι προβάλλονται οι διαθέσιμες συσκευές σε μια λίστα.
- Επιλέξτε έναν από τους συσσωρευτές Smart με τον οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή βάζοντας το σημάδακι **✓**. Στον ίδιο χρόνο επιλέγετε μόνο μια συσκευή. Εάν έχουν τεθεί και άλλα σημάδακια σε άλλες συσκευές, αφαιρέστε τα πατώντας επάνω στο σημάδακι.
- Τώρα πιέστε το **+**, που έχει το ίδιο χρώμα όπως το τοποθετημένο σημάδακι.
- Επιβεβαιώστε την επιτυχημένη σύνδεση με το «Τέλος». Τώρα αναφέρεται η συσκευή στην καρτέλα **«Αρχική»** και είναι δυνατή επιλογή της.

2 Εάν έχετε ήδη συνδέσει άλλες συσκευές με την εφαρμογή:

- Στην καρτέλα **«Αρχική»** επιλέξτε το **+** επάνω δεξιά. Η εφαρμογή σαρώνει το περιβάλλον για διαθέσιμες συσκευές και προβάλλει εάν βρέθηκαν διαθέσιμες συσκευές.

i Εάν δεν συμβαίνει αυτό, συνεχίστε διαβάζοντας τη δυνατότητα **3**.

- Συνεχίστε τη διαδικασία σύμφωνα με το **1** από το σημείο 5.

3 Εάν δεν σας προτείνεται αυτόματα μια λίστα των διαθέσιμων συσκευών:

Εάν δεν σας προτείνεται αυτόματα η μπαταρία Smart, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Στην καρτέλα **«Αρχική»** επιλέξτε το **+** επάνω δεξιά.
- Επιλέξτε στη γραμμή αριστερά **«Άλλα»**.
- Επιλέξτε **«Μπαταρία Lidl Smart»**.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής.

4 Εάν έχετε ήδη συνδέσει τον συσσωρευτή Smart με την εφαρμογή:

- Επιλέξτε την καρτέλα **«Αρχική»**.
- Επιλέξτε την μπαταρία Smart (με τον οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή). Ένα σύμβολο δίπλα στην μπαταρία Smart υποδηλώνει ότι η μπαταρία Smart είναι συνδεδεμένη με μια συσκευή Performance.

i Μια αναβάθμιση του υλικολογισμικού μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγές στη λειτουργία της εφαρμογής.

Λειτουργίες της εφαρμογής

Επιλέξτε έναν από τους συσσωρευτές Smart, με τον οποίο χειρίζεστε τη συσκευή. Έτσι μεταβαίνετε στη σελίδα επισκόπησης στην οποία λαμβάνετε τις εξής πληροφορίες:

- το **εικονικό εργαλείο ID** διευκολύνει μια ακριβή ταυτοποίηση του εργαλείου
- το **μοντέλο εργαλείου** και η παρτίδα προϊόντος αναφέρονται
- το **εργαλείο ρεύματος εκφόρτισης** παρέχει την τρέχουσα εκφόρτιση σε Αμπέρ
- η **ταχύτητα περιστροφής εργαλείου** υποδεικνύει τις στροφές ανά λεπτό
- Είναι δυνατή η επιλογή του στοιχείου **Εργαλείο σε κατάσταση λειτουργίας**. Στη λειτουργία Expert είναι δυνατή ποσοστιαία ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής.

i Οι βαθμίδες 1, 2 και 3 στην κλίμακα **IEE** του πεδίου

χρήσιμου (6) ανάβουν σε αυτή τη ρύθμιση στη λειτουργία Expert.

- είναι δυνατή ανάγνωση του στοιχείου **Συνολικός χρόνος λειτουργίας εργαλείου**
- η συχνότητα των χρόνων υπερβάλλουσας θερμοκρασίας μπορεί να διαβαστεί μέσω του στοιχείου **Χρόνοι υπερβάλλουσας θερμοκρασίας εργαλείου**

- είναι δυνατή ανάγνωση της συχνότητας των χρονικών περιόδων υπερέντασης του εργαλείου
- είναι δυνατή ανάγνωση της συχνότητας των χρονικών περιόδων φραγής του εργαλείου
- μια κόκκινη τελεία στην Έκδοση υλικολογισμικού υποδηλώνει πότε υφίσταται μια ενημέρωση. Μέσω επιλογής της έκδοσης υλικολογισμικού είναι δυνατή διεξαγωγή της ενημέρωσης
- μέσω της επιλογής «Επαναφορά» στο στοιχείο **Επαναφορά σε εργοστασιακή ρύθμιση** επαναδημιουργείτε τη ρύθμιση λειτουργίας. Τα αποθηκευμένα δεδομένα διαγράφονται.



Σαρώστε από αριστερά προς τα δεξιά για να μεταβείτε στην σελίδα επισκόπησης του συσσωρευτή Smart.

- **Φραγή μπαταρίας**
- **Κατάσταση εργασίας μπαταρίας**
- **Μηνύματα PUSH** (Υπερβολική θερμοκρασία και ταυτοποίηση μπαταρίας)
- **Εναλλαγή βαθμών Φαρενάιτ/βαθμών Κελσίου**
- **Πληροφορίες**
- **Στατιστική**

Ένδειξη σε πραγματικό χρόνο ως γραφικό:

- Χωρητικότητα
- Ρεύμα εκφόρτισης
- Ρεύμα φόρτισης
- Θερμοκρασία

• - Ρυθμίσεις

Βρίσκετε το  επάνω δεξιά, επιλέγοντας έναν συσσωρευτή. Όταν επιλέξετε εκ νέου το εικονίδιο , μπορείτε να εκχωρήσετε στον συσσωρευτή στο «**Σύμβολο**» μια νέα εικόνα, μπορείτε να μετονομάσετε τον συσσωρευτή στο στοιχείο


«**Ονομασία**» ή να του εκχωρήσετε μια «**Τοποθεσία**».

Επιπρόσθετα μπορείτε σε αυτό το μενού να καλέσετε το στοιχείο «**Πληροφορίες της συσκευής**».



Στην «**Έγκριση συσκευής**» μπορείτε να εξουσιοδοτήσετε τη χρήση του συσσωρευτή από έναν άλλο χρήστη από το ίδιο νοικοκυριό μέσω της εφαρμογής Lidl Home. Εδώ θα βρείτε εκτός αυτού τις ερωτήσεις που τίθενται συχνά στις «**Συχνές ερωτήσεις**». Σε αυτό το μενού μπορείτε να ελέγξετε εάν πρέπει να αναβαθμιστεί το υλικολογισμικό και επίσης να διεξάγετε την αναβάθμιση στο «**Έλεγχος για αναβάθμιση του υλικολογισμικού**».

Εδώ είναι επίσης δυνατή απομάκρυνση του συσσωρευτή σύμφωνα με την «**Απομάκρυνση συσκευής**». Δείτε σχετικά και το Κεφάλαιο «Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή».

Οδηγία για την προστασία των δεδομένων


Θα βρείτε την πλήρη Οδηγία για την προστασία των δεδομένων στην καρτέλα  «**Ο τομέας μου**» στο πεδίο «**Διατάξεις προστασίας των δεδομένων**».

Αποσύνδεση συσκευής και διαγραφή των δεδομένων από την εφαρμογή

1. Επιλέξτε στην καρτέλα  «**Αρχική**» τη συσκευή την οποία θέλετε να απομακρύνετε και τα δεδομένα της οποίας επιθυμείτε να διαγράψετε.
2. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
3. Επιλέξτε «**Απομάκρυνση συσκευής**».
4. Για τη διαγραφή των δεδομένων, επιλέξτε «**Αποσύνδεση και διαγραφή δεδομένων**».

Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε μόνο τη συσκευή χωρίς να διαγράψετε τα δεδομένα, επιλέξτε «Αποσύνδεση».

Προβλήματα με την εφαρμογή: - Συχνές ερωτήσεις

1. Επιλέξτε από τη λίστα συσκευών την μπαταρία με την οποία χρησιμοποιείτε τη συσκευή Performance.
2. Επιλέξτε το εικονίδιο  επάνω δεξιά.
3. Επιλέξτε στο στοιχείο «Άλλο» την επιλογή «Συχνές ερωτήσεις».

Καθαρισμός/Συντήρηση



Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.



Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.



Κατά τον χειρισμό της ράβδου λεπίδας ασφάλειας, φοράτε προστατευτικά γάντια. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από κοπή.

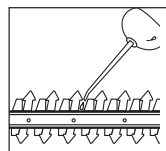
Διεξάγετε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Έτσι εξασφαλίζεται η μακρά και αξιόπιστη χρήση.

Καθαρισμός



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ψεκάζεται με νερό ούτε να τοποθετείται σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Διατηρείτε την οπή αερισμού (A 5) και το περίβλημα μοτέρ της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Αυτοί μπορεί προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.
- Διατηρείτε τη λεπίδα πάντα καθαρή. Μετά από κάθε χρήση της συσκευής, πρέπει
 - να καθαρίζετε τη λεπίδα (με πανί νοτισμένο με λάδι)
 - να λαδώνετε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας με λαδωτήρι ή σπρέι.



Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (A 2).
- Ελέγχετε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας (A 1/2/3) για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε εάν απαιτείται ή παραδώστε για επισκευή στο κέντρο σέρβις.
- Μπορείτε να λειάνετε μόνοι σας τις μικρές εγκοπές στις οδοντώσεις κοπής. Για τον σκοπό αυτό, ακονίστε τις κόψεις με ένα λαδάκονο. Μόνο οι αιχμηρές οδοντώσεις κοπής επιφέρουν καλή απόδοση κοπής.
- Οι στομωμένες, λυγισμένες ή φθαρμένες ράβδοι λεπίδας ασφάλειας πρέπει να αντικαθίστανται.

Οι εργασίες, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

D Αλλαγή προστατευτικού χεριού

1. Χαλαρώστε τις δύο βίδες του προστατευτικού χεριού (3) με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).
2. Αντικαταστήστε το ελαττωματικό προστατευτικό χεριού (3).
3. Στερεώστε το καινούργιο προστατευτικό χεριού (3) με τις δύο βίδες.

Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή στεγνή στο παρεχόμενο προστατευτικό λεπίδας (A 11) και μακριά από τα παιδιά.

- Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης για το συσσωρευτή βρίσκεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοσή του.

E Στήριγμα τοίχου

Διάταξη ανάρτησης στην κάτω πλευρά του φορτιστή (19)

- Τοποθετήστε μια βίδα με τη χρήση ούπα στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
- Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει μια διάμετρο 8-10 mm.
- Αφήστε την κεφαλή βίδας να προεξέχει περ. 10 mm από τον τοίχο.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή με το άνοιγμα στην κάτω πλευρά στη βίδα και να τραβήξετε τη συσκευή προς τα κάτω στον αναστολέα.

i Εισαγάγετε το απεσταλμένο προστατευτικό χεριού (A 9) εάν θέλετε να κρεμάσετε τη συσκευή στον τοίχο για τη φύλαξή της.



Κατά τη διάτρηση, δώστε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης. Μια επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.

Απόρριψη/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε! Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EE σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης. Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις.

- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά. Διεξάγουμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.



Μην απορρίπτετε την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα και μην την πετάτε σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε το συσσωρευτή.

- Χρησιμοποιείτε τα υπολείμματα κοπής για λιπασματοποίηση και μην τα πετάτε στον κάδο σκουπιδιών.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 320).

| Θέση οδηγίων λειτουργίας | Θέση διευρυμένης εικόνας | Όνομασία | Αριθ. παραγγελίας |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------|
| A 3 | 35 | Προστατευτικό χεριών | 91106189 |
| A 9 | 37 | Προστατευτικό λεπίδας | 91106190 |
| A 10 | 38 | Συλλέκτης υπολειμμάτων κοπής | 91106191 |

A Εντοπισμός σφάλματος

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση σφάλματος |
|---|---|--|
| Η συσκευή δεν εκκινείται | Ο συσσωρευτής (15) είναι εκφορτισμένος | Φορτίστε τον συσσωρευτή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή) |
| | Ο συσσωρευτής (15) δεν έχει τοποθετηθεί | Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή) |
| | Ο διακόπτης ασφαλείας (C 17) δεν έχει πατηθεί σωστά | Ενεργοποίηση (βλέπε «Χειρισμός») |
| | Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (7) είναι ελαττωματικός | Η επισκευή πρέπει να διεξαχθεί από το κέντρο σέρβις |
| Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές | Εσωτερική χαλαρή επαφή | Η επισκευή πρέπει να διεξαχθεί από το κέντρο σέρβις |
| | Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (7) είναι ελαττωματικός | |
| Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας θερμαίνεται πολύ | Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομωμένη | Τροχήστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις) |
| | Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι φθαρμένη | Ελέγξτε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις) |
| | Μεγάλη τριβή λόγω ελλίπους λίπανσης | Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2) |
| Άσχημο αποτέλεσμα κοπής | Μεγάλη τριβή λόγω ελλίπους λίπανσης | Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2) |
| | Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι λερωμένη | Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας |
| | Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομωμένη | Τροχήστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις) |
| | Λανθασμένη τεχνική κοπής | Βλέπε «Εργασία με τη συσκευή» |

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε φυλάξτε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτής της συσκευής προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν τη συσκευή ή θα την αντικαταστήσουμε.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε την ελαττωματική συσκευή και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρισκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται

από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Λεπίδα) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 497661_2204) ως



- αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
 - Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
 - Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργα-

σία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 497661_2204

εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Heckenschere 40 V
Modell PPHSA 40-Li B2
Seriennummer 000001 - 045000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG & 2005/88/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 96 dB;

Gemessen: 93,4 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V /
2000/14/EG & 2005/88/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Dokumentationsbeauftragter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hedge Trimmer 40V
Design Series PPHSA 40-Li B2
Serial number 000001 - 045000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level:
guaranteed: 96 dB
measured: 93.4 dB
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V/
2000/14/EC & 2005/88/EC

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Taille-haies sans fil 40 V
de construction PPHSA 40-Li B2
Numéro de série 000001 - 045000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC & 2005/88/EC que :
Niveau de puissance acoustique
garanti: 96 dB;
mesuré: 93,4 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Heggenschaar met accu 40 V
bouwsérie PPHSA 40-Li B2
Serienummer 000001 - 045000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC & 2005/88/EC bevestigd:

Akoestisch niveau:

gegarandeerd: 96 dB;

gemeten: 93,4 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC.

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 40 V
typu PPHSA 40-Li B2
Numer seryjny 000001 - 045000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC & 2005/88/EC:

poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 96 dB
zmierzony: 93,4 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku nůžky na živý plot 40 V
konstrukční řady PPHSA 40-Li B2
Pořadové číslo 000001 - 045000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC & 2005/88/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 96 dB;

měřená: 93,4 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové nožnice na živé ploty 40 V
konštrukčnej rady PPHSA 40-Li B2
Poradové číslo 000001 - 045000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC & 2005/88/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu:

zaručená: 96 dB;

nameraná: 93,4 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridreven hækkeklipper 40 V
af serien PPHSA 40-Li B2
Serienummer 000001 - 045000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC & 2005/88/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 96 dB

Målt: 93,4 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Cortasetos recargable 40 V
de la serie PPHSA 40-Li B2**

Número de serie 000001 - 045000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE & 2005/88/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 96 dB

medido: 93,4 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC & 2005/88/EC:

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tagliasiepi ricaricabile 40 V
serie di costruzione PPHSA 40-Li B2
numero di serie
000001 - 045000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB
misurata: 93,4 dB
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.12.2022



Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus sövénynyíró 40 V
olló PPHSA 40-Li B2
Sorozatszám
000001 - 045000

kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 96 dB
mért: 93,4 dB
Alkalmazott onformitáértékelő eljárás a V / 2000/14/EC & 2005/88/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
27.12.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorske škarje za živo mejo 40 V
serije PPHSA 40-Li B2
Serijska številka
000001 - 045000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 96 dB

izmerjen: 93,4 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
27.12.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku škare za živicu 40 V
serije PPHSA 40-Li B2
Serijski broj 000001 - 045000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:
Razina snage zvuka
Zajamčeni: 96 dB
Izmjereni: 93,4 dB
Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.12.2022

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Foarfecă pentru gard viu, cu acumulator 40 V
viiseria PPHSA 40-Li B2
numărul serial 000001 - 045000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 96 dB
măsurat: 93,4 dB
Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei V / 2000/14/CE & 2005/88/EC

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
27.12.2022

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен хресторез 40 V
серия PPHSA 40-Li B2
Сериен номер 000001 - 045000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 96 dB

Измерено: 93,4 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V/2000/14/EC & 2005/88/EC

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.12.2022

Christian Frank
Пълномощник за документацията

* Геоописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на отделени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της
Επαναφορτιζόμενο μπουρτουροψάλιδο 40 V
Σειρά PPHSA 40-Li B2

Αριθμός σειράς 000001 - 045000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή
Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την οδηγία για την εκπομπή θορύβων
2000/14/ΕΓ:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 96 dB;

μετρημένη: 93,4 dB

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος V /2000/14/ΕΓ & 2005/88/ΕΓ

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



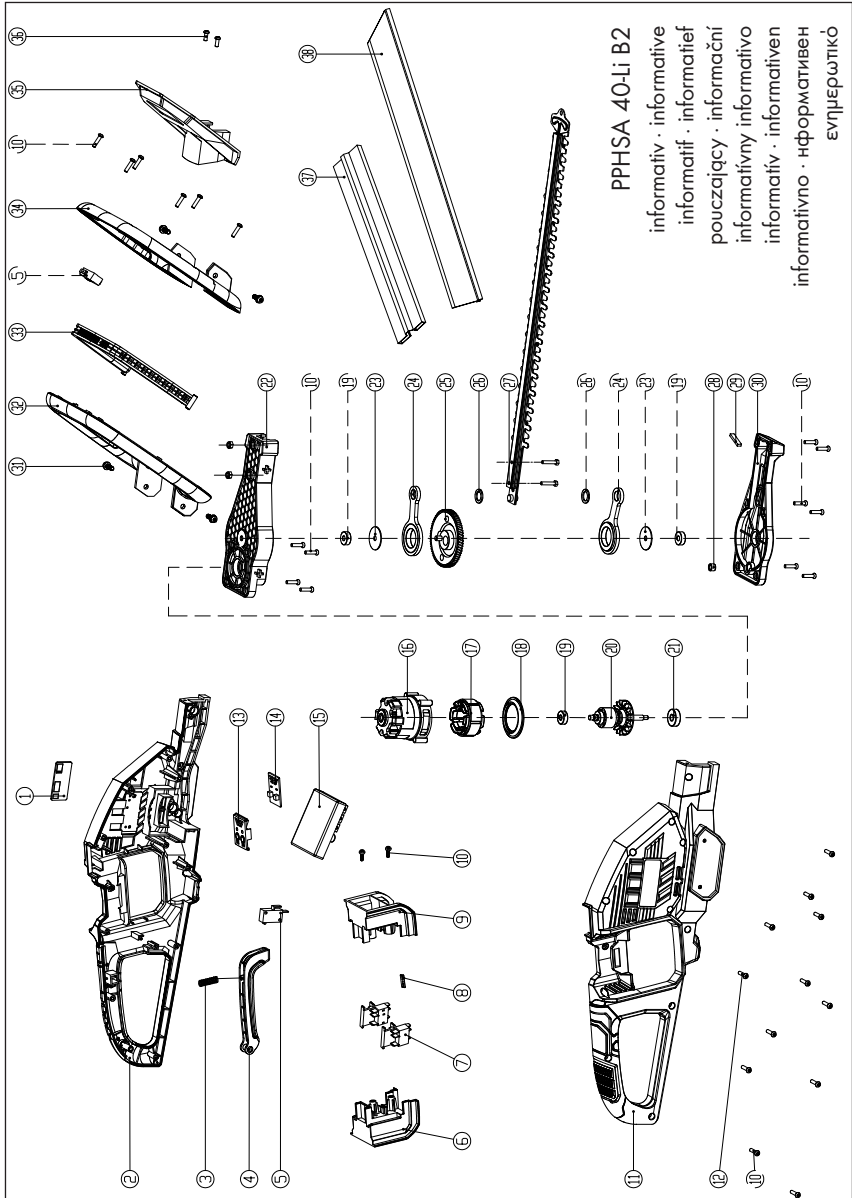
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.12.2022

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

20221221_rev02_sh

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Vue éclatée
 Explosietekening • Výkres sestavení • Výkres náhradných
 dielov Rysunki eksplozyjne • Eksplosionstegning
 Plano de explosión • Vista esplosa • Robbantott ábra
 Eksplozijska risba • Eksplozivni crtež • Schémă de explozie
 Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα**

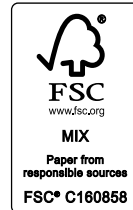




GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Grobstheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacij ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija ·
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022
Ident.-No.: 72030904122022-8



IAN 497661_2204

8 